

## এই বইতে আছে

মুখবন্ধ	১০—১৬০
ভারতীয় সভ্যতার গটভূমিকা	১—১২
হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতার বিকাশ	২৩—২৮
ভারতে মুসলিম-শাসন যুগ	২৯—৫৯
সংস্কৃতির মিলন	৬০—৮৭
উপসংহার	৮৮—৯১
গ্রন্থ-পঞ্জী	৯২—৯৫

এক টাকা আট আনা

মার্চ ১৯৪৭

এই বই প্রকাশ করেছেন সরস্বতী লাইব্রেরীর  
তরফ থেকে শ্রীবীরেন্দ্রমোহন দাশগুপ্ত,  
সি ১৮/১৯ কলেজ ষ্ট্রীট মার্কেট, কলিকাতা।  
হেপেছেন শ্রীশৈলেন্দ্রনাথ গুহ রায়, শ্রীসরস্বতী  
প্রেস লিঃ, ৩২ আপার সার্কুলার রোড,  
কলিকাতা।

# উৎসর্গ

সম্প্রতি ভারতবর্ষে যে বীভৎস সাম্প্রদায়িক

সংঘর্ষ ঘটেছে ও ঘটছে তা'তে নিহত

হিন্দু-মুসলমান দেশবাসীর

স্মরণে —



## পরিচায়িকা

হিন্দু ও মুসলমান বড়লোকের দল ষড়যন্ত্র ক'রে ইংরেজকে ভারতের রাজতত্ত্বে বসায়। হিন্দু সেনাপতি চেষ্টা ক'রেও মুসলমান নবাবের আসন রক্ষা করতে পারেনি। হিন্দু মুসলমানের এই রাজনৈতিক মিলন এই দু'শো বছরে হয়তো সাংস্কৃতিক মিলনে, সংমিশ্রণে দানা বেঁধে উঠতো। কিন্তু সাম্রাজ্যবাদী শাসন এই দু'য়ের মাঝখানে এসে দাঁড়ালো। তার কল্পনা ছিল, এদেশে চিরন্তন হয়ে থাকবে। রাজনীতির ব্যবসায়ে সে স্ননিপুণ। জাতির অন্তর্নিহিত বিভেদে তার প্রয়োজন। চিরন্তন হয়ে থাকতে গেলে ভারতীয় জাতির মিলন ও ঐক্য তার পক্ষে অসম্ভব। হিন্দু ও মুসলমান ভারতবর্ষে এই দুই ধর্মের অস্তিত্ব তার কাজে লাগলো।

ইতিহাসে চিরদিন দেখা গেছে—বিশেষতঃ ভারতবর্ষের ইতিহাসে—যে, কোনো দুই জাতি বা ধর্মের লোক পরস্পর সম্মুখীন হ'লে প্রথমত তাদের সংঘর্ষ হয়েছে, পরে দুইয়ে মিলে এক বিচিত্র সভ্যতা গ'ড়ে তুলেছে। এমনি করে শুধু ভারতবর্ষে নয়, পৃথিবীর বিভিন্ন দেশের কুষ্টি ও সভ্যতা সমৃদ্ধ হয়ে উঠেছে। এমনি করেই মানুষের সভ্যতা ইতিহাসের ধারার ভিতর দিয়ে এক বিরাট সভ্যতা হয়ে, সর্ব মানবের সম্পদ হয়ে গ'ড়ে ওঠার দিকে চলেছে। অথচ আজ রব উঠেছে, ভারতবর্ষ এক জাতির দেশ নয়। হিন্দু ও মুসলমান এমন দুই পৃথক জাতি যে, এদের সংমিশ্রণে একটা নেশন্ হবার কোনো সম্ভাবনাই নেই। এখানে দুই নেশনের দুই পৃথক রাষ্ট্র হবে—হিন্দুস্থান ও পাকিস্থান।

এই অবিমিশ্র জাতির রাষ্ট্রগঠনের পরিকল্পনা আমরা সম্ভ্রতি দেখছি

জার্মানীতে হিটলারের ভিতর। সেখানেও আমরা এই প্রতিক্রিয়াশীল পরিকল্পনার যে-রূপ দেখেছি, আজ ভারতবর্ষেও তারই প্রতিচ্ছবি দেখছি। দুই দেশেই অবিমিশ্র জাতির রাষ্ট্রপ্রতিষ্ঠার যে উপায় উদ্ভাবিত হয়েছে, তাও সম্পূর্ণ এক রাষ্ট্রশক্তির সহায়ে বলপ্রয়োগ এবং রাষ্ট্রশক্তির পৃষ্ঠপোষকতায় অপরাধপ্রবণতার স্বজন ও প্রসার। এর ফল দাঁড়িয়েছে, হিন্দু আজ মুসলমানকে দেখলে ভাবে শত্রু, মুসলমান হিন্দুকে দেখলে ভাবে শত্রু। অথচ এই সেদিন পর্যন্ত এরা পাশাপাশি বাস করেছে, পরস্পরে সর্বব্যাপারে আত্মীয়বন্ধুর গ্রাম্য ব্যবহার করেছে, এমন কি সঙ্গীতে সাহিত্যে, আটে বিজ্ঞানে, সভ্যতার উপাদান গঠনে পরস্পর সহযোগিতা করে আনন্দ পেয়েছে, গৌরব বোধ করেছে।

ভারতবর্ষে দুই অবিমিশ্র জাতির রাষ্ট্র হবে, এই পরিকল্পনার পুরোহিত হয়ে দাঁড়িয়েছেন আজ মিঃ মহম্মদ আলি জিন্না। অথচ প্রথম বিশ্বযুদ্ধের কালে মিঃ জিন্না পৃথক নির্বাচক মণ্ডলীর তীর বিরোধিতা করেন। ধর্মের ভিত্তিতে যদি নির্বাচকমণ্ডলী গঠিত না হ'ত, তাহ'লে হিন্দু ও মুসলমান দুই পৃথক জাতি একথা উঠবারই কোনো অবকাশ কোনা কালে হ'ত না। ভোটের জোরে রাষ্ট্রীয় ক্ষমতা হাত করবার পথে ধর্মের দোহাই এত কার্যকরী ব'লেই না আজ ধর্মের ভিত্তিতে পৃথক রাষ্ট্র গড়বার পরিকল্পনা এসেছে। আমাদের সাম্রাজ্যবাদী শাসক এখানে তার স্বার্থরক্ষার পথে অনেক বেশী দূরদৃষ্টি দেখিয়েছে। দীর্ঘকালের অসাড়তার পর ভারতবর্ষে যখন রাজনৈতিক চেতনা দেখা দিল, সাম্রাজ্যবাদী তখনই ভয় পেয়েছে, অর্থনৈতিক ভিত্তিতে একদিন ভারতীয় জনগণের ঐক্য গ'ড়ে উঠবে এবং তখনই বিপ্লবের সাফল্য অনিবার্য হয়ে উঠবে। তখন থেকে সে এক প্রতি-বিপ্লবী শক্তির গোড়াপত্তন করে ধর্মের ভিত্তিতে পৃথক নির্বাচকমণ্ডলী গঠনের ব্যবস্থা ক'রে।

সেই বিষ-বৃক্ষে ফল ধ'রে আজ পেকে উঠেছে। বিপ্লবী শক্তি আজ যখন সফলতার মুখে, প্রতি-বিপ্লবী শক্তিও তখন তুমুল হয়ে উঠেছে। ইংরেজ সাম্রাজ্যবাদীর অভীষ্ট সিদ্ধ হয়েছে। প্রতি-বিপ্লবী শক্তি যা সে সৃষ্টি করতে পেরেছে, তার ভিত্তির ব্যাপকতা ও দৃঢ়তা হয়তো তার নিজেরই কল্পনার বাইরে ছিল। একটা গোটা ধর্মের লোককে প্রায় সে এর সঙ্গে জড়িত করতে সক্ষম হয়েছে। আজ সারা ভারতবর্ষে বিপ্লবী আর প্রতি-বিপ্লবী শক্তিতে হানাহানি শুরু হয়েছে। কত রক্তপাত হচ্ছে, কত গ্রাম নগর ধ্বংস হচ্ছে, কত মানুষ দলে দলে নির্ধাতন, লাঞ্ছনা ভোগ ক'রে নিঃশ্ব হয়ে পিতৃপুরুষের বাসভূমি ছেড়ে যেতে বাধ্য হচ্ছে। মানুষ যেন তার মনুষ্যত্বের সম্মান, মানব-অস্তিত্বের গৌরববোধ হারিয়েছে। মানুষের যুগ যুগান্তের রুষ্টি-সাধনা যেন আজ বার্থতায় পর্যবসিত হ'তে চলেছে।

কিন্তু ইতিহাসের দিকে ঝাঁদের দৃষ্টি আছে, ভয় পাবার তাঁদের কিছু নেই, নিরাশ হবার কিছু নেই। প্রতি-বিপ্লবী শক্তি চিরদিনের ইতিহাসেই বিপ্লবকে এমনি ক'রে ধ্বংস করতে চেষ্টা করেছে। বহু দেশেই এমনি ক'রে বিপ্লব আর প্রতি-বিপ্লবের দ্বন্দ্ব লক্ষ লক্ষ মানুষ প্রাণত্যাগ করেছে, কত ঘরবাড়ী, গ্রাম নগর, প্রদেশ ধ্বংস হয়েছে, কত মানুষ গৃহচ্যুত হয়েছে। জনগণকে এ এক সাময়িক পাগলামীতে পেয়ে বসে, যে পাগলামীর সৃষ্টি করে প্রতি দেশে প্রতি-বিপ্লবী শক্তির নেতৃস্থানীয়রা। এই নেতৃস্থানীয়রা সব সময়েই উদ্ভূত হয় উচ্চতর শ্রেণীতে প্রতিষ্ঠিত হবার বা প্রতিষ্ঠিত থাকবার আকাঙ্ক্ষায়। জনগণের অজ্ঞতার সুযোগ নিয়ে এই নেতৃস্থানীয়েরা জনগণকে তার নিজের স্বার্থের বিরুদ্ধে টেনে নিয়ে যায় মিথ্যার আশ্রয়ে। আজও এক প্রচণ্ড মিথ্যার আশ্রয় এই নেতৃস্থানীয়দের মিলেছে অবিমিশ্র “জাতির” রাষ্ট্রের পরিকল্পনার ভিতর।

এই পাগলামী, এই প্রতি-বিপ্লব তখন বিপ্লবকে পর্যুদন্ত করবার উপক্রম করেছে, জনগণকে যখন বিভ্রান্তির চরমে টেনে এনেছে, তখনই আমাদের বিপ্লবের প্রতীক, সমগ্র বিপ্লবী-ভারতের শ্রেষ্ঠতম গণনেতা, বর্তমান জগতের সাধারণ মানবের বিপ্লবী আদর্শ যার ভিতর মূর্ত হয়ে উঠেছে, সেই মহাত্মা গান্ধী জনগণের অজ্ঞতা দূর করতে, প্রতি-বিপ্লবের মূলে কুঠার হানতে পরিত্রাজকের বেশে ঘুরছেন নোয়াখালির গ্রামে গ্রামে, বিহারের জনপদে জনপদে। মানব তার মানবত্ব প্রতিষ্ঠিত হবে সাধারণ মানবের বিপ্লবকে সার্থক করে, এই তাঁর আদর্শ। উচ্চ শ্রেণীর স্বার্থোন্মাদ প্রতি-বিপ্লবীর দল, অজ্ঞতার অন্ধকারেই ভাল চলে যাদের উপজীবিকা আর বৃত্তি, তারা আলোর আভাসে শঙ্কিত হয়ে উঠেছে। ধর্মের দোহাই পেড়ে, অজ্ঞানিত ভাষায় প্রকাশিত ধর্মের মিথ্যা ব্যাখ্যার ধ্বনিতে জনগণকে শেখাচ্ছে আলোকে ভয় পেতে, চিরদিন মিথ্যার ইন্ধিতে চালিত হ'তে, মানুষ হয়ে অমানুষের আচরণ করতে এবং এই আচরণে বিপ্লবকে ব্যর্থ করতে।

বিপ্লবের, সত্যের আর মিথ্যার, আলোক আর অন্ধকারের এই দ্বন্দ্ব আজ ভারতবাসীর জীবনকে আচ্ছন্ন ক'রে রেখেছে। কিন্তু এ সাময়িক। মিথ্যার এই অভিযান যদি সফল হ'ত, মানুষের আশা করবার কিছু থাকতো না। আমাদের বরং বিশ্বাস, আজকের এই আঘাত সংঘাতের ভিতর দিয়ে হিন্দু আর মুসলমানের পরিপূর্ণতর মিলনের ক্ষেত্র প্রস্তুত হয়ে চলেছে। আর সেই মিলন-সাধনায় যজ্ঞ করছেন মহাত্মা গান্ধী তাঁর অশীতিবর্ষ বয়সে। প্রত্যেক বিপ্লবী ভারতীয়ের কর্তব্য, যার যার নিজ শক্তি অনুযায়ী মহাত্মা গান্ধীর এই সাধনাকে সফল করার কাজে, এই যজ্ঞকে ফলপ্রসূ করার কাজে সহায় হওয়া।

এই দিনে আমার অতি প্রিয় অধ্যাপক শ্রীমান দিলীপকুমার

বিশ্বাসের “ভারতবর্ষীয় সভ্যতা ও সাম্প্রদায়িক সমস্যা” নামক পুস্তকের পাণ্ডুলিপি পড়ে আমি বিশেষ আনন্দ পেয়েছি। দিলীপ কুমার খেটেছেন, পড়েছেন, এবং যা পড়েছেন তা আত্মস্থ ক’রে গভীরভাবে চিন্তা করেছেন। বইখানির প্রতি ছত্রে সেই পরিভ্রম, সেই পাঠ এবং সেই চিন্তার পরিচয় ফুটে উঠেছে। বহু গ্রন্থ থেকে সংগৃহীত উপদান নিয়ে তিনি প্রমাণ করেছেন, কল্পনীয় হিসাবে অবিমিশ্র নেশনের কোনো অস্তিত্ব নেই এবং অস্তিত্ব অসম্ভব। দিলীপকুমারের বইখানি কোন সাময়িক উদ্দেশ্য সিদ্ধির জন্ত রচিত হয়নি। যদিও বইয়ের নামের সঙ্গে কথাটা রয়েছে ‘সাম্প্রদায়িক সমস্যা’, তিনি প্রকৃতপক্ষে এ বইয়ে যা প্রমাণ করেছেন তার মর্মকথা এই যে মানুষের কৃষ্টি ও সভ্যতা কোনো বিশেষ “বিশুদ্ধ-রক্ত” জাতির সৃষ্টি নয়।

আজ যারা ভারতবর্ষে অবিমিশ্র নেশনের কথা তুলেছেন, তাঁদের চোখ পড়ে রয়েছে আরব দেশের প্রতি। শ্রীমান দিলীপ কুমার প্রমাণ প্রয়োগ সহকারে দেখিয়েছেন যে, আরবের কৃষ্টি-সভ্যতা এবং শিক্ষাও কোনো “বিশুদ্ধ-রক্ত” জাতির সৃষ্টি নয়। আজ অবিমিশ্র নেশনের জন্ত যারা ধর্মের ভিত্তিতে পৃথক রাষ্ট্র চাইছেন, তাঁরাও যে পবিত্র কোর-আনের কত ভুল ব্যাখ্যা ক’রে আমাদের জনগণকে বিভ্রান্ত করেছেন তা শ্রীমান দিলীপের বইয়ে তিনি প্রমাণ করেছেন। তিনি বলেছেন :

‘ইসলামের উদার বিশ্বদৃষ্টি আরবের রাজনৈতিক জগতে কিভাবে প্রতিফলিত হয়েছিল, তার একটি উদাহরণ পাওয়া যাবে স্বয়ং হজরত মহম্মদের জীবিত কালের একটি আচরণ থেকে। প্রতিপক্ষদের সঙ্গে প্রবল সংগ্রামের সময়ে হজরত মহম্মদ যখন মদিনায় এসে উপস্থিত হলেন, সেই সময় তাঁকে একটি কঠিন সমস্যার



সম্মুখীন হতে হয়েছিল। মদিনায় তখন নানা পরস্পর-বিরোধী ধর্মসম্প্রদায় বিদ্যমান ছিল; এবং রাষ্ট্রনৈতিক ক্ষেত্রে কিভাবে এদের মধ্যে সামঞ্জস্য বিধান করা যায় এই ছিল মহম্মদের সমস্যা। কি দৃষ্টিভঙ্গী নিয়ে তিনি এই রাষ্ট্রনৈতিক সমস্যার সমাধান করতে অগ্রসর হয়েছিলেন, তা এখানে বর্ণনা করছি—বঙ্গীয় প্রাদেশিক মুসলিম লীগের প্রাক্তন সভাপতি মৌলানা আকাম খাঁ সাহেবের ভাষায়—তাঁর রচিত হজরৎ মহম্মদের সুপ্রসিদ্ধ জীবনচরিত থেকে —“পরস্পর বিপরীত চিন্তা-রুচি ধর্মভাবসম্পন্ন ইহুদী, পৌত্তলিক, মুচলমানদিগকে দেশের সাধারণ স্বার্থরক্ষা ও মঙ্গলবিধানের জগ্ন একই কর্মক্ষেত্রে সমবেত হইতে হইবে। তাহাদিগকে একটি রাজনৈতিক জাতি বা ‘কওমে’ পরিণত করিতে হইবে। তাহাদিগকে শিক্ষাইতে হইবে যে একদেশের বিভিন্ন ধর্মাবলম্বী সম্প্রদায়সমূহ ধর্মগত স্বাভাব্য সম্পূর্ণরূপে রক্ষা করিয়াও দেশমাতৃকার সেবা-মন্দিরে একত্র সমবেত হইতে পারে এবং হওম্মাই কতব্য।” মহাত্মা গান্ধীও আজ গ্রামে গ্রামে, নগরে নগরে ঘুরে যে-বাণী প্রচার করছেন, হজরত মহম্মদের বাণী থেকে তা যে কত অভিন্ন, হিন্দু মুসলমান প্রত্যেক পাঠকেরই তা সহজে চোখে পড়বে।

এইরূপ আরও কত কথাই শ্রীমান দিলীপের বই থেকে উদ্ধৃত করতে লোভ হয়। কিন্তু স্থানাভাব, এবং তার প্রয়োজনও নেই। বইখানি আয়তনে বড় নয়। ভাষাও প্রাঞ্জল। যে-কোনো পাঠক অনায়াসে বইখানি পড়তে পারবেন। একালের পক্ষে একটু অসাধারণ ধৈর্যের পরিচয় দিয়ে পড়াশুনো ক’রে দিলীপ যে মালমশলা সংগ্রহ করেছেন, তাতে তিনি এক বিরাট গ্রন্থ রচনা করতে পারতেন। কিন্তু আমাদের ধারণা, বইয়ের আয়তন

সর্বসাধারণের পাঠ-ক্ষমতার আয়ত্তে রেখে বর্তমানে তিনি সুবিবেচনার পরিচয় দিয়েছেন। যেখানে আজ সর্বসাধারণের অজ্ঞতার সুযোগ নিয়ে প্রতি-বিপ্লবী শক্তিকে বলীয়ান ক'রে তুলবার অশ্রান্ত প্রয়াস চলেছে, সেখানে সাধারণের হাতে এই বইখানি বিপ্লবের বিশেষ সহায়ক হবে।

কিন্তু পূর্বেই বলেছি, শ্রীমান দিলীপের উদ্দেশ্য ব্যাপকতর, তাঁর দৃষ্টি স্বদূরের দিকে। তিনি দেখাতে চান, যে কৃষ্টি ও সভ্যতা হিন্দু ও মুসলমানের ধর্মের ভিত্তিতে গড়ে উঠেছে, তাদের প্রবণতা গণ্ডী বাঁধার দিকে নয়, গণ্ডী ভাঙার দিকে। মানবের সভ্যতা, কৃষ্টি গড়ে উঠেছে ও যুগের পর যুগ ধ'রে প্রসারিত হ'তে হ'তে চলেছে পরম্পরের সঙ্গে উদার সংমিশ্রণে। জাতিতে জাতিতে মিলে যেমন নেশন সৃষ্টি হচ্ছে, নেশনে নেশনে মিলে তেমনি বিশ্ব-সভ্যতা ও বিশ্ব-কৃষ্টি গড়ে তুলছে। সমাজের বর্তমান ভিত্তির অস্বাভাবিকতা ঘূচাবার জন্তে আজ যে বিশ্বব্যাপী সাধারণ-মানবের বিপ্লব চলেছে, এই বিপ্লব যেদিন সফল হবে, সর্বজাতির সভ্যতা ও কৃষ্টিতে মিলে মানব সভ্যতার ও কৃষ্টির এক বিরাট ধারা সেদিন রচিত হবে এবং তা হবে সর্বমানবের নিত্য-ব্যবহার্য সম্পদ। সেই বিরাট ধারায় অবগাহন ক'রে মানুষ তার আজকের অমানুষিকতার ক্রন্দ থেকে মুক্ত হবে। ভারতীয় সমাজের বর্তমান বিচ্ছিন্নতার ভিতর একথা ভাবতে ও বলতে বলিষ্ঠতার প্রয়োজন হয়। শ্রীমান দিলীপ সেই বলিষ্ঠতার পরিচয় দিয়েছেন। একথা জোর ক'রে বলা যায়, এই বলিষ্ঠ সাধনায় ব্যর্থতার কোনো স্থান নেই।

কংগ্রেস ক্যাম্প  
বিজয়নগর, নোয়াখালি  
৩০শে কান্টন, ১৩৫৩.

ভূপেন্দ্রকুমার দত্ত



## মুখবন্ধ

সাম্প্রদায়িক সমস্যা নিয়ে ভারতের সর্বত্র হালে অনেকেই মাথা ঘামাচ্ছেন—এবং এই বিষয়ে কয়েকখানি সুচিন্তিত গ্রন্থও প্রকাশিত হ'য়েছে। অক্সেই দেশনেতা ডাঃ রাজেন্দ্র প্রসাদের India Divided এবং এর কিছু পূর্বে লেখা অশোক মেহতা এবং অচ্যুত পট্টবর্ধনের দ্বৈত রচনা The Communal Triangle in India নামক বই দু'খানি এই প্রসঙ্গে সর্বাধিক উল্লেখযোগ্য। সাম্প্রদায়িক সমস্যা বলে যে সমস্যাটি আজকের দিনে সুপরিচিত, বিভিন্ন দৃষ্টিভঙ্গী নিয়ে সেটি আলোচনা করা যেতে পারে। প্রথমতঃ আধুনিক যুগের একটি নিছক রাষ্ট্রনৈতিক এবং অর্থনৈতিক সমস্যা হিসাবে এটিকে বিচার করা যায়। এই কাণ্ড উপরে উল্লিখিত পুস্তকদ্বয়ের রচয়িতারা অত্যন্ত সূক্ষ্মভাবে বৈজ্ঞানিক প্রণালীতে সম্পন্ন করেছেন। পরবর্তী লেখকদের জ্ঞান তাঁরা বড় বেশী কিছু বাকী রেখেছেন বলে মনে হয় না। কিন্তু সমস্যাটির আর একটি দিক আছে—যার আলোচনা এ পর্যন্ত উপযুক্ত ভাবে হ'য়নি। আজকের সাম্প্রদায়িক রাজনীতির পাণ্ডুরা মূল প্রশ্নটিকে আর নিছক রাষ্ট্রনৈতিক দৃষ্টিভঙ্গীতে দেখতে রাজি নন। সাম্প্রদায়িক মনোবৃত্তির সমর্থনে তাঁরা এক নব্য দর্শন গড়তে ব্যস্ত, এবং এর জগ্ন আমাদের এই হতভাগ্য দেশের ইতিহাস ও সংস্কৃতিকে নিয়ে টানাটানির আর অন্ত নেই। ভারতবর্ষে সম্প্রদায় বিশেষের একটি উল্লেখযোগ্য অংশের মধ্যে এই নব্য সাম্প্রদায়িক দর্শন যে উগ্র এবং অসংযত রূপ ধরে দেখা দিয়েছে, তার সাধারণ নাম “দুই জাতি-বাদ” বা সুপরিচিত ইংরাজী প্রতিশব্দানুযায়ী “Two-Nation-Theory”. এই নূতন দর্শনের মর্ম কথা হ'চ্ছে—যে দুটি ধর্মসম্প্রদায়ভুক্ত লোক নিয়ে ভারতের জন সংখ্যা

প্রধানতঃ গঠিত—সেই হিন্দু ও মুসলমান দুটি সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র জাতি এবং এদের সংস্কৃতি এবং সভ্যতাও পরস্পরের থেকে সম্পূর্ণ পৃথক। এই নব্য দর্শনের মধ্যেই আজকালকার সাম্প্রদায়িকতাবাদীরা খুঁজছেন বহুল-প্রচারিত পাকিস্তান বা রাষ্ট্রনৈতিক মুসলিম-স্বাভাব্যবাদের ভিত্তি। এই দর্শনের সত্যাসত্য যাই হোক না কেন পাকিস্তানপন্থীদের কাছে এটা বড়ই মুখরোচক সন্দেহ নেই। সুতরাং পাকিস্তান আদর্শের পরিপ্রেক্ষি হিসাবে এই “হুই-জাতি-বাদ” রূপ দর্শনের প্রচারে এঁরা সর্বদা মুখর। উক্ত সাম্প্রদায়িক দর্শনের ভিত্তিটাকে যাচাই করে দেখবার প্রয়াস থেকেই বর্তমান ক্ষুদ্র গ্রন্থটির জন্ম। “India Divided” বা “The Communal Triangle in India” পুস্তকগুলির লেখকবৃন্দের তীক্ষ্ণ সন্ধানী দৃষ্টি আমাদের সাম্প্রদায়িক সমস্তার উপর নানা ভাবে আলোকপাত করলেও, এই দিকটি সম্পর্কে তাঁরা ততটা মনোযোগ দেননি। সমসাময়িক রাষ্ট্রীয় এবং অর্থনৈতিক সমস্যা হিসাবেই মূলতঃ তাঁরা প্রশ্নটির বিচার করেছেন। বর্তমান গ্রন্থের উদ্দেশ্য এবং আলোচনা-প্রণালী খানিকটা আলাদা—ভারতীয় সংস্কৃতির যে মূল ঐক্যের কথা উল্লিখিত লেখক-বৃন্দ অতি সংক্ষেপে ছুঁয়ে গিয়েছেন, তা’ই এই পুস্তকের মূল আলোচ্য বিষয়।

এখানে বলে রাখা ভাল যে বর্তমান আলোচনা পূর্ণাঙ্গ নয়, একটি খসড়া মাত্র। মানব সভ্যতার বিকাশের কয়েকটি সাধারণ নিয়মের পরিপ্রেক্ষিতে হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতা সম্পর্কে এখানে সংক্ষেপে হুঁচরটি কথা আলোচনা করা হ’য়েছে। হিন্দু ও মুসলমান সভ্যতা যখন সত্যই প্রাণবান ছিল, সেই যুগে এদের বিকাশের দ্বারার মধ্যে এক আশ্চর্য্য সাদৃশ্য লক্ষ্য করা যায়। বরাবরই এরা গৌড়া, সঙ্কীর্ণ দৃষ্টিভঙ্গী ও ছুঁৎমার্গকে উপেক্ষা করে চলেছে এবং সেখানে যা কিছু ভাল ও গ্রহণ-যোগ্য পেয়েছে, তা নিঃসঙ্কোচে গ্রহণ করতে দ্বিধা করেনি। ধর্ম-

জগতেও এই দুই সভ্যতার মৌলিক দৃষ্টিভঙ্গী এই একই কারণে উদারতম রূপ গ্রহণ করেছিল। ভারতীয় হিন্দু-সংস্কৃতির উদারতা ও পরমত-সহিষ্ণুতার বিষয়ে<sup>১</sup> প্রাচ্য এবং পাশ্চাত্য পণ্ডিতেরা একবাক্যে সাক্ষ্য দিয়েছেন। এই সম্পর্কে ইসলামের মূল দৃষ্টিভঙ্গীর হৃদয় পরিচয় পাওয়া যায়—নাজরাণের খৃষ্টিয় সম্প্রদায়ের প্রতি হজরৎ মহম্মদ-প্রদত্ত ঐতিহাসিক সনদখানির মধ্যে। এই অপরূপ ঐতিহাসিক দলিলখানির ইংরাজী মর্মার্থ উদ্ধৃত করছি আমীর আলির বই থেকে :—

“To (the Christians of) Najran and the neighbouring territories, the security of God and the pledge of His Prophet are extended for their lives, their religion, and their property—to the present as well as the absent and others besides ; there shall be no interference with (the practice of) their faith or their observances ; nor any change in their rights and privileges ; no bishop shall be removed from his bishopric ; nor any monk from his monastery, nor any priest from his priesthood, and they shall continue to enjoy every thing great and small as heretofore ; no image or cross shall be destroyed ; they shall not oppress or be oppressed ; they shall not practise the right of blood-vengeance as in the Days of Ignorance ; no tithe shall be levied from them, nor shall they be required to furnish provisions for the troops.”\*

(ভাবার্থ: নাজরাণ এবং তার পার্শ্ববর্তী এলাকাগুলির খৃষ্টান অধিবাসিগণের—জীবন, সম্পত্তি ও ধর্মমত সম্পর্কে—ঈশ্বর এবং তাঁর নবী এই অভয় বাণী দিচ্ছেন। তাদের ধর্মে ও ধর্মাহুতানে কোনও

---

\* Ameer Ali—The Spirit of Islam. pp, 246-47. এই সনদ খানির বাঙলা মর্মানুবাদের লব্ধ দ্রষ্টব্য—মৌলানা মহম্মদ আজাম খাঁ—মোতাকী-চরিত, পৃ: ৭৫৬-৫৭

প্রকার হস্তক্ষেপ করা হ'বে না। তারা যে সুবিধা এবং অধিকারগুলি ভোগ করে আসছে সে'সবেরও কোনও পরিবর্তন করা হ'বে না। কোনও পাদরী, পুরোহিত ও সন্ন্যাসীকে পদচ্যুত করা হ'বে না এবং তাঁদের সকল অধিকার অক্ষুণ্ণ থাকবে। কোনও ক্রশ বা মৃত্যু নষ্ট করা হ'বে না। তাদের উপর কোনও রকম অত্যাচার করা হ'বে না—তারাও কা'রও উপরে অত্যাচার করবে না। পূর্ববর্তী বর্ষের যুগে—ইসলামের আবির্ভাবের পূর্বে—রক্তমূল্যে প্রতিশোধ গ্রহণ করবার যে প্রথা ছিল, তা তারা বর্জন করবে। তাদের উপর কোনও কর ধাৰ্য্য করা হ'বে না এবং সৈন্ত-সামন্ত প্রতিপালনের জন্ত কোনও বিশেষ ভার তাদের বহন করতে হ'বে না।) এর উপর কোনও মন্তব্য নিম্প্রয়োজন; কিন্তু এক এক সময়ে আক্ষেপ হ'য়,—আজকের বিভ্রান্ত ভারতীয় মুসলমান সমাজ যদি মহাপুরুষ মহান্নদের এই দৃষ্টিভঙ্গীর কিয়দংশেরও অধিকারী হ'তেন! যাই হোক, হিন্দু ও মুসলমান এই দুই সংস্কৃতির মূল দৃষ্টিভঙ্গীর এই সাদৃশ্যটি ভারতে মুসলিম শাসনযুগের স্বরূপ বুঝতে আমাদের সাহায্য করে। মুসলিম অভিযানের প্রারম্ভে, হিন্দু ও মুসলমান শাসকবর্গের মধ্যে যত সংঘর্ষই হ'য়ে থাক, তাকে শেষ কথা বলে গ্রহণ করা চলে না। দুটি সভ্যতার অন্তর্নিহিত প্রাণশক্তি সমস্ত কলহ-বিবাদকে ছাপিয়ে উঠে শেষ পর্য্যন্ত পরস্পরের বোঝাপড়ার পথ স্রুগম করে দিয়েছিল। সভ্যতা বস্তুর ধর্ম নয়, মূলতঃ মনের ধর্ম, এবং ভারতের মধ্য যুগে হিন্দু ও মুসলিম মানসের পরস্পরের সঙ্গে যোগাযোগ যে বিরাট সংস্কৃতির জন্ম দিয়েছে, জাতিধর্মনির্কিংশে যে আমরা আধুনিক ভারতবাসী সেই সম্পদের অধিকারী; এর মধ্যে ভাগ-বাঁটোয়ারার কল্পনা করাও অসম্ভব।

কি প্রণালীতে এই গ্রন্থে বিষয়টি আলোচনা করা হ'য়েছে, অতি সংক্ষেপে এখানে তার পরিচয় দিই। প্রথম পরিচ্ছেদে প্রধানতঃ নৃতত্ত্ব

ও ভাষাতত্ত্বের সাক্ষ্য অবলম্বন করে সাধারণ ভাবে ভারতীয় সভ্যতার স্বরূপ নির্ধারণ করবার চেষ্টা করেছি। এই অধ্যায়ের প্রধান বক্তব্য বিষয় এই যে জাতি হিসাবে ভারতবাসী নানা বিভিন্ন নৃগোষ্ঠীর রক্তের মিশ্রণে গঠিত এবং সংস্কৃতি হিসাবে ভারতীয় সংস্কৃতির মধ্যেও বিভিন্ন দেশীয় নানা উপাদানের সার্থক সমন্বয় ঘটেছে। ধর্মের ভিত্তিতে জাতি বা সংস্কৃতিকে ভাগ করাটা ইতিহাস বা বিজ্ঞান কোনও কিছুই সমর্থন পায় না। দ্বিতীয় অধ্যায়ে ঐ একই আলোচনার জের টেনে—হিন্দু ও মুসলমান সভ্যতার বিকাশের মূল সূত্রগুলি যৎকিঞ্চিৎ আলোচনা করা হয়েছে। এক্ষেত্রে দেখাবার চেষ্টা করা হ'য়েছে—যে এই দুই সভ্যতাই পরস্পরের সম্মুখীন হ'বার পূর্বে পর্যাস্ত—ছুঁৎমার্গ-বিরোধী, প্রগতিশীল এবং গ্রহণেচ্ছু মনোভাবের পরিচয় দিয়ে এসেছে। সমন্বয়-প্রবণতা দুই সভ্যতারই দৃষ্টিভঙ্গীর বিশেষত্ব; স্তত্রাং বহিঃপ্রভাবকে অস্বীকার করবার বা ফিরিয়ে দেবার মত সঙ্কীর্ণতা তাদের ছিল না। পরবর্তী অধ্যায়ে ভারতে মুসলিম শাসনসময়ের যে চিত্র দেওয়া হ'য়েছে—তা'তে সেই যুগে হিন্দু-মুসলমান সংঘর্ষ অপেক্ষা—দুই সংস্কৃতির সমন্বয়ের দিকটিতেই বেশী জোর দেওয়া হয়েছে। সংঘর্ষের কাহিনী এই যুগের শেষ কথা নয়—সংস্কৃতি-সম্মিলনের মধ্য দিয়ে ভারতীয় সভ্যতার রূপান্তর গ্রহণই এর বিশেষত্ব। চতুর্থ পরিচ্ছেদে, কতগুলি ক্ষেত্রে সেই সমন্বয়ের সামান্য পরিচয় দেবার কিঞ্চিৎ প্রয়াস পেয়েছি—যদিও অত্যন্ত সংক্ষিপ্ত আকারে।

উপসংহারে আবার বলে রাখি যে বর্তমান বইখানি পূর্ণাঙ্গ নয়, একটি খসড়া মাত্র। বক্তব্য বিষয় সম্পর্কে সুদীর্ঘতর আলোচনার অবতারণা করা যেতে পারতো এবং করাই হয়তো উচিত ছিল। ভবিষ্যতে সুযোগ ঘটলে তাই করবার ইচ্ছা রইল। পাদটীকা ও গ্রন্থ-পঞ্জী সম্পর্কে এইটুকু বক্তব্য যে, তথ্যাংশ সম্পর্কে দৈবাৎ যদি কোনও পাঠক



তর্ক তোলেন বা জিজ্ঞাস্য হ'ন, উক্ত প্রামাণ্য গ্রন্থগুলি হয়তো তাঁর কোতূহল মেটাতে সাহায্য করতে পারে—এই ভরসায় ওগুলির উল্লেখ করা। গ্রন্থমধ্যে মোলানা আকাম থাকে বঙ্গীয় মুসলিম লীগের প্রাক্তন সভাপতি বলে উল্লেখ করা হয়েছে। কিন্তু সম্প্রতি তিনি আবার উক্ত পদ গ্রহণ করেছেন। চতুর্থ অধ্যায়ে ভারতীয় সঙ্গীত সম্পর্কে লিখতে গিয়ে আমি শ্রীযুক্ত ধুর্জটিপ্রসাদ মুখোপাধ্যায় মহাশয়ের ঐ বিষয়ক ইতস্ততঃ বিক্ষিপ্ত প্রবন্ধাবলী থেকে প্রচুর সাহায্য পেয়েছি—একথা কৃতজ্ঞতার সঙ্গে এখানে স্বীকার করছি। অনেক সময় ভেবে আশ্চর্য লাগে সঙ্গীতে অত গভীর অন্তর্দৃষ্টি থাকা সত্ত্বেও ভারতীয় সঙ্গীত সম্পর্কে তিনি সমগ্রভাবে (এক অতি ক্ষুদ্র Indian Music নামক পুস্তিকাখানি ছাড়া) একখানি প্রামাণ্য গ্রন্থ লিখলেন না কেন! এই বইখানি লিখবার সময় অনেকের কাছ থেকে উৎসাহ ও সাহায্য পেয়েছি। বঙ্গীয় প্রাদেশিক ছাত্র কংগ্রেসের সভ্যগণের উৎসাহ এ বিষয়ে সবচেয়ে বেশী দেখেছি। সরস্বতী প্রেস-কর্তৃপক্ষ এবং বিশেষ করে শ্রদ্ধেয় শ্রীযুক্ত শৈলেন্দ্রনাথ গুহ রায়ের কাছ থেকে যে সৌজ্ঞ্য পেয়েছি তা চিরদিন মনে থাকবে। বঙ্গীয় প্রাদেশিক ছাত্র কংগ্রেসের সাধারণ সম্পাদক শ্রীযুক্ত সমরেন্দ্রনাথ বসু ও সরস্বতী লাইব্রেরীর শ্রীযুক্ত বীরেন্দ্রমোহন দাশগুপ্ত আমাকে নানাভাবে ঋণী করেছেন। এঁদের সকলকে আমার আন্তরিক ধন্যবাদ ও কৃতজ্ঞতা জানাচ্ছি—

৮নং গড়পাড় রোড,  
কলিকাতা  
দোলপুর্ণিমা, ১৩৫৩

দিলীপকুমার বিশ্বাস

# ভারতবর্ষীয় সভ্যতা

## ও সাম্প্রদায়িক সমস্যা

এক

### ভারতীয় সভ্যতার পটভূমিকা

ভারতবর্ষের ইতিহাস ও সংস্কৃতি সম্পর্কে যে কোনও চিন্তাশীল ব্যক্তি যখনই আলোচনা করতে বসেছেন তখনই একটি বিষয়ে তাঁর দৃষ্টি আকৃষ্ট না হ'য়েই পারেনি। বিষয়টি হ'ল—ভারতবর্ষে ভিন্ন ভিন্ন অসংখ্য জাতি, সংস্কৃতি ও চিন্তাধারার একত্র সমাবেশ। সম্ভবতঃ পৃথিবীর অন্য কোথাও, একটি বিশেষ দেশে এত বৈচিত্র্যের সমাবেশ দেখা যায় না। ভারতবর্ষের ইতিহাসলেখক ও ভারতীয় সংস্কৃতির ভাষ্যকারদের তাই একটি গুরুতর সমস্যার সম্মুখীন হ'তে হয়েছে। সমস্যাটি হ'ল ভারতীয় সংস্কৃতির ও সভ্যতার প্রকৃত স্বরূপ নির্ধারণ করা। এই বহুমুখী সংস্কৃতির বিভিন্ন ধারাগুলির মধ্যে সমন্বয় স্থাপন করে ভারতবর্ষ কি বৈচিত্র্যের মধ্যেও সংস্কৃতিগত কোনও ঐক্যস্থাপনা করতে পেরেছে? না, এই বিভিন্ন ধারা পরস্পরের সঙ্গে মিশ না পেয়ে স্বীয় স্বীয় স্বতন্ত্র পন্থা অবলম্বন করে চলেছে? অগ্ন্যাগ্ন খুঁটিনাটির কথা যদি বাদ দেওয়া যায় তাহ'লে দেখতে পাওয়া যাবে ভারতীয় সভ্যতার মধ্যে দুটি বৃহৎ প্রভাব অনস্বীকার্য—প্রথমতঃ, হিন্দুধর্ম ও সংস্কৃতির প্রভাব; দ্বিতীয়তঃ, মুসলমান ধর্ম ও সংস্কৃতির প্রভাব। মূলতঃ

এই দুই ধর্ম ও সংস্কৃতির প্রভাবকে অবলম্বন করে ভারতীয় সভ্যতা ও ইতিহাস গড়ে উঠেছে। সুতরাং উপরের প্রশ্নটিকে খানিকটা রূপান্তরিত করে সোজাসুজি বলা চলে ভারতবর্ষের সুদীর্ঘ ইতিহাসে হিন্দু ও মুসলিম সংস্কৃতির যথার্থ মিলন কি কোনও দিন কি সাধিত হ'য়েছে, না এই দুই সংস্কৃতি ভারতের মাটিতে চিরকালই পরস্পরের প্রতিদ্বন্দ্বী হিসাবে স্বতন্ত্রভাবে অবস্থান করেছে? বলাবাহুল্য ঐতিহাসিক, দার্শনিক, রাজনৈতিক প্রভৃতি বিভিন্ন শ্রেণীর ব্যক্তি এই প্রশ্নের বিভিন্ন উত্তর দিয়েছেন। ঐতিহাসিক Vincent Smith ভারতীয় সভ্যতার বৈশিষ্ট্য বর্ণনা প্রসঙ্গে বলেছেন—"India beyond all doubt possesses a deep underlying fundamental unity, far more profound than that produced either by geographical isolation or by political suzerainty. That unity transcends the innumerable diversities of blood, colour, language, dress, manners and sect." ১ ( ভাবার্থ : ভৌগোলিক বিচ্ছিন্নতা বা রাজনৈতিক একচ্ছত্রত্বের দ্বারা যতদূর সম্ভব হতে পারে, ভারতবর্ষে তদপেক্ষা অনেক অধিকতর গভীর অন্তর্নিহিত ঐক্য বিরাজমান। জাতি, বর্ণ, ধর্ম, ভাষা, আচার, ব্যবহার, পোষাক, পরিচ্ছদ প্রভৃতির অসংখ্য বৈচিত্র্যকে এই ঐক্য ছাপিয়ে উঠেছে।) এই তো গেল ঐতিহাসিকের মত। অপরপক্ষে একশ্রেণীর রাজনীতিবিদের মূখে আমরা শুনি একেবারে উণ্টো কথা। বর্তমান সময়ের সাম্প্রদায়িক রাজনীতির পাণ্ডারা—যেমন মহম্মদ আলি জিন্না সাহেব—তারস্বরে ঘোষণা করেছেন, ভারতবর্ষের হিন্দু ও মুসলমান—এই দুটি প্রধান ধর্মসম্প্রদায়—বরাবরই দুটি পৃথক জাতি হিসাবে ভারতে অবস্থান করে এসেছে, তাদের মধ্যে কোনওদিনই কোনও ঐক্যবন্ধন ছিল না।

---

১। The Oxford History of India, Introduction p. x.

এই দুই পরস্পর-বিরোধী মতের মধ্যে কোনটি বিচারসহ তা নির্ধারণ করতে হ'লে আমাদের ঐতিহাসিক সাক্ষ্য প্রমাণগুলি নিজেদের যাচাই করে নিতে হ'বে।

ভারতের দুটি প্রধান ধর্মকে অবলম্বন করে হিন্দু ও মুসলমান দুটি পৃথক্ পৃথক্ জাতি গড়ে উঠেছে, এই ধারণার মূলে রয়েছে—“বিশুদ্ধ হিন্দু জাতি” এবং “বিশুদ্ধ মুসলিম জাতি”—এই দুই “বিশুদ্ধ জাতির” পরিকল্পনা। উপরিউক্ত মতবাদ যারা পোষণ করেন তাঁরা “ধর্মসম্প্রদায়” ও “জাতি” এই দুটি কথাকে সমর্থবাচক হিসাবেই ব্যবহার করে থাকেন। আমাদের বিচার করে দেখতে হ'বে “বিশুদ্ধ হিন্দু” এবং “বিশুদ্ধ মুসলিম” জাতিদ্বয়ের পরিকল্পনা বিজ্ঞান এবং ইতিহাসের চোখে কতদূর সত্য। “ধর্মসম্প্রদায়” এবং “জাতি” কথা দুটি ভারতের ক্ষেত্রে কতদূর সমর্থবাচক তাও আমাদের বিবেচ্য।

সুবিখ্যাত নৃতত্ত্ববিদ অধ্যাপক ম্যারেট এক জায়গায় বলেছেন—  
 “The old ideas about race as something hard and fast for all time are distinctly on the decline. Plasticity, or in other words, the power of adaptation to environment has to be admitted to a greater share in the moulding of mind and even of body than ever before.” ( ভাবার্থ: পুরো “জাতি” বলতে অপরিবর্তনীয় চিবস্তন কোনও কিছুকে মনে করা হ'ত, বর্তমানে সেই মতবাদ ক্রমশঃই পরিত্যক্ত হচ্ছে। মানুষের মানসিক ও দৈহিক সংগঠনে পারিপার্শ্বিক অবস্থার সংযোগ ও প্রভাব অধিকতররূপে স্বীকৃত হ'তে আরম্ভ করেছে। ) দেখা যাচ্ছে যে নৃতাত্ত্বিক বিজ্ঞানীরা আজকে তথাকথিত বিশুদ্ধ জাতি বা pure race এর প্রত্যয়কে আমল দিতে নারাজ। পারিপার্শ্বিক অবস্থার

প্রভাবে মাহুঘের দেহমনে অহরহ নবপরিবর্তন হ'য়ে চলেছে বিজ্ঞান-কর্তৃক একথা বর্তমানে স্বীকৃত। ঐতিহাসিকের চোখেও এই একই সত্য ধরা দিয়েছে নূতনরূপে। তিনি দেখেছেন মানবসংস্কৃতির কোনও বিশেষ স্তরকে “বিশুদ্ধ” বলে মনে করা ভুল। প্রত্যেক স্তরেই রয়েছে তার পূর্বতন এবং তার সমসাময়িক বিভিন্ন চিন্তাধারার ছাপ ও সংমিশ্রণ যার ফলে গড়ে উঠেছে প্রতি যুগে সংস্কৃতির নব নব অধ্যায়। কোনও প্রগতিশীল সভ্যতাই নিজের প্রভাব না রেখে নিশ্চিহ্ন হ'য়ে যায়নি। তাই প্রাচীন সংস্কৃতির একজন সুবিখ্যাত ঐতিহাসিককে বলতে শুনি—“Most achievements that had proved themselves biologically to be progressive and that had become firmly established on a genuinely popular footing by the participation of wider classes were conserved even if temporarily fossilized.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ: পৃথিবীতে যে সকল কীর্তি প্রগতিশীল দৃষ্টিভঙ্গীর উপর প্রতিষ্ঠিত এবং জনসাধারণের অধিকাংশের মিলিত উদ্যমে গঠিত সেগুলি প্রায় সব ক্ষেত্রেই; সাময়িক ভাবে অবলুপ্ত হ'লেও, স্থায়ী প্রভাব রেখে গিয়েছে।) জাতি ও সংস্কৃতির অভিব্যক্তিতে “অবিমিশ্র” এবং “বিশুদ্ধ” বলে কোনও কিছু আছে কিনা—এ সম্পর্কে বিজ্ঞানী ও ঐতিহাসিকগণ যা বলেন তার উদাহরণ উপরে দেওয়া হ'ল। সুতরাং ভারতবর্ষে “হিন্দু” ও “মুসলমান” বলে দুটি বিশুদ্ধ স্বতন্ত্র জাতি বর্তমান এবং তাদের এই তথাকথিত পার্থক্যটাকে সত্য বলে স্বীকার করে নেওয়া প্রয়োজন—এ ধরনের যুক্তি বৈজ্ঞানিক ও ঐতিহাসিক বিচারে টিকবে কিনা সন্দেহ। হিন্দু সংস্কৃতি ও সভ্যতা ভারতবর্ষের বৃক্কে বহুদিন যাবৎ বিরাজ করবার পর এদেশে ইসলামের আগমন। তার পরে প্রায়

৮০০ বৎসর ধরে হিন্দু ও মুসলমান ভারতে পাশাপাশি বাস করছে। এতেও কি ইতিহাসের অমোঘ বিধান জয়যুক্ত হয়নি, এরা পরস্পরের সঙ্গে মিশ খায়নি? এর পরেও কি তারা পারিপার্শ্বিক অবস্থাকে সম্পূর্ণ তুচ্ছ করে নিজের নিজের বিশুদ্ধি বজায় রাখতে পেরেছে?

প্রথমতঃ দেখা যাক জাতি কথাটির বৈজ্ঞানিক সংজ্ঞা অনুসারে বিচার করলে ভারতবর্ষীয় জনসাধারণের জাতি বিভাগটা কি রকম দাঁড়ায়। ১৮৯১ খৃষ্টাব্দে হারবার্ট রিজলে সাহেবের নেতৃত্বে ভারতীয় জনসাধারণের নৃতাত্ত্বিক বিশ্লেষণ করে তাকে সাতটি তথাকথিক নৃতাত্ত্বিক স্তরে ভাগ করা হয়। সংক্ষেপে সেই সাতটি স্তর হ'ল—(১) দ্রাবিড়ীয়, (২) আর্য, (৩) মঙ্গোলীয়, (৪) মঙ্গোল-দ্রাবিড়ীয়, (৫) শক-দ্রাবিড়ীয়, (৬) আর্য-দ্রাবিড়ীয় এবং (৭) তুর্ক-ইরানীয়। রিজলে বর্ণিত এই সপ্ত-জাতি বিভাগ নানা কারণে তাঁর পরবর্তী নৃতাত্ত্বিক পণ্ডিতদের দ্বারা স্বীকৃত হয়নি। এর প্রধান কারণ রিজলে সাহেব তাঁর উদ্ভাবিত জাতি-বিভাগে অনেকস্থলে ভাষা-নির্দেশক শব্দকে জাতি-নির্দেশক শব্দ হিসাবে ব্যবহার করেছেন। আধুনিক গবেষণায় প্রমাণিত হ'য়েছে যে “আর্য”, “দ্রাবিড়” প্রভৃতি শব্দ এক একটি ভাষা বা ভাষা-গোষ্ঠীর সাধারণ নাম; ওই নামে কোনও বিশেষ “জাতি”র অস্তিত্ব ইতিহাসে কোনও দিন ছিলনা। রিজলে সাহেবের পরে রাগেরী, আইকষ্টেড, রুমাপ্রসাদ চন্দ, হ্যাডন, বিরজাশঙ্কর গুহ প্রভৃতি পণ্ডিতগণ ভারতবাসীকে নানা ভাবে ভাগ করেছেন এবং তার মধ্যে শ্রীযুক্ত বিরজাশঙ্কর গুহের জাতি-বিভাগই বৈজ্ঞানিক সমাজে সমধিক স্বীকৃত হ'য়েছে। সেই জাতি-বিভাগের সংক্ষিপ্ত বিবরণ এখানে দেওয়া হ'ল :—

---

১। ভারতীয় জাতি, উপজাতি সম্পর্কে শ্রীযুক্ত বিরজাশঙ্কর গুহের বিস্তারিত আলোচনা ও মতামতের পরিচয় পেতে হ'লে Census of India 1931 Vol I দ্রষ্টব্য। অপেক্ষাকৃত সরল ও সংক্ষিপ্ত পরিচয়ের জন্য তাঁর The Racial Element in the Population (Oxford Pamphlets on Indian Affairs No 22) সবচেয়ে ভাল।

( ১ ) নেগ্রিটো—কৌকড়া পশমের মত চুল, বেঁটেখাটো চেহারা, ছোট মাথা, পাতলা চিবুক, গায়ের রং ঘোর কালো বা বাদামী। আসামের আঙ্গামী নাগা, দক্ষিণ ভারতের পেরাঙ্গিকুলম ও আন্নামালাই পাহাড়ের কাদির ও পালিয়ানদের মধ্যে এই জাতির কিছু কিছু চিহ্ন এখনও বর্তমান।

( ২ ) আদি-অষ্ট্রেলীয়—আকৃতি দেহবর্ণ প্রভৃতিতে নেগ্রিটোদের সঙ্গে এদের লক্ষণীয় পার্থক্য খুব সুস্পষ্ট না হ'লেও—নৃতত্ত্ব বিজ্ঞানীরা এদের একটি পৃথক গোষ্ঠীতেই ফেলেছেন। ঢেউ খেলানো মাথার চুল এদের শারীরিক বৈশিষ্ট্য। দক্ষিণ ভারতের কুরুষ, যেরুব, চেঞ্জু প্রভৃতি ও উত্তর ভারতের সাঁওতাল, মুণ্ডা প্রভৃতি উপজাতি বর্তমানে ভারতবর্ষে আদি-অষ্ট্রেলীয় স্তরের প্রতীক।

( ৩ ) মঙ্গোলীয়—এই স্তরকে দুই শাখায় ভাগ করা হ'য়েছে, (ক) আদি-মঙ্গোলীয় যার দুটি উপশাখা—লম্বা মাথা বিশিষ্ট শ্রেণী এবং চওড়া মাথা বিশিষ্ট শ্রেণী এবং (খ) তিব্বতী-মঙ্গোলীয়। আদি-মঙ্গোলীয় শাখার বিশেষত্ব নাতিদীর্ঘাকৃতি, ক্ষুদ্র মুখমণ্ডল, চোয়ালের হাড় উঁচু, চ্যাপ্টা নাক, তেরছা চোখ ও স্বল্প কেশ। ব্রহ্মদেশে, চট্টগ্রামের পার্শ্বভা জাতিদের মধ্যে এদের প্রভাব বর্তমান। তিব্বতী-মঙ্গোলীয় গণের দীর্ঘাকৃতি, পরিষ্কার রং, লম্বা মুখমণ্ডল—তাদের বিশেষত্ব দান করেছে। সিকিম, ভূটান প্রভৃতি স্থানে এদের নিদর্শন পাওয়া যায়।

( ৪ ) ভূমধ্যসাগরীয়—বা মেডিটেরানীয়ান—এর তিনটি শাখা, যথা, (ক) আদি ভূমধ্যসাগরীয়, (খ) ভূমধ্যসাগরীয়, (গ) প্রাচ্য বা ওরিয়েণ্টাল। প্রথম শাখার বিশেষত্ব লম্বা মাথা, মধ্যম উচ্চতা, কৃষ্ণ বর্ণ এবং কেশের স্বল্পতা। এর দৃষ্টান্ত, দক্ষিণ ভারতের তামিল ও তেলেগু ভাষী ব্রাহ্মণ। দ্বিতীয় শাখার বৈশিষ্ট্য—লম্বা মাথা, অপেক্ষাকৃত পরিষ্কার রং, অপেক্ষাকৃত অধিক উচ্চতা। বর্তমান সময়ে কোচিন,

ইন্দোর, বিহার প্রভৃতিতে এঁদের নিদর্শন পাওয়া যায়। তৃতীয় শাখার দ্বিতীয় শাখার সঙ্গে দৈহিক সাদৃশ্য খুব বেশী, কেবল প্রথমোক্তদের লম্বা ও সরু নাক ( long and often convex ) তাদের প্রভেদ ধরিয়ে দেয়। অধুনা সিন্ধু, রাজপুতানা এবং যুক্তপ্রদেশের কতকাংশে এই স্তরের চিহ্ন আবিষ্কার করা যায়।

( ৫ ) পশ্চিম দেশীয় চওড়া-মাথা-বিশিষ্ট জাতি ( western Bracycephals ),—এদের তিন ভাগে ভাগ করা হ'য়েছে ; ( ক ) আলপাইন—মধ্যম আকৃতি, চওড়া মাথা, গোল মুখ, গাঁট্টা-গোঁট্টা, ঘাড়-গর্দানে চেহারা। এই ছাঁদটা গুজরাট ও বাংলাদেশে লক্ষ্যনীয়। ( খ ) দীনারীয়—মাথা অপেক্ষাকৃত কম চওড়া, রং অপেক্ষাকৃত কৃষ্ণবর্ণ, লম্বা। বাঙ্গালী ও কানাড়ী ব্রাহ্মণদের মধ্যে এর নিদর্শন পাওয়া গিয়েছে। ( গ ) আর্মেনীয়—চওড়া মাথা, ফরসা রং, খর্ব ও মধ্যম আকৃতি। এই জাতির বিশিষ্ট প্রতীক পশ্চিম ভারতের পারসীগণ।

( ৬ ) নর্ডীয়—দীর্ঘাকৃতি, গাত্রবর্ণ গোলাপী, সরু নাক। উত্তর পশ্চিম সীমান্ত প্রদেশের পাঠানগণের মধ্যে এই ছাঁদটা খুব সুস্পষ্ট।

এইতো গেল ভারতবর্ষের বিজ্ঞান সম্মত নৃতাত্ত্বিক বিভাগ। মনোযোগ দিয়ে লক্ষ্য করলে দেখা যাবে যে নৃতত্ত্বের দিক থেকে ভারতবর্ষে কোনও একটি বিশেষ বিশুদ্ধ “জাতির” অস্তিত্ব আবিষ্কার করা কঠিন। বহু জাতির রক্তের সম্মিলনে আজকের ভারতবর্ষের জনসমাজ গড়ে উঠছে। এই “জাতি” গুলি তার বিভিন্ন পৃথক্ সত্ত্বা হারিয়ে ফেলে এক ভারতীয় জনসমাজের মধ্যে মিশে একাকার হ'য়ে গিয়েছে। কেবল স্থানে স্থানে স্থানীয় অধিবাসীদের শারীরিক বিশেষত্ব আমাদের তাদের কথা মনে করিয়ে দেয় মাত্র ; কিন্তু তাদের সম্পূর্ণ পৃথক্ বিশুদ্ধ অস্তিত্ব শুধু বৈজ্ঞানিক পরীক্ষাগারেই নিবদ্ধ। তবু এই শ্রেণীর বৈজ্ঞানিক পরীক্ষার কাছে আমরা কৃতজ্ঞ ; কারণ তা আমাদের “বিশুদ্ধি”র



প্রত্যয় ভেঙ্গে দিয়ে প্রমাণ করেছে যে বহু জাতির সম্মিলনেই আমাদের উদ্ভব। এ সম্পর্কে আর একটি লক্ষ্যণীয় ব্যাপার এই যে ধর্ম, ভাষা, সংস্কৃতি প্রভৃতির ভিত্তিতে আমরা এখন ভারতবর্ষকে ভাগ করি, তখন সেই বিভাগ উপরে বর্ণিত নৃতাত্ত্বিক বিভাগের সঙ্গে খাপ খায় না। ভারতবর্ষের এক একটি সংস্কৃতি ও সাহিত্য গড়ে উঠেছিল এইরকম একাধিক নৃতত্ত্বসম্মত “জাতি”র প্রতিভার সংমিশ্রণে; ভাষাতত্ত্বের উদাহরণ গ্রহণ করলে দেখা যায় যে অষ্ট্রিক ভাষা—আদি মঙ্গোলীয়, আদি অষ্ট্রেলীয় এবং নেগ্রিটো—সব কটি “জাতি” অল্পবিস্তর ব্যবহার করত। তেমনি ধর্ম-সম্প্রদায়-গত বিভাগের সঙ্গে ভারতের এই বৈজ্ঞানিক “জাতি”বিভাগের কোনও সম্পর্ক নেই। এক ধর্মসম্প্রদায় এমন একাধিক নৃতাত্ত্বিক জাতির সংমিশ্রণে তৈয়ারী। এক কথায় ধর্মের ভিত্তিতে ভারতবর্ষে কোনও জাতির অস্তিত্ব নেই। উপরিউক্ত বৈজ্ঞানিক জাতিবিভাগ হিন্দুমুসলমান প্রভৃতি সমস্ত ধর্মসম্প্রদায়ের প্রতি সমানভাবে প্রযোজ্য। ধর্ম ও সংস্কৃতির ভিত্তিতে কোনও বিশুদ্ধ-রক্ত জাতির পরিকল্পনা করাটা নিতান্ত অবৈজ্ঞানিক মনোভাবের পরিচায়ক।

নৃতত্ত্ব-সম্মত “জাতি” বা race হিসাবে ভারতবাসীকে কি ভাবে ভাগ করা যায় তা আমরা দেখলাম; এবং স্বদীর্ঘকাল পরস্পরের প্রতিবেশী হিসাবে বাস করবার ফলে এই জাতিগুলি অনিবার্যভাবেই তাদের বিশুদ্ধি রক্ষা করতে অসমর্থ হ’য়ে পরস্পরের সঙ্গে গভীর ভাবে মিশে যায় এটাও পরীক্ষিত সত্য। ভাষা গোষ্ঠী ও সংস্কৃতির দিক দিয়ে ভারতবাসীকে কি ভাবে ভাগ করা যায় এখন সেই আলোচনায় আসা যাক। ভাষাতত্ত্বের বিচারে দেখা যায় যে বর্তমান ভারতবর্ষের প্রাদেশিক ভাষা ও উপভাষাগুলির ভিতর নিম্নোক্ত বিশিষ্ট ভাষাগুলির প্রভাব বর্তমান:—(১) অষ্ট্রিক, (২) আবিড়, (৩) ইন্দো-ইউরোপীয়

বা আৰ্য্য, (৪) ভোটচীন এবং (৫) আরবী, পারসী।<sup>১</sup> অষ্ট্রিক গোষ্ঠীয় ভাষা ভারতবর্ষে এখনও বিद्यমান রয়েছে। এই ভাষাভাষীরা ভারতে আগমন করে খুব সম্ভব উত্তরপূর্ব দিক থেকে এবং এই আগমনের কাল হ'ল প্রাগৈতিহাসিক যুগ। ভারতবর্ষে সর্বপ্রথম সংঘবদ্ধ, সুসভ্য জীবনের পত্তন অষ্ট্রিক ভাষাভাষীদের দ্বারাই আরম্ভ হয়। আমাদের গ্রামীণ সংস্কৃতির কতকগুলি মৌলিক উপাদান এদের কাছ থেকেই এসেছে। চাষবাস, পশুপালন, কাপড় বোনা প্রভৃতি ভারতের মাটিতে এরাই প্রথম প্রবর্তন করে। বর্তমান ভারতে প্রচলিত এই গোষ্ঠীর ভাষাগুলিকে আমরা তিন শ্রেণীতে ভাগ করতে পারি, (১) কোল বা মুণ্ডা শ্রেণী, (২) খাসি বা খাসিয়া শ্রেণী ও (৩) নিকোবারী। এই সকল ভাষা লক্ষ্যণীয় সংস্কৃতির বাহক বা সাহিত্যে সমৃদ্ধ না হ'লেও এদের প্রভাব আধুনিক ভারতীয় প্রাদেশিক ভাষা গুলির উপর নেহাৎ কম নয়। ফরাসী পণ্ডিত ব্লক প্শ্লিন্স্কি ও লেভি ভারতে প্রচলিত বর্তমান আৰ্য্যভাষাগুলির মধ্যকার অষ্ট্রিক উপাদানের উপর বিস্তারিত আলোচনা করেছেন। তাঁদের প্রবন্ধাবলীর ইংরাজী অনুবাদের ভূমিকাতেও এসম্পর্কে মূল্যবান আলোচনা করা হ'য়েছে।<sup>২</sup> অষ্ট্রিকভাষীদের পরে ভারতবর্ষে প্রবেশ করে দ্রাবিড়ভাষীরা এবং এরা সঙ্গে করে নিয়ে আসে এক বিরাট সংস্কৃতি ও সভ্যতা। মহেন্দগড়াড়ো ও হরপ্পাতে যে বিশাল প্রাগৈতিহাসিক নাগরিক সভ্যতার ধ্বংসাবশেষ পাওয়া গিয়েছে তার জন্ম সম্ভবতঃ আমরা দ্রাবিড়ভাষীদের কাছে খুঁজি। ভারতবর্ষের বর্তমান হিন্দুধর্ম ও ধর্ম্মানুষ্ঠানের, সাহিত্যের ও ঐতিহ্যের

১। হুনোতিস্কার চট্টোপাধ্যায়ের "জাতি সংস্কৃতি ও সাহিত্য" এবং "ভারতের ভাষা ও ভাষাসম্রাট" নামক মূল্যবান বই দুখানি এই সম্পর্কে দ্রষ্টব্য। বর্তমান প্রসঙ্গ লিখতে সে দুখানি থেকে প্রচুর সাহায্য পেয়েছি।

২। P. C. Bagchi—Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India (Calcutta 1929) pp i—xxix, 3-32, 127-35 etc.

অনেকটাই দ্রাবিড়দের দান। ভারতের মাটিতে দ্রাবিড়ভাষী সভ্যতার সঙ্গে পূর্বগামী অষ্টিকভাষী সভ্যতার প্রথম ঘটে সংঘর্ষ ও পরে সমন্বয়, যার ফলে গড়ে ওঠে এক শক্তিশালী মিশ্র সভ্যতা। বর্তমান ভারতে দ্রাবিড় ভাষাগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত চারিটি মুখ্য ভাষার পরিচয় পাওয়া যায় যথা, (১) তেলেগু, (২) কানাড়ী, (৩) তামিল এবং (৪) মালয়ালম। এই প্রত্যেকটি ভাষায় লক্ষ্যণীয়, সমৃদ্ধ সাহিত্য বর্তমান। আর্য্যভাষাসম্ভূত বর্তমান উত্তরভারতের প্রাদেশিক ভাষাগুলির মধ্যেও দ্রাবিড়ভাষাগোষ্ঠীর প্রভাব রয়েছে। এমন কি প্রাচীন সংস্কৃত সাহিত্যেও বহু মূলতঃ দ্রাবিড়শব্দের প্রয়োগ বিরল নয়। উদাহরণ স্বরূপ উপনিষদোক্ত “মটচী” শব্দটির উল্লেখ করা চলে।<sup>১</sup> শব্দটি মূলতঃ কানাড়ী এবং “পঞ্চপাল” অর্থে ব্যবহৃত হ’য়েছে। এ রকম আরও বহু শব্দ আবিষ্কৃত হ’য়েছে।<sup>২</sup> আবার দ্রাবিড়ভাষাগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত বিভিন্ন ভাষা ও সাহিত্যের উপর আর্য্যভাষা সংস্কৃতির প্রভাব প্রচুর। ভাষা-তত্ত্ববিদ পণ্ডিতেরা তামিল প্রভৃতি দ্রাবিড়ভাষায় প্রচলিত বিস্তর সংস্কৃত এবং প্রাকৃত শব্দের সন্ধান পেয়েছেন। এদের উচ্চারণ মূলের থেকে অনেক পৃথক হলেও সংস্কৃতজ ও প্রাকৃতজ বলে চিনতে অসুবিধা হয় না। গোপালন, যব ও গম প্রভৃতির চাষ, শিব ও উমা, বিষ্ণু ও শ্রী প্রভৃতি বর্তমান হিন্দুধর্মের আরাধ্য ও আরাধ্যা দেবদেবীদের পূজা দ্রাবিড়ভাষীগণ ভারতে প্রচলিত করে বলেই অনুমান করা হয়। দ্রাবিড়-ভাষীরা ভারতবর্ষে প্রবেশ করে উত্তরপশ্চিম দিক থেকে। এর পরে ভারতবর্ষে আবির্ভাব হয় আর্য্যভাষাভাষীদের এবং এই অভিযান এসেছিল পূর্ববর্তী দ্রাবিড়সভ্যতারই মত উত্তরপশ্চিম থেকে। বিরাট বৈদিক সভ্যতা ও সংস্কৃতির স্রষ্টা এই আর্য্যভাষীগণের সম্পর্কে অনেক

১। ছান্দোগ্য ১।১০।১

২। Kittel—Kanarese Dictionary—ভূমিকা দ্রষ্টব্য।

আলোচনা হয়েছে। বাহুবলে এবং যুদ্ধোপকরণে পূর্ববর্তীগণের অপেক্ষা প্রবলতর হওয়ায় এরা প্রায় সমগ্র ভারতবর্ষ জয় ক'রে এদের ভাষা, সভ্যতা ও সংস্কৃতি সারা ভারতে ছড়িয়ে দিতে সক্ষম হয়েছিল। আধুনিক কালে এই আর্য্যভাষাসমূহ নানা প্রাদেশিক ভাষা, উপভাষাই ভারতবর্ষের অধিকাংশ স্থানে—বিশেষতঃ উত্তর ভারতে—প্রচলিত। প্রাচীন ও মধ্যযুগের ভারতবর্ষের মানসিক সংস্কৃতির অগ্ৰতম প্রধান বাহন ছিল এই আর্য্যভাষা সংস্কৃত। সংস্কৃত ও তৎসমূহ প্রাকৃত ও পালি ভাষায় যে বিরাট সাহিত্য গড়ে উঠেছে তা সর্বকালের জন্ত বিশ্বের দরবারে ভারতবর্ষের গৌরব বাড়িয়েছে এবং ভারতে বর্তমান প্রচলিত আর্য্যভাষাগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত প্রাদেশিক ভাষাগুলির সাহিত্যিক ও সাংস্কৃতিক প্রকাশের পিছনেও তার প্রভাব রয়েছে প্রচুর। আর্য্যভাষাভাষীরা ভারতবর্ষে নিয়ে এসেছিল তাদের নিজস্ব বিচিত্র সংস্কৃতি। এই সংস্কৃতি ব্যাবিলনীয়, আসিরীয়, ইরানীয় প্রভৃতি পশ্চিম এশিয়ার নানা উন্নত সভ্যতার প্রভাবে সমৃদ্ধ ছিল। ভারতের অষ্ট্রিক-দ্রাবিড় মিশ্র-সভ্যতার সঙ্গে আর্য্যভাষীদের সভ্যতার প্রথমে ঘটলো সংঘর্ষ এবং ক্রমশঃ হল সমন্বয়। এর ফলে উদ্ভব হল এক বিচিত্র বলিষ্ঠ মিশ্র সভ্যতার। আর্য্যভাষীদের হোমযজ্ঞাদি ধর্ম্মানুষ্ঠান, তাদের পুরোহিত ব্রাহ্মণের আধিপত্য যেমন অষ্ট্রিক-দ্রাবিড়ভাষীরা মেনে নিল তেমনি আর্য্যভাষীরা ভারতের প্রাক্-আর্য্যসভ্যতার প্রভাব এড়াতে পারল না। ইতিহাসের অমোঘ নিয়ম আবার জয়যুক্ত হল। সুতরাং আর্য্যসভ্যতা বলতে যা বোঝায় তা কোনও অর্থেই “বিশুদ্ধ” সভ্যতা নয়। ভারতবর্ষে আর্য্যভাষার পরবর্ত্তী আগন্তুক ভোটচীন ভাষা,—মঙ্গোল জাতীয় মানুষের মূল ভাষারূপে ভারতবর্ষে এর প্রবেশ ঘটে পূর্ব ও উত্তর-পূর্ব থেকে। নেপাল, বাঙ্গলার কতক অঞ্চল ও আসামের অনেকাংশে আজও এই জাতীয় ভাষার নিদর্শন পাওয়া যায়। গারো, নাগা,

মণিপুরী, 'লুণ্ঠেই প্রভৃতি ভাষা তার উদাহরণ। ভারতীয় সংস্কৃতির ধারায় এই ভাষাগোষ্ঠীর দান অকিঞ্চিংকর হলেও বাঙ্গলা, অসমীয়া প্রভৃতি প্রাদেশিক আৰ্য্যভাষার উপর এর প্রভাব যে পড়েনি, তা নয়। অপরপক্ষে ভোটচীন-ভাষীরা বহুল পরিমাণে আৰ্য্যভাষার দ্বারা প্রভাবিত হয়েছে এবং ক্রমশঃ আৰ্য্যভাষা গ্রহণ করবার দিকে এগোচ্ছে। ঐতিহাসিক আদানপ্রদানের দৃষ্টান্ত এখানেও মেলে। মুসলিম অভিযানের সঙ্গে সঙ্গে সেমিটিক ভাষাগোষ্ঠীর অন্তর্ভুক্ত আরবী এবং আৰ্য্যভাষাসমূহ এবং সেমিটিক প্রভাবান্বিত পারসী ভারতবর্ষে প্রবেশ করে। এই দুই ভাষাই প্রথম শ্রেণীর সাহিত্য ও সংস্কৃতির বাহন হিসাবে বিশ্বের দরবারে প্রসিদ্ধ হ'য়েছে। মধ্যযুগের ভারতবর্ষের শাসকদের ভাষা হিসাবে এই দুই ভাষা ভারতবর্ষে বিপুল প্রভাব বিস্তার করেছে। রাজভাষা হিসাবে পারসী সেই যুগের ভারতীয় সংস্কৃতির বিশিষ্ট বাহন হয়ে দাঁড়ায়। ভারতবর্ষের বিভিন্ন স্থানীয় ভাষাগুলি আরবী ও পারসীর সংস্পর্শে এসে উক্ত ভাষাদ্বয়ের বহু শব্দাদি গ্রহণ করে। তাছাড়া আরবী ও পারসী ভাষার প্রভাব উত্তর ভারতে বহুলাংশে প্রচলিত সংস্কৃতবহুল হিন্দীর উপর প'ড়ে উর্দু নামক একটি অতি মনোরম ভাষার সৃষ্টি হয়। বর্তমানে এই শেষোক্ত ভাষা ভারতীয় জনসাধারণের এক উল্লেখযোগ্য অংশের কথ্যভাষা এবং এতে একটি বিশিষ্ট সাহিত্যও ক্রমশঃ গড়ে উঠেছে। সুতরাং দেখা যাচ্ছে ভাষার ভিত্তিতে সংস্কৃতির আদানপ্রদান মুসলমান যুগেও পূর্ণোদ্যমেই চলেছিল।

---

## হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতার বিকাশ

ভারতবর্ষের উপরিউক্ত সংক্ষিপ্ত নৃতাত্ত্বিক ও ভাষাতাত্ত্বিক বিশ্লেষণের পটভূমিকায় ভারতবর্ষীয় সভ্যতা ও সংস্কৃতির আলোচনা করলে তার স্বরূপ নির্ণয় করা আমাদের পক্ষে সহজ হবে। প্রথমতঃ তথাকথিত হিন্দুসভ্যতা ও সংস্কৃতির কথাই ধরা যাক। দেখা যাচ্ছে—কোনও বিশুদ্ধরক্ত “জাতি” এই সভ্যতা সৃষ্টি করেনি এবং সভ্যতা হিসাবেও তা কোনওক্রমেই বিশুদ্ধ নয়; বহু বিচিত্র, বিভিন্ন এমন কি বিদেশী প্রভাব ও উপাদান তাকে তার বর্তমান রূপ গ্রহণ করতে সাহায্য করেছে। এক কথায় এই সভ্যতা গড়ে উঠেছে বিজ্ঞান ও ইতিহাসের স্বাভাবিক নিয়মকে মেনে নিয়ে—বহুজাতি ও সংস্কৃতির পরস্পরের মিশ্রণে ও সমন্বয়ে। প্রথমে প্রাক্-মুসলমান যুগের কথাই আলোচনা করব, কেননা, মুসলিম শক্তির আগমনের পর ভারতের মাটিতে হিন্দু ও মুসলমান সভ্যতার পাশাপাশি অবস্থান ও তার ঐতিহাসিক ফলাফলের বিষয়ে যথাস্থানে—কিঞ্চিৎ বিস্তারিত ভাবে—আমাদের আলোচনা করতে হবে।

প্রাক্-মুসলমান যুগের ভারতবর্ষের গৌরবময় যে ক’টি অধ্যায়ের কথা আমরা জানতে পেরেছি সেই সবগুলির সম্পর্কেই ঐতিহাসিকরা এক-বাক্যে সাক্ষ্য দিয়াছেন যে সে’সব যুগ বিভিন্ন রক্ত ও বিভিন্ন সংস্কৃতির সংমিশ্রণে সৃষ্টি। খুব সংক্ষেপে কয়েকটি উদাহরণ নেওয়া যাক। মোহেঞ্জোদাড়ো ও হরাপ্পাতে যে সুবিশাল প্রাগৈতিহাসিক সভ্যতার নিদর্শন পাওয়া গিয়েছে তার আলোচনা করলে আমরা কি দেখি? সে সকল স্থানে প্রাপ্ত নরকরোটি ও নরকঙ্কাল পরীক্ষা করে পুণ্ডিতমণ্ডলী

উক্ত অঞ্চলে সেই যুগে অন্ততঃ চারিটি ভিন্ন-রক্ত-বিশিষ্ট জাতির অস্তিত্ব স্বীকার করেছেন। এ বিষয়ে যার মতামত প্রামাণ্য, এমন একজন পণ্ডিতের উক্তি খানিকটা উদ্ধৃত করা গেল—“As far as its history can be traced, the population of Sind and the Punjab, had been a blend of many diverse elements and there is no reason for assuming that it was other than heterogeneous in the earlier age with which we are now concerned.”<sup>১</sup> (ভাবার্থঃ—পাঞ্জাব ও সিন্ধু অঞ্চলের ইতিহাস আমরা যতদূর জানতে পারি, তাতে দেখা যায় এসকল স্থানের লোকসংখ্যা নানা বিভিন্ন উপাদানে গঠিত। বর্তমানে আমরা যে প্রাগৈতিহাসিক সময়ের কথা আলোচনা করছি, সে যুগেও অবস্থা অগ্ররকম ছিল—একথা মনে করবার কোনও কারণ নেই।) বহিঃ-প্রভাবের দিক থেকেও সমসাময়িক ইজিপ্টীয় ও সূমেরীয় সভ্যতার সঙ্গে এই সভ্যতার যোগাযোগ এবং এর উপর সূমেরীয় প্রভাব উল্লেখযোগ্য। ভারতবর্ষের ইতিহাসে এর পরবর্তী লক্ষণীয় গৌরবময় সময় বৈদিক যুগ। আর্যভাষাভাষী আগন্তুকদের দ্বারা বৈদিক সভ্যতা সৃষ্ট হ’য়েছিল। কিন্তু আমরা দেখছি “আর্য” বলতে কোনও একটি বিশেষ জাতি বোঝায় না—বোঝায় বিভিন্ন রক্তের বা জাতির লোক সমন্বিত এক ভাষাভাষী একটি গোষ্ঠী। আর্য এই সাধারণ ভাষার নাম কোনও জাতির নাম নয়।<sup>২</sup> ভারতে আগত আর্যসভ্যতা তার পূর্বেকার প্রাক-আর্য ভারতের অষ্ট্রিক-দ্রাবিড়-ভাষী সভ্যতার সঙ্গে নিজের একটি চমৎকার সমন্বয় করে নিয়েছিল। ভারতের শেষোক্ত

১। Marshall—Mohenjodaro and the Indus Civilization Vol i p. 109

২। Huxley, Haddon and Carr-saunders প্রণীত We Europeans গ্রন্থে ব্রহ্মা।

প্রাক-বৈদিক সভ্যতা যে বিভিন্ন জাতি ও সংস্কৃতির সম্মিলিত সৃষ্টি তাতে আমরা প্রথমেই দেখেছি। সুতরাং একথা বলতে বাধা নেই যে বৈদিক সভ্যতার ভিত্তিই ছিল নানা বিভিন্ন রক্ত ও ভাবধারার সংমিশ্রণের উপর। ভারতবর্ষের ইতিহাস আলোচনার শৈশবে পণ্ডিতগণ অনেক সময়ে এক ভাষা-ভাষী গোষ্ঠীকে একটি বিশুদ্ধ-রক্ত জাতি বলে ভুল করতেন ; ফলে বৈদিক সভ্যতাকে বিশুদ্ধ আর্য্যসভ্যতা বলে হাঁকডাক করবার একটা প্রবল ঝোঁক কিছুদিন ধরে দেখা গিয়েছিল। বর্তমানে বৈদিক সভ্যতার মিশ্রণ-মূলক ভিত্তি প্রায় সকলেই স্বীকার করেছেন এবং পূর্বতন পণ্ডিতদের বিষয় ভুল সম্পর্কেও সচেতন হ'য়েছেন। একজন সুপ্রসিদ্ধ সমাজতাত্ত্বিক পণ্ডিত এ বিষয়ে যা বলেছেন, তার খানিকটা উদ্ধৃত করা অপ্ৰাসঙ্গিক হবে না—“But it seems a great mistake has been made by the European scholars by confounding the word “Aryan” with the peoples who speak Indo-European or Indo-Germanic group of languages. It seemsthat the language has been identified with the race. It is clear that the present-day peoples of the world who speak the above-mentioned language group are not homogeneous in their somatic charactarstics.”<sup>১</sup>। ( ভাবার্থ:—“আর্য্য” শব্দটিকে ইন্দো-ইউরোপীয় বা ইন্দো-জার্মানীয় ভাষাভাষী লোকদের সঙ্গে সমর্থবাচক ভেবে ইউরোপীয় পণ্ডিতগণ ভুল করেছেন। ভাষা ও জাতিকে সমর্থবাচক মনে করে গোলমাল করে ফেলা হ'য়েছে। বর্তমান জগতে যারা উপরিউক্ত ভাষা ব্যবহার করে তারা জাতি হিসাবে এক গোষ্ঠী-ভুক্ত নয়। ) বহিঃ প্রভাব এবং ভারতের বাহিরের সভ্যতাগুলির সঙ্গে



আদানপ্রদানের ব্যাপারেও বৈদিক সভ্যতা পিছিয়ে ছিল না। পশ্চিম এসিয়ার সভ্যতাগুলি ও ইরাণীয় সংস্কৃতির সঙ্গে এর ঘনিষ্ঠ যোগাযোগের বহু নিদর্শন পাওয়া যায়।<sup>১</sup>

পরবর্তী ঐতিহাসিক যুগগুলিকে হিসাবের মধ্যে ধরলে দেখা যাবে, যে পথে ভারতীয় সভ্যতা ও সংস্কৃতি বিকাশ লাভ করেছে তা স্বাতন্ত্র্যবাদ ও ছুঁৎমার্গের ঠিক বিপরীত। সম্ভবতঃ নানা রক্তের সংমিশ্রণ ও বহিঃপ্রভাবকে স্বীকার করে নেওয়ার সুস্থ মনোবৃত্তির ফলেই ভারতবর্ষের ধর্ম ও সংস্কৃতির জগতে এমন একটি উদার পরমতসহিষ্ণুতার আবহাওয়া সৃষ্ট হ'য়েছিল, যা পৃথিবীতে অল্প কোন দেশে বিরল। ইউরোপের ইতিহাস যেমন ধর্মযুদ্ধে কলুষিত, ভারতবর্ষের ইতিহাসে বিভিন্ন ধর্মসম্প্রদায়ের মধ্যে তেমন রক্তক্ষয়কারী সংঘর্ষ প্রায় ঘটেনি বললেই চলে। স্থানাভাবে বিস্তারিত আলোচনা সম্ভব নয়। মোটামুটি, মৌর্যযুগ, কুষাণযুগ, গুপ্তযুগ ও হর্ষবর্দ্ধনের যুগ—এই চারটি ঐতিহাসিক যুগের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দিলে আমার বক্তব্য স্পষ্ট বোঝা যাবে। মৌর্য শক্তিরণক্ষেত্রে গ্রীকদের বিরোধিতা করেছিল বটে—কিন্তু তা' দাঁড়িয়েছিল পারসীক ও গ্রীকসভ্যতার সর্বোৎকৃষ্ট উপাদানগুলিকে সাদরে গ্রহণ করে' ভারতীয় সংস্কৃতির সঙ্গে তার সমন্বয় ঘটিয়ে—সেই স্বাস্থ্যকর সাংস্কৃতিক মিশ্রণের ভিত্তিতে। মৌর্যযুগের শিল্পে পারসীক ও গ্রীক প্রভাবের স্পষ্ট নিদর্শন পাওয়া যায়। ভারতীয় শিল্পী সেই প্রভাবকে গ্রহণ করেছে স্বীয় উদারতাবশতঃ এবং নিজ প্রতিভার জারকরসে তাকে জীর্ণ করে সৃষ্টি করেছে এক অপূর্ব সৌন্দর্য্য<sup>২</sup>। সমসাময়িক

১। এ সম্পর্কে বাংলা ভাষায় সরল ও হৃদয়গ্রাহী আলোচনার জন্ম দ্রষ্টব্য—বিজয় চন্দ্র মজুমদার প্রণীত প্রাচীন সভ্যতা পৃঃ—৭০-৭৫; (গ্রন্থকারের সমস্ত মতামত বর্তমানে অনেকে হয়তো মানতে চাইবেন না—তবু এত প্রাঞ্জল আলোচনা বাংলা ভাষায় বিরল।)

২। Percy-Brown—Indian Architecture Vol. I chapter III; Smith-Asoka ( 3rd. ed.) pp 135 ff.

গ্রীক সভ্যতার প্রতি মৌর্যভারতের দৃষ্টিভঙ্গী কতটা উদার ও সঙ্গীর্ণতার মোহমুক্ত ছিল তার পরিচয় আমরা পাই মৌর্যবংশ ও সেলিউকাস বংশের মধ্যে বিবাহ সম্পর্ক স্থাপনায় এবং মৌর্যনৃপতি বিন্দুসারের গ্রীক দর্শন শিক্ষার আগ্রহে।<sup>১</sup> গ্রীকসভ্যতা ও সংস্কৃতির প্রতি এই উদার ও অহুসন্ধিৎসু মনোভাব বহু পরবর্ত্তী যুগ পর্যন্ত ভারতবর্ষে বিद्यমান ছিল। শক-কুষাণ যুগে এর বিশেষ নিদর্শন আমরা পাই। ভারতীয় জ্যোতিষে গ্রীক প্রভাব সুস্পষ্ট এবং সেই কারণে যথাস্থানে ঋণ স্বীকার করে গ্রীকদের জ্যোতিষজ্ঞানের প্রগাঢ়তার কথা উল্লেখ করে গিয়েছেন ভারতীয় জ্যোতিষী বরাহমিহির।<sup>২</sup> অপরপক্ষে ভারতীয় সভ্যতা সম্পর্কে গ্রীকদের বরাবরই একটি সশ্রদ্ধ গ্রহণেচ্ছু মনোভাব ছিল এবং স্বীয় ধর্ম ও দর্শনে ভারতীয় প্রভাবকে গভীর ভাবে গ্রহণ করতে তারা দ্বিধা করেনি।<sup>৩</sup> ধর্মের ক্ষেত্রে উদারতা ও পরমতসহিষ্ণুতার দিক থেকে তো মৌর্যযুগ ভারতবর্ষের ইতিহাসে, এমনকি পৃথিবীর ইতিহাসে, বিখ্যাত হ'য়ে আছে। এই যুগেই মৌর্যরাজ অশোক তাঁর সুবিখ্যাত অহুশাসনগুলিতে প্রচার করেন যে তাঁর রাজত্বে যে কোনও ধর্মাবলম্বী লোক যে কোনও স্থানে বাস করতে পারবে। তিনি আরও প্রচার করেন যে বিভিন্ন ধর্মাবলম্বী জনসাধারণের পরস্পর পরস্পরের ধর্মমত শ্রদ্ধাসহকারে শোনা উচিত—

১। McCrindle-Invasion of India by Alexander the Great p. 409

২। বৃহৎ সংহিতা ২।১৫

৩। সুবিখ্যাত ঐতিহাসিক Tarn তাঁর The Greeks in Bactria and India গ্রন্থে দেখিয়েছেন যে অজ্ঞাত জাতি সম্পর্কে অবজ্ঞাপূর্ণ মনোভাব প্রকাশ করলেও ভারতবর্ষ সম্পর্কে গ্রীকরা বরাবরই কিছুটা শ্রদ্ধাবান ছিল। গ্রীক মানসের উপর ভারতীয় প্রভাব সম্পর্কে রাখাকৃষ্ণ প্রণীত Eastern Religions and Western Thought গ্রন্থে উল্লেখ্য।

এতে সব ধর্মেরই মহিমা বৃদ্ধি পায়। তিনি নিজে বৌদ্ধধর্মাবলম্বী হলেও অশ্রান্ত সমস্ত ধর্মকে শ্রদ্ধা করে চলতেন। পরধর্মমতসহিষ্ণুতা বা religious toleration এর দিক থেকে মৌর্যযুগ প্রায় আদর্শ যুগ। পরবর্ত্তী শক-কুষাণ যুগের বিশেষত্ব একই ধরনের। মধ্য এশিয়ার দুর্দ্ধর্ষ অভিযানকারীদের সেদিনকার ভারতবর্ষ নাসিকাকুক্তি করে দূরে সরিয়ে রাখে। নিজের সমাজ, রাষ্ট্রব্যবস্থা, সাহিত্য, দর্শনের দ্বারা তাদের জ্ঞান সাদরে উন্মুক্ত করে দিয়েছিল। বিনিময়ে তারাও ভারতবর্ষকে স্বদেশ ও ভারতীয় সংস্কৃতিকে নিজস্ব সংস্কৃতি বলে গ্রহণ করতে দ্বিধা করেনি। বৌদ্ধধর্মের ইতিহাসে আশোকের পাশেই বিদেশী কুষাণরাজ কণিকের স্থান। বৌদ্ধ শিল্পের ইতিহাসে শক-কুষাণ যুগের গ্রীকশিল্পীদের অবদান অসামান্য। শিল্পের আদর্শের দিক থেকে এই প্রচেষ্টাকে খুব উচ্চস্থান দেওয়া হয়তো সম্ভব নয়, কিন্তু ভারতের মূর্ত্তি-শিল্পের ধারাবাহিক ইতিহাসে পথপ্রদর্শক হিসাবে একটি বিশিষ্ট স্থান এই শিল্প নিশ্চয় দাবী করতে পারে।<sup>১</sup> ভারতীয় সংস্কৃতির সঙ্গে শক-কুষাণ সংস্কৃতির যোগাযোগ ও মিলনের সঙ্গে সঙ্গে আমরা লক্ষ্য করি সেই যুগে ধর্মমতের আশ্চর্য স্বাধীনতা ও অদ্ভুত পরমত-সহিষ্ণুতা। গোঁড়া বৌদ্ধ হ'য়েও সম্রাট কণিক—হিন্দু, ইরাণীয় ও গ্রীকধর্মের প্রতি সম্মান প্রদর্শনে কার্পণ্য করেননি।<sup>২</sup> এবং কুষাণযুগে সর্বসাধারণের যে ধর্মমত সম্পর্কে সম্পূর্ণ এবং অকুণ্ঠ স্বাধীনতা ছিল তার কিছু পরিচয় পাওয়া যায় এ যুগের মুদ্রা, ক্ষোদিত লিপি প্রভৃতি থেকে। ভারতবর্ষের ইতিহাসে এর পরবর্ত্তী বিখ্যাত যুগ—গুপ্ত সম্রাটদের যুগ। একে আমরা প্রাচীন ভারতের সর্বশ্রেষ্ঠ ঐতি-

১। Foucher—The Beginnings of Buddhist Art ৩৪৬।

২। Smith—The Early History of India ( 4th. ed. ) pp 281 ff

হাসিক যুগ বলে অভিহিত করতে পারি। সাম্রাজ্য বিস্তার, বাণিজ্য, সাহিত্য, দর্শন, বিজ্ঞান, শিল্পকলা প্রভৃতি সমস্ত ক্ষেত্রে ভারতবাসী তখন উন্নতির চরম শিখরে উঠেছে। কিন্তু এই সর্বাংশে উন্নত অবস্থার মূল অন্বেষণ করে দেখলে দেখা যাবে এর পিছনেও ভারতীয় সংস্কৃতির সেই বলিষ্ঠ, উদার, গ্রহণেচ্ছু দৃষ্টিভঙ্গী কাজ করেছে। ভারতের পূর্বাঞ্চল হ'তে এই যুগেই ভারতবাসীরা সুমাত্রা, মালয়, যবদ্বীপ প্রভৃতি অঞ্চলের সঙ্গে বাণিজ্যবিষয়ক, এবং রাজনৈতিক যোগাযোগ স্থাপন করেছে—এশিয়ার সর্বত্র ভারতীয় সংস্কৃতিকে প্রচার করবার প্রয়াস পেয়েছে। মধ্য এশিয়া, তুর্কীস্থান ও চীনদেশের সঙ্গে সংস্কৃতি লেন-দেনের কারবার এইযুগের অপর একটি বৈশিষ্ট্য। আবার পশ্চিমে বিরাট রোমান সভ্যতার সঙ্গেও গুপ্ত-ভারতের যোগাযোগের বিষয় জানতে পারা যায়। সম্প্রতি ভারতীয় ইতিহাস পরিষদ থেকে ডাঃ রাজেন্দ্র প্রসাদ ও শ্রীযুক্ত যদুনাথ সরকারের তত্ত্বাবধানে ভারতের যে জাতীয় ইতিহাস বহু খণ্ডে ক্রমশঃ প্রকাশিত হ'চ্ছে, তার ষষ্ঠ খণ্ডে গুপ্তযুগ প্রসঙ্গে যে মন্তব্য করা হ'য়েছে—তা যথার্থ “.....the little that we know is enough to show that India did not lead an isolated life, but kept contact with the great civilizations of the west through trade and commerce and this led to political and cultural relations. Such relations..... were fairly constant and active, during the period under review.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ:—আমরা যেটুকু জানি তাতে প্রমাণ হয় যে, আলোচ্য যুগে ভারতবর্ষ বিচ্ছিন্ন হয়ে জীবন কাটায়নি। পশ্চিমের বিরাট সভ্যতাগুলির সঙ্গে

---

১। A New History of the Indian People, Vol. VI (The Vākātaka-Gupta Age) p. 341

ব্যবসা বাণিজ্যের মধ্যমে সে যথেষ্ট সংযোগ রক্ষা করেছিল এবং এর থেকে ক্রমশঃ রাজনৈতিক ও সাংস্কৃতিক যোগাযোগ স্থাপিত হয়।..... এই যোগাযোগ যথেষ্ট স্থায়ী ও সক্রিয় ছিল।) সকল প্রকার সক্রীপ পরিধিকে এই যুগে ভারতীয় সংস্কৃতি যেমন তুচ্ছ করেছিল তেমনই সকল ক্ষেত্রেই তার দৃষ্টিভঙ্গীতে এসেছিল অপূর্ব উদারতা। ধর্মক্ষেত্রের ব্যতিক্রম নয়। দেশে এই সময় সাম্প্রদায়িক সমস্যা বলে কোনও তথাকথিত সমস্যার অস্তিত্ব খুঁজে পাওয়া যায় না। রাজবংশ বৈষ্ণব হলেও প্রজাদের ধর্মমতের পূর্ণ স্বাধীনতা ছিল। গুপ্ত-সম্রাটেরা ভিন্ন ধর্মাবলম্বীদের উচ্চ রাজপদ দিতে বিধা করতেন না। পরম বৈষ্ণব দ্বিতীয় চন্দ্রগুপ্তের বৌদ্ধ সেনাপতি ও শৈব রাজমন্ত্রী ছিলেন। এক ধর্মাবলম্বী হয়েও রাজারা ভিন্নধর্মের প্রতি শ্রদ্ধাজ্ঞাপন করেছেন—এ দৃষ্টান্তও মোটেই বিরল নয়। জনসাধারণের মধ্যে যে এ যুগে পরমত সহিষ্ণুতা এবং পরস্পরের বিভিন্ন ধর্মমতের উপর শ্রদ্ধা কতটা বেশী ছিল, তার কিছু পরিচয় বহন করেছে এই যুগের খোদিত লিপিশিলা।<sup>১</sup> বিভিন্ন ধর্ম ও দার্শনিক মতের বিরোধ অবশ্যই ছিল; কিন্তু তা পুঁথির পাতায় ও বিরোধ-সভায় আবদ্ধ থাকতো—সাম্প্রদায়িক দাঙ্গাহাঙ্গামার অস্তিত্ব অজানা ছিল। উত্তর ভারতের ইতিহাসে পরবর্তী সর্বজনবিদিত বিখ্যাত যুগ—সম্রাট হর্ষবর্দ্ধনের রাজত্বকাল। এই যুগের সামাজিক ও সাংস্কৃতিক বিস্তারিত বিবরণ আমরা পাই চীনদেশীয় পর্যটক হিউএন সাঙএর বর্ণনায়। তার থেকে যে ছবিটি ফুটে ওঠে পূর্বেকার চিত্রগুলির সঙ্গে সে ছবির খুব তফাৎ নেই। বহির্জগতের সঙ্গে যোগাযোগের ধারা সে যুগেও পূর্ণমাত্রায় চলেছিল এবং সেই সঙ্গে সংস্কৃতির লেনদেনও অটুট ছিল। ভারতের ধর্ম ও সংস্কৃতি-জগৎ

উদারতা ও সহনশীলতার ব্যাপারে আগেকার সুনাম বজায় রেখেছিল। বৌদ্ধধর্মের প্রতি গভীর নিষ্ঠা থাকা সত্ত্বেও সম্রাট হর্ষ শৈব ও সৌর ধর্মমতের প্রতি অন্ধাবান ছিলেন এবং বৌদ্ধের অগ্রাগ্র ধর্মকেও সম্মান ও আবহুক্য দেখিয়েছেন।<sup>১</sup> হিউএন সাঙের বর্ণনা থেকে জানতে পারা যায় যে এই যুগে জনসাধারণের মধ্যেও বিভিন্ন ধর্মমতের পাশা-পাশি শান্তিপূর্ণ অস্তিত্ব সম্ভব হ'য়েছিল। ছুটি একটি বিচ্ছিন্ন ঘটনা ছাড়া উগ্র সাম্প্রদায়িকতার কোনও উদাহরণ এই যুগে খুঁজে পাওয়া যায় না। হর্ষের পর থেকে ভারতে ইসলাম অভিযানের পূর্ব পর্যন্ত যুগকে কিছুকাল আগে ভারত-ইতিহাসের “অন্ধকার” যুগ বা অবনতির যুগ বলে বর্ণনা করা হ'ত। বর্তমানে ঐতিহাসিকদের সেইমত কিছু পরিমাণে বদলেছে। এই যুগে অবশ্য দক্ষিণ ভারতে বৌদ্ধ, জৈন, বৈষ্ণব ও শৈব ধর্মাবলম্বীদের মধ্যে কিছুটা অসহিষ্ণুতা ও সাম্প্রদায়িকতার প্রকাশ দেখা যায়, কিন্তু এই কলহ-বিবাদকে চরম বলে ধরলে ভুল হবে। এটা নিয়মের ব্যতিক্রম মাত্র। আরও একটি কথা মনে রাখা কর্তব্য যে এই অসহিষ্ণু মনোভাবের উৎপত্তিস্থল অনেক সময়েই জনসাধারণের অসহিষ্ণুতা নয়, শাসনরত নৃপতির খেয়াল। বহির্জগতের সঙ্গে সংযোগ এযুগেও ভারতবর্ষ হারিয়ে ফেলেনি। দক্ষিণ ভারতের প্রসিদ্ধ রাজবংশগুলির মধ্যে কয়েকটির ইতিহাসে চীন, সিংহল ও প্রশান্ত মহাসাগরীয় দ্বীপপুঞ্জের সঙ্গে যোগাযোগ লক্ষ্যণীয়।

সুতরাং ভারতবর্ষের হিন্দুযুগের ইতিহাস আলোচনা করে এই সিদ্ধান্তে আসতে আমাদের বাধা নেই যে “হিন্দু” বলতে কোনও একটি বিশুদ্ধ-রক্ত, ছুঁংমার্গী, গণ্ডীবদ্ধ “জাতি” বোঝায় না—তা বহু জাতি ও বহু সংস্কৃতির সংমিশ্রণে গড়ে ওঠা একটি সভ্যতা ও সংস্কৃতির সাধারণ

নাম। এই সভ্যতার গৌরবের যুগে এর দৃষ্টিভঙ্গী ছিল উদার, বিশ্বজনীন ও অসাম্প্রদায়িক। আপনার সীমার বাইরে যা কিছু ভাল ও গ্রহণীয় তাকে আপনার করে নিতে, আপনার করে নিয়ে নিজের সীমা সদা-সর্বদা প্রসারিত করে পথ চলতে এই সভ্যতা কখনও দ্বিধা করেনি। কোনও সঙ্কীর্ণ সামাজিক বা ধর্মনৈতিক সংস্কার এ ব্যাপারে তার পথরোধ করতে পারেনি। হিন্দু সভ্যতার এই উদার দৃষ্টিভঙ্গী তাকে ধর্মক্ষেত্রে পরমত-সহিষ্ণু করেছে ; ইউরোপের মত ভারতবর্ষে হিন্দুযুগে ধর্মক্ষেত্রে কখনও ব্যাপকভাবে কুরুক্ষেত্রে পরিণত হয়নি। হিন্দু নামে পরিচিত জনসাধারণের মধ্যে যে ঐক্য আমরা লক্ষ্য করি তা নানা বিচিত্র সংস্কৃতির সমন্বয়ের ভিত্তিতে প্রতিষ্ঠিত। বৈচিত্র্যকে স্বীকার করে নিয়ে তার ভিত্তিতে সংস্কৃতিগত ঐক্য গড়ে তোলাই হিন্দু সভ্যতার বিশেষত্ব। অধ্যাপক রাধাকৃষ্ণণের ভাষায়—“It cannot be denied, that in a few centuries, the spirit of cultural unity spread through a large part of the land, and racial stocks of varying levels of culture became steeped in a common atmosphere.”<sup>১</sup> (ভাবার্থঃ—কয়েক শতাব্দীর মধ্যেই সংস্কৃতিগত ঐক্যের আদর্শ ভারতের অনেক স্থানে ছড়িয়ে পড়েছিল এবং নানা বিচিত্র সংস্কৃতি-সম্পন্ন বিভিন্ন জাতিগুলি এই ঐক্যের আদর্শ গ্রহণ করেছিল।)

উপরে যে প্রণালীতে হিন্দুধর্ম ও সভ্যতার ইতিহাসের সংক্ষিপ্ত আলোচনা করা হল সেই একই প্রণালী অবলম্বন করে ইসলাম ধর্ম ও সভ্যতার বিশ্লেষণ করা আবশ্যিক। প্রথমে ভারতে আগমনের পূর্ব পর্যন্ত ইসলামের ইতিহাস কিঞ্চিৎ আলোচনা করা যাক। আরব দেশে ইসলামের অভ্যুদয় হ’য়েছিল। নৃতত্ত্বের দিক দিয়ে আরবে

কোনও একমাত্র বিশুদ্ধ-রক্ত জাতির অস্তিত্ব স্বীকার করা যায় না। এখানে প্রধানতঃ সেমাইটদের প্রভাব বেশী। তাদের আকৃতিগত বিশেষত্ব হচ্ছে—ভ্রমরকৃষ্ণ চুল, খাড়া ও ঝুঁকু নাক এবং লম্বাটে মুখমণ্ডল। কিন্তু বিজ্ঞানের দৃষ্টিতে আরববাসিদের মধ্যে প্রাচীন হামিটিক জাতির একটি স্তরও ধরা পড়েছে। বিশেষ করে দক্ষিণ ও দক্ষিণ-পশ্চিম আরবে এর প্রভাব স্পষ্টভাবে লক্ষ্য করা যায়। দক্ষিণ আরবে পামিরীয় বা আর্মেনীয় চওড়া মাথা বিশিষ্ট জাতির এককালে আগমন ও স্থানীয় অপরাপর জাতির সঙ্গে সংমিশ্রণ ঘটেছিল নৃতাত্ত্বিকগণ এ'রকম অনুমানও করে থাকেন।<sup>১</sup> সুতরাং এই ক্ষুদ্র হিসাবের ফলে দেখা যাচ্ছে ইসলামের জন্মদাতা আরবজাতি একাধিক নৃগোষ্ঠির সংমিশ্রণে গড়ে উঠেছিল এবং নৃতত্ত্ব-বিজ্ঞানকে যদি শ্রদ্ধা কর'তে হয় তাহ'লে একথা কখনই বলা চলে না যে আরবদেশে এক “বিশুদ্ধ রক্ত” জনগোষ্ঠীর মধ্যে ইসলাম আবির্ভূত হ'য়েছিল।

ইসলামের আবির্ভাবের পূর্বে আরবদেশের সংস্কৃতি জগতে প্রধানতঃ তিনটি ভাবধারা লক্ষ্য করা যায়। প্রথমতঃ প্রাক-ইসলাম পৌত্তলিক আরবের নিজস্ব সংস্কৃতি যা খুব উচ্চস্তরের ছিল না। জীবনের প্রতি একটা বলিষ্ঠ, বেপরোয়া, প্রায়-উচ্ছ্বল দৃষ্টিভঙ্গী ছিল এর বিশেষত্ব। দ্বিতীয় স্থান দিতে হয় ক্রীশ্চান ধর্ম ও সংস্কৃতিকে। এই ধর্ম তখন তার কৈশোরে এবং প্রচারকদের উত্তমে তার প্রভাব বহু-বিস্তৃত। তৃতীয়তঃ আরবমানসে ইহুদী ধর্ম ও সংস্কৃতির প্রভাব ও উল্লেখযোগ্য। প্রাক-ইসলাম আরবের নিজস্ব পৌত্তলিক চিন্তাধারার উপর—ক্রীশ্চান ও ইহুদী প্রভাবের ফলে ইসলামের আবির্ভাবের পূর্বেই আরবদেশের একদল চিন্তাশীল লোকের মনে প্রচলিত



পৌত্তলিকতার প্রতি বিরাগ এবং একেশ্বর-বাদের একটি অতি ক্রীণ আভাষ দেখা দিয়েছিল। একে ইসলামের পূর্বাভাষ বলা যেতে পারে।<sup>১</sup> মহাপুরুষ হজরৎ মহম্মদ প্রবর্তিত ইসলাম ধর্ম যখন অত্যল্পকালের মধ্যেই—আরববাসীর চিত্ত জয় করে আরবে নবযুগ প্রবর্তন করল, তখন সেই নূতন ও শক্তিশালী ধর্মকে পূর্বোক্ত প্রতিদ্বন্দ্বিদের সম্মুখীন হ'তে হ'য়েছিল। ইসলামের মত প্রগতিশীল ঐতিহাসিক শক্তির পক্ষে তার প্রতিপক্ষদের পরাজিত করতে বেশী সময় লাগেনি। কিন্তু প্রবল বিরোধের মধ্যেও সমগ্রযুগসাধনের প্রতিভা নিয়ে ইসলাম জয়গ্রহণ করেছিল। তাই এব্রাহাম প্রভৃতির গ্রায় ইহুদী ধর্মপ্রবর্তক, যীশুর গ্রায় খৃষ্টধর্মপ্রবর্তক মুসলিম ধর্মশাস্ত্রে সম্মানিত স্থান পেলেন। ইসলাম ধর্মশাস্ত্রমতে অবশ্য মহম্মদ পৃথিবীর শেষ ও সর্বশ্রেষ্ঠ নবী (বা ধর্ম প্রবর্তক মহাপুরুষ) এবং তাঁর পরে আর কোনও নবী পৃথিবীতে আবির্ভূত হ'বেন না। কিন্তু সেই সঙ্গে মুসলমান ধর্মশাস্ত্র মহম্মদের পূর্ববর্তী আরও কয়েকজন ধর্মপ্রবর্তককে স্বীকার করে—যথা, নোয়াহ, এব্রাহাম, ইসমাইল, আইজাক, জেকব, মুসা, যীশু, দাব, আরন, সলোমন ও ডেভিড।<sup>২</sup> সুতরাং দেখা যাচ্ছে ক্রীশ্চান ও ইহুদী ধর্মগুরুদের একেবারে অপাঙ্ক্ত্যে না করে তাদের স্বীকার করেই ইসলাম ধর্ম ও সংস্কৃতির কাঠামোটি গড়ে উঠেছিল। এই ভাবে কখনও ইসলামকে ক্রীশ্চান প্রভাবের সম্মুখীন হ'তে হ'য়েছে<sup>৩</sup>,

১। Khuda Buksh—Contributions to the History of Islamic Civilization. Pp. 147-48.

২। কোর-আন্ ৪। ১৬৩-৬৪

৩। ইসলাম ও ক্রীশ্চান ধর্মের যোগাযোগ সম্পর্কে,—Bartold—Mussulmun Culture, Chapter I দ্রষ্টব্য। আরও বিস্তারিত আলোচনার জন্য Khuda Buksh—Op. Cit. pp. 5 ff.

কখনও বা তাকে ইহুদী সংস্কৃতির ঘনিষ্ঠ সংস্পর্শে আসতে হ'য়েছে। স্বীয় প্রাণশক্তির প্রবল বজ্রায় যেমন ইসলাম সমস্ত বিরুদ্ধ শক্তিকে ভাসিয়ে নিয়ে গিয়েছে, তেমনি যেখানে বা কিছু গ্রহণযোগ্য সেটুকুকে গ্রহণ করবার মত উদারতা দেখাতেও সে কার্পণ্য করেনি। ইহুদী ও খ্রীস্টান সভ্যতা ছাড়াও আরও দুটি সভ্যতা ও সংস্কৃতির সঙ্গে আরবের ইসলামী সভ্যতার বিশেষ সংযোগ ঘটেছিল—তা হ'ল গ্রীক এবং ইরানীয় ( পারসীক ) সভ্যতা ও সংস্কৃতি। প্লেটো, আরিস্টটল প্রভৃতি গ্রীক চিন্তানায়কের রচনাবলীর সঙ্গে আরব চিন্তাজগতের ঘনিষ্ঠ পরিচয় ছিল এবং আরবী ভাষায় দর্শনবিজ্ঞানের আলোচনামূলক বহুগ্রন্থই হয় উক্ত বিষয়ক গ্রীক গ্রন্থের মর্ম্মানুবাদ বা তার উপরে ভাষ্য।<sup>১</sup> এ ক্ষেত্রেও শেষে ইসলামের প্রতিভারই জয় হ'ল—এবং গ্রীক দার্শনিক চিন্তাকে গ্রহণ করে, গভীরতা ও অন্তর্দৃষ্টির দিক থেকে তাকে অতিক্রম করে যাবার পথও ইসলাম আবিস্কার করল।<sup>২</sup> প্রাচীন জগতে পারসীক সংস্কৃতির স্থান খুবই উচ্চ। ইসলাম প্রবর্তিত হওয়ার পর আরব কর্তৃক পারস্ত-বিজয়ের ফলে পারস্তদেশে ইসলাম ধর্ম প্রতিষ্ঠিত হয়। অপর পক্ষে বিজিত পারস্তের ভাষা, সাহিত্য দর্শন, বিজ্ঞান, আচার, ব্যবহার প্রভৃতি আরবগনকে গভীর প্রভাব বিস্তার করে। আজকের পৃথিবীতে পারসী ভাষা ও সাহিত্য ইসলামীয় সংস্কৃতির অন্ততম প্রধান বাহন। ইসলাম ও পারসীক সংস্কৃতির

১। O' leary—Arabic Thought and its Place in History p. 54 ; গ্রীক ও ইসলামীয় দর্শনের যোগাযোগ সম্পর্কে Arnold এবং Guillaume সম্পাদিত The Legacy of Islam গ্রন্থে Philosophy অধ্যায় দ্রষ্টব্য।

২। কবি-দার্শনিক ইকবাল তাঁর the Reconstruction of Religious Thought in Islam গ্রন্থে স্থলরূপে দেখিয়েছেন কি ভাবে ইসলামীয় দার্শনিক চিন্তা অবশেষে গ্রীক দর্শনের বিরুদ্ধে বিদ্রোহ করে স্বতন্ত্র পন্থা অবলম্বন করেছিল।

মিলনের একটি সুন্দর সাহিত্যিক নিদর্শন, পারশ্বের অগ্রতম শ্রেষ্ঠ মুসলিম কবি ফিরদৌসী-রচিত “শাহনামা” নামক সুবিখ্যাত কাব্যগ্রন্থ। এই গ্রন্থে মুসলমান-পূর্ব যুগের পারশ্বের ঐতিহ্য ও পুরাণকথাকে সম্মানিত স্থান দেওয়া হয়েছে যদিচ সেই কারণে পারসী মুসলমানদের এই কাব্য উপভোগ করতে এবং তার জগৎ গৌরববোধ করতে কোথাও বাধেনা। চিত্রকলা, স্থাপত্য, সঙ্গীত প্রভৃতি ক্ষেত্রে ইসলামের যে গৌরবময় অবদান তার অনেকখানিই পারসীক প্রভাবের ফল। ইসলামের সঙ্গে আর দুটি সভ্যতার যোগাযোগের উল্লেখও এখানে করা উচিত—তা হ’ল তুর্কসভ্যতা ও ভারতীয় সভ্যতা। মঙ্গোলগণ কর্তৃক ইরান, মেসোপটেমিয়া, এশিয়া মাইনর প্রভৃতি বিজয়ের ফলে মুসলিম জগৎ তুর্কসভ্যতার সংস্পর্শে আসে এবং ইসলামীয় সভ্যতা ও তুর্কসভ্যতা পরস্পর পরস্পরের দ্বারা প্রভাবান্বিত হয়। আরব, পারশ্বের উন্নততর সভ্যতা যেমন তুর্কমানসকে সংস্কৃত করে, তেমনি উদ্ভাস-প্রকৃতি তুর্কদের সংশ্রবে এসে-মুসলমান সভ্যতার মধ্যে নবজীবনের সঞ্চার হয়।<sup>১</sup> ভারতের বাইরে ইসলামীয় সভ্যতার সঙ্গে ভারতীয় সভ্যতার যোগাযোগ এবং ইসলামের উপর ভারতীয় সভ্যতার প্রভাবও এই প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। এই দুই সংস্কৃতির মিলন ঘটে প্রধানতঃ পারশ্ব। কথাসাহিত্য, গণিত, বীজগণিত, চিকিৎসাসাশ্ত্র প্রভৃতির ক্ষেত্রে এই প্রভাব স্থায়ী হয়েছিল।<sup>২</sup>

সুতরাং ভারতে আগমনের পূর্ব পর্য্যন্ত ইসলামীয় সভ্যতার অগ্রগতির ইতিহাসে যে বিশেষত্ব চোখে পড়ে তা হচ্ছে,—কোনও “বিশুদ্ধ-রক্ত” জাতির মধ্যে ইসলামের আবির্ভাব হয়নি; বিভিন্ন নৃতাত্ত্বিক স্তরের মিশ্রণে আরবদেশে যে জনগোষ্ঠী গড়ে উঠেছিল ইসলাম তাদের মধ্যেই

১। V. V, Bartold—Mussulmun Culture pp. 121-23

২। Ibid pp. 47-48

জয়গ্রহণ করেছে। তার জয়যাত্রার পথেও ইসলাম কোনও দিন ছুঁংমার্গ অবলম্বন করেনি ; যেখানে যে কোনও উচ্চদের সংস্কৃতির সঙ্গে তার সংস্পর্শ ঘটেছে, সে তার মধ্যে যা কিছু ভাল ও গ্রহণযোগ্য তা গ্রহণ করতে দ্বিধাবোধ করেনি। তার গৌরবময় যুগে নিজের বিশুদ্ধি বজায় রাখবার জন্য কোনও গণ্ডীবদ্ধ সঙ্কীর্ণতার আশ্রয় ইসলাম নেয়নি। ক্রীস্টান এবং ইহুদী ধর্ম ও সংস্কৃতি, গ্রীক, ইরাণীয়, তুর্ক ও ভারতীয় সংস্কৃতি সব কিছুর প্রভাবই ইসলামে রয়েছে, কিন্তু তাতেও ইসলামের স্বকীয় বিশেষত্বটি কোথাও ক্ষুণ্ণ হয়নি। এই উদার ও প্রগতিশীল দৃষ্টিভঙ্গীর সঙ্গে হিন্দু সভ্যতা ও সংস্কৃতির পূর্ব-বর্ণিত অসাম্প্রদায়িক মনোভাবের বহুলাংশে মিল রয়েছে। ইসলামের উদার বিশ্বদৃষ্টি আরবের রাজনৈতিক জগতে কিভাবে প্রতিফলিত হ'য়েছিল, তার একটি উদাহরণ পাওয়া যাবে স্বয়ং হজরৎ মহম্মদের জীবিত কালের একটি আচরণ থেকে। প্রতিপক্ষদের সঙ্গে প্রবল সংগ্রামের সময়ে হজরৎ মহম্মদ যখন মদিনায় এসে উপস্থিত হ'লেন, সেই সময় তাঁকে একটি কঠিন সমস্তার সম্মুখীন হ'তে হ'য়েছিল। মদিনায় তখন নানা পরস্পর-বিরোধী ধর্মসম্প্রদায় বিত্তমান ছিল ; এবং রাষ্ট্রনৈতিক ক্ষেত্রে কি ভাবে এদের মধ্যে সামঞ্জস্য বিধান করা যায় এই ছিল মহম্মদের সমস্যা। কি দৃষ্টিভঙ্গী নিয়ে তিনি এই রাষ্ট্রনৈতিক সমস্যা সমাধান করতে অগ্রসর হ'য়েছিলেন, তা এখানে বর্ণনা করছি—বঙ্গীয় প্রাদেশিক মুসলিম লীগের প্রাক্তন সভাপতি, মৌলানা আক্ৰাম খাঁ সাহেবের ভাষায়—তাঁর রচিত হজরৎ মহম্মদের সুপ্রসিদ্ধ জীবনচরিত থেকে—“পরস্পর বিপরীত চিন্তা-রুচি ধর্মভাব-সম্পন্ন ইহুদী, পৌত্তলিক, মুছলমানদিগকে দেশের সাধারণ স্বার্থরক্ষা ও মঙ্গলবিধানের জন্য একই কর্মক্ষেত্রে সমবেত হইতে হইবে। তাহাদিগকে একটি রাজনৈতিক জাতি বা ‘কওমে’ পরিণত করিতে হইবে। তাহাদিগকে শিখাইতে

হইবে যে একদেশের বিভিন্ন ধর্মাবলম্বী সম্প্রদায়সমূহ ধর্মগত স্বাতন্ত্র্য সম্পূর্ণরূপে রক্ষা করিয়াও দেশমাতৃকার সেবামন্দিরে একত্র সমবেত হইতে পারে এবং এইরূপ হওয়াই কর্তব্য।”<sup>১</sup> যে মহাপুরুষের প্রথর প্রতিভা ও দূরদৃষ্টি বিভিন্ন ধর্মসম্প্রদায়কে একটি “রাজনৈতিক জাতিতে” পরিণত করবার আদর্শ সাফল্যের সহিত গ্রহণ করেছিল, নিজেকে তাঁর অহুগামী বলে প্রচার করে মোলানা আক্রাম খাঁ সাহেব যখন ভারতের দুটি বিরাট ধর্মসম্প্রদায়-হিন্দু ও মুসলমানকে দুই জাতিহিসাবে চিরদিনের জন্য স্বতন্ত্র করে দুটি রাষ্ট্রগঠন করবার স্বপ্ন দেখেন, এবং পাকিস্থান বা কাল্পনিক স্বতন্ত্র মুসলমান রাষ্ট্রের মহিমা কীর্তন করে দেশে উগ্র সাম্প্রদায়িকতার বিষ ছড়িয়ে বেড়ান, তখন তাঁর নিজের উপরিউক্ত রচনা তাঁর স্মরণে থাকে কি? জানতে বড় ইচ্ছা হয়! উদার মনোভাব ও শূন্য দূরদর্শিতার ফলে ইসলাম বিশ্বের দরবারে এত অল্পসময়ের মধ্যে অগ্রতম শ্রেষ্ঠ স্থান দখল করতে সক্ষম হয়েছিল যে তা আজ পর্যন্ত ঐতিহাসিকদের বিশ্বয় উৎপাদন করে। নানা সংস্কৃতির ধারাকে স্বীয় প্রতিভাবলে নিজস্ব করে নিয়ে পার্থিব শক্তিসম্পদ অর্জনের সঙ্গে সঙ্গে চিন্তাজগতেও ইসলাম হ’য়ে দাঁড়িয়েছিল সংস্কৃতির প্রধান বাহক— একথা ভুলে গেলে চলবে না। মধ্যযুগীয় ইউরোপীয় সংস্কৃতিকে বিশেষ-রূপে প্রভাবান্বিত করে ইসলাম সে ইউরোপীয় রেণেশাঁ বা নবজাগরণের পথ বহলাংশে পরিষ্কার করে দিয়েছিল, একথা পণ্ডিতেরা একবাক্যে স্বীকার করেছেন।<sup>২</sup>

---

১। মোলানা মহম্মদ আক্রাম খাঁ—মোস্তাক-চরিত পৃ: ৪২৭; রাষ্ট্রশাসন ব্যাপারে ইসলামের প্রকৃত দৃষ্টিভঙ্গীর পরিচয় পেতে হ’লে, আরও দ্রষ্টব্য—Ameer Ali—The Spirit of Islam (1902) pp. 245-46.

২। O’leary—Arabic Thought and its Place in History p. 295

তিন

## ভারতে মুসলিম-শাসন যুগ

উপরের আলোচনার ফলে দেখা গেল, ভারতের মাটিতে পরম্পরের সম্মুখীন হওয়ার পূর্ব পর্যন্ত হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতা ঐতিহাসিক নিয়মকে মেনে নিয়ে স্বাভাবিক ও স্বস্থ ভাবেই বিকাশ লাভ করেছে। জাতি ও সংস্কৃতির ক্ষেত্রে উভয়েই মিশ্রণকে মেনে নিয়েছে ও ছুঁংমার্গকে পরিহার করে চলেছে। ভারতবর্ষে ইসলামের আগমনের পরে এই দুই সভ্যতার যখন পরস্পর সাক্ষাৎ হল, তখন তার স্বাভাবিক প্রতিক্রিয়া কি হয়েছিল—তা বর্তমানে আলোচ্য। দুঃখের বিষয়, যে সব ইউরোপীয়, বিশেষতঃ ইংরাজ লেখকদের ঐতিহাসিক রচনা পাঠ করে আমরা অভ্যস্ত, তাঁরা প্রায় সকলেই ভারতের মধ্যযুগ বা মুসলমান শাসনের যুগকে বর্বর যুগ বলে বর্ণনা করেই ঐতিহাসিকের কর্তব্য সমাধা করেছেন। এর কারণও স্পষ্ট বোঝা যায়। মুসলমান যুগকে অন্ধকার যুগ বলে বর্ণনা করলে সেই পটভূমিকায় পরবর্তী ব্রিটিশ শাসনের ইতিহাস খুবই উজ্জ্বল দেখায়। তাই প্রচলিত ইতিহাস গ্রন্থগুলিতে প্রায়ই আমরা দেখি যে মুসলমান যুগ ছিল বিরোধ, বিশৃঙ্খলা, অনৈক্য ও বর্বরতার যুগ। হিন্দু, মুসলমান প্রভৃতি ধর্মসম্প্রদায়ের কলহ, রাজাবাদশার অত্যাচার ও খামখেয়াল ছাড়া এ যুগে, উল্লেখযোগ্য আর কিছুই নেই। এই বিশৃঙ্খলার অন্ধকারে ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদ উদ্ভিত হ'য়েছিল নবোদ্ভিত স্বর্ঘ্যের মত আইন এবং শৃঙ্খলার বরাভয় নিয়ে। ভারতে ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদের প্রসারকে সমর্থন করতে গিয়ে এই শ্রেণীর সাম্রাজ্যবাদী বিদেশী ঐতিহাসিকগণ সত্যকে উপেক্ষা করেছেন। উদাহরণস্বরূপ দুজন ঐতিহাসিকের উক্তি উদ্ধৃত করা যাচ্ছে। ঐতিহাসিক হাণ্টার স্পষ্টই কবুল করেছেন—মুসলমানী

আমলের কুশাসন এবং বর্বরতার হাত থেকে ভারতবর্ষকে ইংরাজশক্তি বাঁচিয়েছে এবং এখানেই নাকি বৃটিশ সাম্রাজ্যবাদের সার্থকতা। “Our reply is that when we came to look into Muhammadan administration of Bengal, we found it so one-sided, so corrupt, so absolutely shocking to every principle of humanity, that we should have been a disgrace to civilisation had we retained it.....under the Muham-madans, Government was an engine for enriching the few.....It is only after we had begun to break away from the system.....that the existence of the people disclosed itself.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ:—বাংলার মুসলমান শাসনতন্ত্র এত একদেশদর্শী, এত কলুষিত এবং মনুষ্যত্ব-বিরোধী ছিল, যে আমরা যদি তার উচ্ছেদ না করতাম তাহ’লে আমরা মানব সভ্যতার কলঙ্ক বলে পরিগণিত হতাম। মুসলমানদের অধীনে শাসনযন্ত্র অল্পসংখ্যক ব্যক্তির ঐশ্বর্য্য বৃদ্ধি করবার যন্ত্রস্বরূপ ব্যবহৃত হত। আমরা সেই শাসন-প্রণালী উচ্ছেদ করবার পর জনসাধারণ মাথা তুলতে সক্ষম হ’য়েছিল।) অগ্রত্ব আর একজন ঐতিহাসিক-এলিয়ট বলেছেন, “If the intrinsic value of the works of the native historians are small, they will yield much that is worth observation, to anyone who will attentively examine them. They will make our native subjects more sensible of the advantages accruing to them under the mildness and equity of our rule.....we should be spared the rash declarations, respecting

Mohammadan India, which are made by persons not otherwise ignorant. We should no longer hear bombastic Babus, enjoying under our government the highest degree of personal liberty and many more political privileges than were ever conceded to a conquered nation, rave about patriotism and the degradation of their present position.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ :—এদেশীয় ঐতিহাসিকগণের রচনার মূল্য অকিঞ্চিৎকর হ’লেও সন্ধানী দৃষ্টিতে তাদের আর এক প্রকার প্রয়োজনীয়তা ধরা পড়ে। এগুলি পাঠ করলে আমাদের এ দেশীয় প্রজাবৃন্দ উপলব্ধি করতে পারবে আমাদের যুদ্ধ ও গ্রাযপরায়েণ শাসনতন্ত্রের অধীনে থেকে তারা কত স্বথ স্ববিধা উপভোগ করতে পারছে।……ভারতবর্ষের ইতিহাসে মুসলমান যুগ সম্পর্কে অনেক সুবিজ্ঞ ব্যক্তির মনেও যে ভ্রান্ত ধারণা আছে তা দূর হ’বে। আমাদের শাসনাধীনে ভারতবাসীকে যে পরিমাণ ব্যক্তিগত স্বাধীনতা ও রাজ-নৈতিক অধিকার দেওয়া হয়েছে কোনও বিজয়ী শক্তি বিজিত জাতিকে কদাপি তা আজ পর্যন্ত দেয়নি। কিন্তু এই সমস্ত স্ববিধা এবং অধিকার ভোগ করেও অনেক ভারতবাসী মুসলমানযুগের তুলনায় বৃটিশের অধীনে তাদের অবস্থার অবনতি ঘটেছে বলে ঘোষণা করে থাকে। এদেশীয় ঐতিহাসিকদের রচনাগুলি পাঠ করলে তাদের এই দেশভক্তি অনেক পরিমাণে লাঘব হ’বে।) এই শ্রেণীর ঐতিহাসিকেরা স্বভাবতঃই দেখাতে চেষ্টা করেছেন যে ভারতবর্ষের মাটিতে হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতার কেবলমাত্র সংঘর্ষ ও বিরোধই ঘটেছিল—কোনও প্রকার সমন্বয় ঘটেনি, কেননা, সত্যনির্ণয় অপেক্ষা বৃটিশ সাম্রাজ্যবাদের

---

১। Hlstory of India as told by its own Historians—in 8 Volumes-Introduction.



বনিয়াদকে পাকা করবার প্রচেষ্টার প্রতি তাঁদের লক্ষ্য ছিল অধিক। কিন্তু আমরা দেখেছি হিন্দু ও মুসলিম সভ্যতার পরস্পরের সংস্পর্শে আসবার পূর্ব্বেকার ইতিহাস, তাদের সমন্বয়-প্রবণতার সাক্ষ্যই দেয়। ভারতবর্ষে পরস্পরের সম্মুখীন হ'য়েও—তারা যে পথভ্রষ্ট হয়নি, প্রাথমিক সংঘর্ষের পর তারা যে পরস্পরের মিলনের পন্থা ও ক্ষেত্র আবিষ্কার করেছিল, এখানে সংক্ষেপে তার প্রমাণ দেবার চেষ্টা করব।

যে কথা আগে একবার বলেছি তার সংক্ষেপে পুনরুক্তি করে এ প্রসঙ্গ আরম্ভ করি। ভারতে ইসলামের আগমন একটি নূতন ধর্ম ও সংস্কৃতির আগমন, নূতন-সম্মত বিশেষ কোনও নূতন জাতির আগমন নয়। ভারতীয় জনসাধারণের যে নৃতাত্ত্বিক বিভাগের পরিচয় পূর্বে দেওয়া হয়েছে তা হিন্দুমুসলমান প্রভৃতি সকল ধর্মসম্প্রদায়ের প্রতি প্রযোজ্য—ধর্মের স্বাতন্ত্র্যের সঙ্গে সেই বিভাগের কোনও সম্পর্ক নেই। পৃথিবীর অগ্রাগ্রাধিকাংশ উন্নত ধর্মের ত্রায়, ইসলামের প্রচার অনেক ক্ষেত্রেই হ'য়েছিল তিনটি স্তরের মধ্য দিয়ে,—প্রথমত: বাণিজ্য, দ্বিতীয়ত: প্রচারকদের উত্তম, তৃতীয়ত: সশস্ত্র অভিযান।<sup>১</sup> ভারতের সঙ্গে ইসলামীয় জগতের সর্বপ্রথম লক্ষ্যণীয় যোগাযোগ ঘটে মুসলমান ধর্মাবলম্বী আরব বণিকদের মধ্যমে। ভারতে মুসলিম শক্তির সশস্ত্র অভিযান আরম্ভ হ'বার পূর্বেই এরা দক্ষিণ ভারতে বাণিজ্যকেন্দ্র স্থাপন করে এবং এইভাবে ভারতবর্ষ মুসলিম সংস্কৃতির সংস্পর্শে আসে। সমসাময়িক দাক্ষিণাত্য-রাজগণ এদের প্রতি উদার দাক্ষিণ্যই প্রদর্শন করেছিলেন। সমাগত মুসলিম বণিকগণ বাণিজ্যমুদ্রে ভারতে আগমন করলেও শীঘ্রই স্থানীয় অধিবাসিদের সঙ্গে সামাজিক ক্ষেত্রে মিলিতে সক্ষম হয়েছিল; ফলে আরব ও তামিলভাষী ভারতীয়দের সংমিশ্রনে

রব্বুন, লাক্ষে প্রভৃতি মিশ্রসম্প্রদায়ের উদ্ভব হয়।<sup>১</sup> সমসাময়িক দক্ষিণ ভারতীয় রাজনীতিতেও ক্রমশঃ নবাগত মুসলমানগণ বিশিষ্ট স্থান অধিকার করতে সক্ষম হয়। হিন্দু পাণ্ডুরাজ্যের মন্ত্রী ও পরামর্শদাতা হিসাবে তকিউদ্দিন, সিরাজউদ্দিন ও নিজামুদ্দিনের নাম উল্লেখযোগ্য। এমন কি কুবলাই খাঁর নিকট পাণ্ডুরাজ্যের দূত হিসাবেও এসেছিলেন কখরুদ্দিন আহমেদ নামক জনৈক মুসলমান রাজকর্মচারী।<sup>২</sup> দাক্ষিণাত্যের শেষ স্বাধীন হিন্দুরাজ্য বিজয়নগরের যদিও শেষ পর্যন্ত সমসাময়িক মুসলমান রাজশক্তির সঙ্গে সংঘর্ষে পতন হয়—তবুও দেখা যায় তার গৌরবের যুগে পার্শ্ববর্তী মুসলমান রাজ্যগুলির অনেকগুলির সঙ্গে—এমনকি হুদুর পারস্তের সঙ্গে পর্যন্ত—তার মিত্রতার সম্পর্ক ছিল।<sup>৩</sup> বাণিজ্যের সঙ্গে সঙ্গে ধর্মপ্রচার সূত্রেও দক্ষিণ ভারতে ইসলামের বনিয়াদ ক্রমশঃ পাকা হ'য়ে উঠছিল। ভারতের ইসলামধর্ম প্রচার সম্পর্কে আমরা পরে সংক্ষিপ্ত আলোচনা করব। বর্তমানে মোটামুটি একথা মনে রাখলেই হ'বে যে বাণিজ্য ও ধর্মপ্রচারের মধ্য দিয়ে মুসলমানরা ক্রমশঃ ভারতের মাটির সঙ্গে আপনাদের অভিন্নত্ব অনুভব কর'তে এবং ভারতবর্ষকে স্বদেশ বলে অনুভব করতে শিখল। উত্তর-ভারতে ইসলামের অভিযানের ফলে ভারতে মুসলমান সাম্রাজ্য প্রতিষ্ঠিত হওয়ার আগে থেকেই মুসলমান সম্প্রদায় দক্ষিণ-ভারতে এতই দৃঢ় এবং দেশের মাটির সঙ্গে অবিচ্ছেদ্য প্রতিষ্ঠা লাভ করেছিল যে উত্তর-ভারত থেকে দিল্লীর মুসলমান খিলজী সুলতান আলাউদ্দীনের সেনাপতি

১। Asoka Mehta and Achyut Pattawardhan—The Communal Triangle in India p. 11

২। Ibid.

৩। Sewell—A Forgotten Empire দ্রষ্টব্য।

মালিক কাফুর যখন দাক্ষিণাত্য জয়ের উদ্দেশ্যে সশস্ত্র অভিযান করেন তখন দাক্ষিণাত্যের হিন্দুদের সঙ্গে স্থানীয় মুসলমানেরা একযোগে তাঁর বিরুদ্ধে দাঁড়িয়েছিল। মালিক কাফুরের বিরুদ্ধে হয়সালরাজ বীর বল্লাল যেন যুদ্ধ করেন, তা'তে তাঁর সৈন্যদলে ২০,০০০ মুসলমান সৈনিক ছিল।<sup>১</sup> সুতরাং দেখা যাচ্ছে যে ভারতে মুসলিম বিজয় আরম্ভ হ'বার কিছু পূর্বেই ভারতেরই একাংশে ইসলাম গভীরভাবে নিজে কে প্রতিষ্ঠিত করেছে এবং ভারতবর্ষকে নিজের দেশ হিসাবে গ্রহণ করবার মত একটি জাতীয় দৃষ্টিভঙ্গী অর্জন করবার দিকে অনেকখানি এগিয়েছে।

ভারতে সশস্ত্র মুসলিম অভিযানের এবং অবশেষে মুসলিম সাম্রাজ্য-স্থাপনের ইতিহাস আলোচনা করলে দেখা যাবে, তার সবখানিই সাম্প্রদায়িক সংঘর্ষে পূর্ণ নয়। একথা অবশ্য সত্য যে মুসলমান ধর্মাবলম্বী আরব, আফগান ও তুর্কীগণ যখন ভারত আক্রমণ করে তখন ভারতবর্ষের বিভিন্ন হিন্দু নরপতি তাদের বাধা দিয়েছিলেন। সত্যের খাতিরে একথাও স্বীকার করতে হ'বে যে ধর্মাত্মতা ও ধর্মোন্মাদনা নবাগত মুসলিম বিজেতাদের হিন্দু ধর্মাহুষ্ঠান ও মঠমন্দিরাদির উপর সময়ে সময়ে নিদারুণ অত্যাচার করতে প্রণোদিত ক'রেছিল। কিন্তু এটাই শেষ কথা নয়। বিজেতা ও বিজিতের সংগ্রাম অনেকস্থলে ছিল হিন্দু ও মুসলমান রাজবংশের মধ্যে বিরোধ—সাধারণ মানুষের স্তরে হিন্দু ও মুসলমানের সাম্প্রদায়িক বিরোধ নয়। একটু ঘুরিয়ে বলা চলে মুসলমান যুগের যুদ্ধবিগ্রহাদি বেশীরভাগ ক্ষেত্রেই ক্ষমতার দ্বন্দ্ব, ধর্মযুদ্ধ নয়। অনেক সময়ে আপাতঃ দৃষ্টিতে যে সব ঘটনা উগ্র সাম্প্রদায়িক দৃষ্টিভঙ্গী থেকে উদ্ভূত বলে মনে হয়, অনুসন্ধান করলে দেখা যায় সে সবের গভীর

---

১। S. Krishnaswami Aiyangar—South India and her Moham-  
madan Invaders pp. 72-73

অর্থনৈতিক কারণও রয়েছে। সুলতান মাহমুদ প্রভৃতি আক্রমণকারীদের হিন্দু মন্দির প্রভৃতি কীর্তিকলাপ ধ্বংসের তীব্র নিন্দা ঐতিহাসিকগণ, এমন কি মুসলমান ঐতিহাসিকগণ পর্যাস্ত, করেছেন।<sup>১</sup> কিন্তু একথাও মনে রাখতে হ'বে সেযুগে প্রসিদ্ধ হিন্দুমন্দিরগুলি প্রায়ই ছিল প্রচুর ধনৈর্ঘ্যের আকর এবং ধর্মাসক্ততার সঙ্গে সঙ্গে এই ঐশ্বর্যভাণ্ডারের লোভেই বিদেশী অভিযানকারী বার বার আকৃষ্ট হ'ত। মাহমুদের মত মন্দিরলুণ্ঠনকারী সম্রাটের তিলক নামধারী জনৈক হিন্দু সেনাপতি ছিল এবং তার স্বধর্ম্যাচরণের কোনও ব্যাঘাত কোনও দিন ঘটেনি। এর থেকে প্রমাণ হয় হিন্দু কীর্তিকলাপের উপর মুসলমান আক্রমণকারীদের সাম্প্রদায়িক ছাড়াও অল্প কারণ ছিল। ভারতে মুসলমান সম্রাট ও শাসকদের তালিকা খুঁজে দেখলে বহু নাম পাওয়া যাবে, যারা রাষ্ট্রশাসনে ও পরিচালনে সাম্প্রদায়িক নীতি সম্পূর্ণ বর্জন করেছিলেন। ভারতে আরব অভিযানের সময় আরব শাসকগণ হিন্দু রাষ্ট্রকূট রাজবংশের সঙ্গে সখ্যতার সম্পর্ক রাখতে বিধা করেননি। মুসলমান আক্রমণের বিরুদ্ধে হিন্দু হয়সালরাজ বীরবল্লাল সম্মিলিত হিন্দু-মুসলমান সেনাদল নিয়ে যুদ্ধ করেছিলেন, এ কথার উল্লেখ পূর্বেই করা হয়েছে। উত্তর ভারতে যখন মুসলিম সাম্রাজ্য প্রতিষ্ঠিত হ'ল, তখনও সেই সাম্রাজ্য ও তদধীন প্রদেশগুলির শাসনে মুসলমান সম্রাটগণ অনেক ক্ষেত্রেই সর্বাংশে সাম্প্রদায়িক নীতি গ্রহণ করেননি। বিজয়নগর সাম্রাজ্য এবং তার সমসাময়িক পার্শ্ববর্তী মুসলিম রাজ্যগুলির সম্পর্ক সম্বন্ধে পূর্বে কতকটা ইঙ্গিত দিয়েছি। এদের মধ্যে অবিরাম সংঘর্ষ উপস্থিত হ'লেও আমাদের স্মরণ রাখা উচিত যে তারই মধ্যে মুসলিম সুলতানেরা হিন্দু সৈন্যসামন্তাদি তাঁদের সেনাদলে রেখেছিলেন

এবং বিজয়নগর রাজগণ একই পথ অবলম্বন করে নিজেদের সৈন্যদলে মুসলমান নিয়োগ করতে দ্বিধা করেননি। একথাও উল্লেখযোগ্য যে মুসলমান সুলতানের অধীনে হিন্দুসৈন্য এবং হিন্দু রাজাদের অধীনস্থ মুসলমান সৈন্যদের ধর্মাচরণের সম্পূর্ণ স্বাধীনতা ছিল।<sup>১</sup> মোগল রাজশক্তির সঙ্গে আজীবন যুদ্ধে অতিবাহিত করলেও মারাঠা রাজ শিবাজীর বিরূপ নৌবহরের অধিকাংশ নৌসেনাপতি ছিলেন মুসলমান। সিদ্দিক মদল, সিদ্দিক মিস্রি, ইব্রাহিম খাঁ, দৌলত খাঁ প্রভৃতি সেনাধাক্ষের নাম মারাঠা জাতীয় অভ্যুত্থানের ইতিহাসে স্মরণীয় হয়ে থাকবে।<sup>২</sup> মুঘল সম্রাটদের সেনাবাহিনীতে হিন্দুসেনানায়ক যে নিযুক্ত হ'তেন একথাতো সর্বস্ববিদিত। মুঘল সৈন্যদলেও অমুসলমান ও হিন্দু সৈনিক নিয়োগের প্রথা ছিল। বিশেষতঃ এ'ক্ষেত্রে রাজপুত সৈন্যধাক্ষ ও সৈন্যনিয়োগের বহু দৃষ্টান্ত পাওয়া যায়।<sup>৩</sup> সৈন্যবিভাগ ছাড়াও শাসনতন্ত্রের অগ্রাগ্র বিভাগে মুসলমান আমলে হিন্দুনিয়োগের দৃষ্টান্ত বিরল নয়। ব্যক্তিগতভাবে মুসলমান সম্রাট ও শাসকদের শাসননীতি এইভাবে বিশ্লেষণ করলে দেখা যাবে তাদের অধিকাংশই পুরোপুরি সাম্প্রদায়িক নীতি গ্রহণ করেন নি। এই সম্পর্কে প্রাদেশিক শাসনকর্তাদের মধ্যে সর্বপ্রথম মনে পড়ে বাংলার দেশের সুলতান আলাউদ্দীন হুসেন সাহের কথা (১৪২৩-১৫১২)। এ'র কর্ম-চারীদের মধ্যে বহু উচ্চপদস্থ হিন্দুর নাম পাওয়া যায়। বহু হিন্দু জানী, গুণী, সাহিত্যিক এ'র বৃত্তি ভোগ করতেন। শাসনব্যাপারে যে হিন্দুমুসলমানে ভেদাভেদ নীতি হিসাবে মেনে নেওয়া একান্ত মূর্থতা—

১। Tarachand—Influence of Islam on Indian Culture p. 250

২। Surendra nath sen—The Military System of the Marathas pp 181-82

৩। Moreland—India at the Death of Akbar pp 69-70, 76 etc.

এ সত্য তিনি বেশ ভাল করেই উপলব্ধি করেছিলেন।<sup>১</sup> কাশ্মীরের সুলতান জয়হুল আবেদীনের নাম (১৪২০—১৪৭০) এই প্রসঙ্গে বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। উদার সাম্রাজ্যিক দৃষ্টিতে রাজ্য শাসন, জিজিয়া কর উচ্ছেদ, হিন্দু সংস্কৃতি ও সাহিত্যে প্রগাঢ় অনুরাগ তাঁকে হিন্দুমুসলমান নির্বিশেষে তাঁর প্রজাদের কাছে প্রিয় করেছিল এবং কাশ্মীরের ইতিহাসে এই কারণেই তাঁর শাসনসময় একটি গৌরবময় যুগ।<sup>২</sup> ভারতে মুঘল সাম্রাজ্য প্রতিষ্ঠিত হবার পূর্বে দিল্লী সুলতানদের শাসনকালেও সর্বদা সাম্রাজ্যিক নীতি অনুসরণ করা হ'ত না। সুলতান সিকন্দর লোদী খানেশ্বরের সুবিখ্যাত হিন্দু মেলাটি উঠিয়ে দেবার প্রস্তাব করলে তাঁর সভার জনৈক মুসলিম শাস্ত্রবিদ তাঁকে সেইরূপ সাম্রাজ্যিক মনোভাব প্রদর্শন না করতে উপদেশ দেন এবং শেষ পর্যন্ত সুলতান সেই পরামর্শ গ্রহণ করেছিলেন। ইবন বতুতা ও বারাগিরি বর্ণনা থেকে জানা যায় যে তুঘলক বংশীয় সুলতানদের সময় হিন্দু ও মুসলিম ধনিক ও ভূস্বামীদের সমাজে একই স্থান ছিল, এবং আমরা এই সব ঐতিহাসিকদের রচনা থেকে এ আভাসও পাই যে ক্রমশঃ তৎকালীন সমাজ ব্যবস্থায় হিন্দু-মুসলমান সাম্রাজ্যিক বিভাগের জায়গায় ভূস্বামী ও কৃষক এই অর্থনৈতিক শ্রেণী বিভাগ প্রবর্তিত হচ্ছিল।<sup>৩</sup> সম্রাট শেরশাহের শাসন নীতিতেও আমরা এই একই উদারতার পরিচয় পাই। রাজ্যশাসনে ধর্মগত কোনও ভেদের প্রশ্রয় তিনি কখনও দেননি। তাঁর জীবনচরিতকার যথার্থ

১। রাখালদাস বন্দোপাধ্যায়—বঙ্গদ্বার ইতিহাস—দ্বিতীয় খণ্ড পৃ: ২৪৪-৪৫, ২৬২-৬৪

২। Cambridge History of India Vol III p 281

৩। Proceedings of the Indian History Congress (Third session—Calcutta 1939) pp 721-22

বলেছেন—“Neither the zeal of his bigoted admirers nor the envy of the unsympathetic detractor could set the destruction of a simple temple or image against the name of Sher Shah.....Sher Shah's attitude towards Hinduism was not contemptuous sufferance but respectful deference. It received the recognition of the state.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ: শেরশাহের গোঁড়া সমর্থক বা বিরোধী সমালোচক,—কেউই তাঁর বিরুদ্ধে কোনও মন্দির বা মূর্তি ধ্বংসের অপবাদ দিতে পারেনি।.....হিন্দুধর্মের প্রতি তাঁর মনোভাব ঘৃণাজাত অবহেলা কদাপি ছিল না—একে তিনি শ্রদ্ধা ও সম্মানের চোখেই দেখতেন এবং এই ধর্ম রাষ্ট্রের স্বীকৃতি পেয়েছিল।) মুঘল সাম্রাজ্যের ইতিহাসেও দেখা যায় যে মুঘল শাসননীতি আরম্ভ থেকে সর্বদা সাম্প্রদায়িকতার পথ ধরে চলেনি। মুঘল রাজবংশের প্রতিষ্ঠাতা সম্রাট বাবর হিন্দুরাজা রাণা সঙ্গের আস্থানে দিল্লীর সুলতান ইব্রাহিম লোদীর বিরুদ্ধে যুদ্ধ ঘোষণা করে তাঁকে পরাজিত করতে দ্বিধা করেননি।<sup>২</sup> সেখানে সাম্প্রদায়িক ঐক্যের উপর বাবরের কূট সাম্রাজ্যবাদী নীতি জয়ী হয়েছে। মুসলমান সম্রাট শেরশাহের সঙ্গে মুঘলবাদশাহ হুমায়ূনের যুদ্ধ এ প্রসঙ্গে অরণীয়। আবার এই হুমায়ুনই তাঁর সমসাময়িক জর্নেকা রাজপুত রাণীর সঙ্গে সখ্যবন্ধনে আবদ্ধ হয়ে তাঁর পক্ষাবলম্বন করতে দ্বিধা করেন নি। এই সব ঘটনা থেকে প্রমাণ হয় বাবর, হুমায়ুন প্রভৃতি শাসকগণ সর্বদা সাম্প্রদায়িক স্বার্থের খাতিরে সাম্রাজ্যবাদী স্বার্থ বিসর্জন দিতেন না এবং তাঁদের সময়কার যুদ্ধবিগ্রহ অনেক সময়েই দুই সম্প্রদায়ের

---

১। K. R. Quanungo—Sher Shah (Calcutta 1921) p. 417

২। Memoirs of Babar (translated by Leyden & Erskin)  
Vol II p. 254

লড়াই ছিল না। এই অসাম্প্রদায়িক নীতির পরাকাষ্ঠা আমরা দেখতে পাই পরবর্তী সম্রাট মুঘলযুগের শ্রেষ্ঠ বাদশাহ আকবরের শাসনকালে। আকবরের ধর্মমতের কথা আমরা যথাস্থানে আলোচনা করব, কিন্তু শাসননীতির দিক থেকেও তাঁর অবলম্বিত পন্থা উচ্চপ্রশংসার যোগ্য। “ভারতবাসীর জন্ত ভারতবর্ষ” এই জাতীয়তাবাদী নীতি মুঘল-বাদশাহগণের মধ্যে আকবরই সর্বপ্রথম প্রকাশে ঘোষণা করেন। এই উদারনীতির কাছে হিন্দু-মুসলমান প্রভৃতি কোনও প্রকার সাম্প্রদায়িক বিভেদের স্থান ছিল না। রাজ্যের সর্বোচ্চ কর্মচারীর পদ থেকে স্তম্ভ করে সর্বনিম্ন সৈনিকের পদে পর্যন্ত মুসলমানের সঙ্গে হিন্দু সমানভাবে নিযুক্ত হ’ত। এমন কি বিবাহ ব্যাপারে পর্যন্ত হিন্দু স্ত্রী গ্রহণ করে আকবর নিজ বংশে হিন্দু-মুসলমান মিলিতরক্তের প্রবর্তন করেন।<sup>১</sup> এই হিন্দু স্ত্রী গ্রহণ-প্রথা আকবরের সময় থেকে মুঘল রাজবংশে প্রচলিত হয় এবং তাঁর পরবর্তীগণ অনেকে এই নীতি অমুখ্যায়ী কাজ করতে পশ্চাৎপদ হন নি। আকবরই মুঘলসম্রাটগণের মধ্যে সর্বপ্রথম অগ্রণী হয়ে সাম্প্রদায়িক জিজিয়া করপ্রথা তুলে দেন এবং জাহাঙ্গীর ও সাহজাহান তা পুনঃপ্রবর্তিত করেননি। রাজ্যশাসনে সাম্প্রদায়িক দৃষ্টিভঙ্গী অনেকটা ফিরিয়ে এনেছিলেন আওরংজেব—তাঁর আমলেই জিজিয়া কর আবার অমুসলমানদের উপর ধার্য করা হয়। কিন্তু মুঘল-সম্রাটদের মধ্যে সর্বাধিক সঙ্কীর্ণমনা ও গোড়া হ’লেও আওরংজেবের শাসননীতিকে সর্বাংশে সাম্প্রদায়িক বলতে আমাদের বাধে—যখন দেখি তিনি উমানন্দের হিন্দুমন্দিরে জমি দান করছেন, স্বধর্মাবলম্বী শিয়া সম্প্রদায়কেও নিজের বিরুদ্ধাচরণের দ্বারা বিমুখ করে তুলছেন,<sup>২</sup>

১। ব্যক্তিগত জীবনে আকবর ছিলেন সমস্ত ব্রহ্ম সাম্প্রদায়িকতার উর্ধ্বে; দ্রষ্টব্য Smith—Akbar—The Great Mogul pp. 333 ff.

২। শিয়া বিরোধী মুঘল শাসননীতি সম্পর্কে দ্রষ্টব্য—Irvine—Later Mughals Vol II pp 310-11



এবং সাম্রাজ্য-বিস্তারের উদ্দেশ্যে বিরোধী হিন্দুশক্তির সঙ্গে সঙ্গে বিরোধী মুসলমান রাজ্যগুলিকেও অকুণ্ঠিত চিত্তে আক্রমণ করে ধ্বংস করছেন।

এতক্ষণ মুসলমান যুগের সাম্রাজ্যশাসন নীতির সংক্ষিপ্ত আলোচনা করে তা যে সর্বদা সাম্প্রদায়িকতার ভিত্তিতে পরিচালিত হ'ত না— একথা আভাষে বোঝাবার চেষ্টা করেছি। মুসলমান যুগের সুলতান ও বাদশাহ্দের সৈন্যবিভাগ সম্পর্কে দেখাবার চেষ্টা করেছি যে এক্ষেত্রে লোক নিয়োগের ভিত্তিও সর্বাংশে সাম্প্রদায়িক ছিল না। সুলতান মাহমুদের সময় থেকে মুসলমান শাসকগণ হিন্দু সেনাধ্যক্ষ ও হিন্দু সৈনিক নিয়োগ করে এসেছেন। আওরংজেবের সময় পর্য্যন্ত সামরিক ও অগ্ন্যাগ্নি বিভাগে হিন্দু কর্মচারী নিযুক্ত হয়ে এসেছে। আওরংজেব কতকটা ধর্ম্মাঙ্কতার বশবর্তী হয়ে কেবলমাত্র মুসলমান কর্মচারীর দ্বারা শাসনকার্য্য চালাবার একটা প্রচেষ্টা করেছিলেন বটে, কিন্তু শেষ পর্য্যন্ত তাতে শাসনকার্য্যের অসুবিধা হওয়ায় তিনি এই সাম্প্রদায়িক নীতি ত্যাগ করতে বাধ্য হন। সেই যুগের ক্ষমতাশালী হিন্দুরাজা ও শাসকগণও প্রয়োজনমত মুসলমান রাজকর্ম্মচারী সৈন্যাধ্যক্ষ ও সাধারণ সৈন্য নিয়োগ করতে স্খিয়া করেননি। আলোচ্য যুগের শাসন-নীতির আরও একটি বিশেষত্ব ছিল এই যে যুদ্ধবিগ্রহ, সন্ধি— এক কথায় রাষ্ট্রবিস্তার ও ব্যক্তিগতভাবে শাসকের ক্ষমতাবৃদ্ধির দিকে দৃষ্টি রেখে—এবং অধিকাংশ ক্ষেত্রে কোনও রকম সাম্প্রদায়িক মনোবৃত্তি বা ওজর আপত্তি টিকতে পারতনা। ফলে দেখা যায় হিন্দু রাজার সঙ্গে মুসলমান সুলতানের যুদ্ধের পাশাপাশি একাধিক মুসলমান শাসকের মধ্যে সংঘর্ষ, আবার সুবিধামত বিভিন্ন সম্প্রদায়ের শাসকদের মধ্যে সন্ধি ও মৈত্রী। এতদ্ব্যতীত একই সম্প্রদায়ের একাধিক শাখার মধ্যে বিরোধের দৃষ্টান্তও বিরল নয়। সুতরাং ভারতে মুসলমান শাসনের

যুগকে মূলতঃ হিন্দু-মুসলমান এই উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যে বিভেদ ও কলহের যুগ বলে বর্ণনা করলে সর্বোংশে সত্য কথা বলা হবে না।

মুসলমান শাসনকালে ভারতবর্ষের সামাজিক ও অর্থনৈতিক ইতিহাস আলোচনা করলেও দেখা যায় যে ধর্মগত বিভেদের উপর সমাজব্যবস্থা বা অর্থনৈতিক পরিস্থিতি কিছুই ভিত্তি ছিলনা। মুসলমানধর্মাবলম্বীরা বিদেশ থেকে বিজয়ী হিসাবে ভারতে প্রথম প্রবেশ করে একথা অবশ্য সত্য। ভারতবর্ষ অধিকার করবার পর বিজয়ীরা ভারতে বসবাস করতে আরম্ভ করে এবং ক্রমশঃ ভারতবর্ষকে তারা নিজেদের দেশ হিসাবে গ্রহণ করতে শেখে। সশস্ত্র অভিযান ও ধর্মপ্রচারের ফলে দলে দলে ভারতবাসী ইসলাম গ্রহণ করে এবং বিদেশী মুসলমান যারা এই দেশে বসবাস আরম্ভ করেছিল তারা অনেকেই এদেশে বিবাহ করে দেশের মাটির সঙ্গে নিজেদের সম্পর্ক আরও ঘনিষ্ঠ করে তোলে। এইভাবে ধীরে ধীরে ভারতীয় মুসলমানের সমাজদেহটি গড়ে ওঠে। এর মধ্যে অধিকাংশই হ'ল ভারতবাসী—যারা মুসলমানধর্মে দীক্ষিত হয়েছিল—এবং অবশিষ্ট, তুলনায় মুষ্টিমেয়, বিদেশী যাদের অধিকাংশই ভারতকে ক্রমশঃ স্বদেশ ভাবে শিখছিল। এই ব্যবস্থা চরম রূপ পেল মুঘলসম্রাট আকবরের রাজত্বকালে যখন আকবর তাঁর সুবিখ্যাত “ভারতবাসীর জগৎ ভারতবর্ষ” নীতি গ্রহণ করেন। এর ফলে ভারতবর্ষের বাইরে থেকে অধিকসংখ্যক বিদেশী মুসলমানের (যারা জীবিকা অর্জনের জগৎ অনবরতঃ ভারতে আসা যাওয়া করত) ভারতে আসবার আর বিশেষ সুবিধা বা আকর্ষণ রইলনা। ভারতবর্ষের মুসলমান সমাজ তাই রক্তে, সংস্কৃতিতে ধীরে ধীরে নিখিল ভারতীয় সমাজদেহের একটি বিশিষ্ট অঙ্গে পরিণত হল। ভারতীয় মুসলমান সমাজের এই বিচিত্র পরিণতির সংক্ষিপ্ত আলোচনা যথাস্থানে করা যাবে। মুসলমান যুগের অর্থনৈতিক ইতিহাসের

পর্যালোচনাতেও এই একই সত্য ধরা পড়ে যে এযুগের অর্থনৈতিক ব্যবস্থায় আর যাই হোক সাম্প্রদায়িক বিভেদের স্থান ছিল না। একথা সত্য যে বর্তমান ব্রিটিশ সাম্রাজ্যবাদের অধীনে ভারতের জনসাধারণকে যে অর্থনৈতিক শোষণ সহ্য করতে হয় মুসলমান শাসনকালে এই শোষণের কোনও ব্যতিক্রম ছিলনা, প্রাক্-মুসলমান যুগের ভারতবর্ষেও নয়। এ ব্যাপারে প্রাচীন মধ্যযুগীয় ও আধুনিক ভারতে কোনও তফাৎ নেই, কেননা সাম্রাজ্যবাদের আকৃতি যুগে যুগে বদলালেও প্রকৃতি চিরকালই এক। মুঘলযুগের অর্থনৈতিক ইতিহাসের বিস্তারিত আলোচনা করেছেন ঐতিহাসিক মোরল্যাণ্ড। তাঁর আলোচনা থেকে জানতে পারা যায় যে সম্রাট ও তাঁর অধীনস্থ ভূস্বামী রাজা, নবাব ও আমীরদের নিয়ে যে সামন্ততন্ত্রের কাঠামো গড়ে উঠেছিল, তার চাপে জনসাধারণের দুর্দশার অবধি ছিল না। বাদশা, রাজা, জমিদারদের বিলাসিতা এবং অত্যাচারে শিল্পী ও শ্রমিকগোষ্ঠী এবং সাধারণ কৃষকগণের স্বচ্ছলভাবে জীবিকা উপার্জন করাই দুর্কর হয়ে পড়েছিল। রাজধানীর জাঁকজমক ও বিলাসের পিছনে লুকিয়েছিল সর্বসাধারণের অভাব, দুর্দশা, অর্দ্ধাশন ও অনশন। আমলাতন্ত্রের অবিরত শোষণের ফলে দেশের জনসাধারণের এই শোচনীয় অবস্থা বিস্তারিতভাবে বর্ণনা করেছেন মোরল্যাণ্ড, তাঁর গ্রন্থগুলিতে।<sup>১</sup> লক্ষ্য করবার বিষয় হচ্ছে এই যে উক্ত শোষণব্যবস্থা কোনও ধর্মসম্প্রদায়কেই রেহাই দিত না—শোষিত জনসাধারণের মধ্যে হিন্দু মুসলমান সর্বধর্মাবলম্বী লোকই ছিল এবং উৎপীড়ন সকলের উপরই হত। আবার সামন্ততান্ত্রিক সমাজের অত্যাচারী ও শোষক ভূস্বামী ও রাজপুরুষদের মধ্যেও হিন্দু মুসলমান দুই সম্প্রদায়ের লোকই ছিল। অর্থনৈতিক শ্রেণীস্বার্থ কি ভাবে

---

১। Moreland—India at the Death of Akbar pp 137-38, 265-70 ;  
From Akbar to Aurangzeb pp 304-05

সাম্প্রদায়িক মনোবৃত্তির উপর প্রাধাণ্যলাভ করত তার একটি হৃদয় উদাহরণ পাওয়া যায় আওরংজেবের রাজত্বকালের ইতিহাস থেকে। সাম্প্রদায়িক বুদ্ধিপ্রণোদিত হয়ে আওরংজেব যখন হিন্দু ও মুসলমান ব্যবসায়ীদের মধ্যে কেবলমাত্র মুসলমানদের বাণিজ্যিকর মাফ করবার আদেশ দেন, তখন হিন্দু ও মুসলমান ব্যবসায়ীরা এই ব্যবস্থাকে ফাঁকি দেবার উদ্দেশ্যে একজোট হন এবং মুসলমানদের সম্মতি অহুযায়ী হিন্দু বণিকগণ বাণিজ্যিকর থেকে অব্যাহতি পাবার জ্ঞাতাদের নিজেদের বাণিজ্যক্রম মুসলমানদের সম্পত্তি বলে প্রচার করতে দ্বিধা করেন নি।<sup>১</sup> সুতরাং দেখা যাচ্ছে ভারতে মুসলিম শাসনের যুগে দিল্লীর সাম্রাজ্যনীতির ভিত্তি আর যাই হোক সর্বোংশে সাম্প্রদায়িক ছিল না। ধর্মের ব্যাপারে মুসলমান শাসকগণের দৃষ্টিভঙ্গী ও কার্যকলাপ বর্তমান যুগের দৃষ্টিতে সঙ্কীর্ণ মনে হ'লেও, সমসাময়িক ইউরোপের মত মূঢ় ধর্মাত্মতা যে তাকে অধিকার করতে পারে নি, এটা কম কথা নয়। অর্থনীতি ও সমাজব্যবস্থার ক্ষেত্রেও শ্রেণী-স্বার্থ এবং সংমিশ্রণ সাম্প্রদায়িক স্বার্থ এবং সাম্প্রদায়িক বিভাগের স্থান ধীরে ধীরে গ্রহণ করছিল।

তাহলে মোটামুটি দাঁড়াচ্ছে এই যে ভারতের প্রাকমুসলমান যুগের ধর্ম, সভ্যতা ও সংস্কৃতি যুগ যুগ ধরে নানা বিভিন্ন জাতির ধর্ম ও সংস্কৃতি থেকে উদার ভাবে আহরণ করে নিজেকে পুষ্ট করেছে, এবং সে সংস্কৃতির মূল মন্ত্রই হচ্ছে সংমিশ্রণ ও সমন্বয়; আবার মুসলমান সভ্যতার প্রাথমিক আলোচনাতে একথাই স্পষ্ট হয় যে মুসলিম ধর্ম ও সংস্কৃতিও চিরকাল আদানপ্রদান ও সমন্বয়ের পথেই অগ্রসর হয়েছে। এই দুই বিরীচ সভ্যতা যখন পরস্পরের সন্মুখীন হল এবং পাশাপাশি বাস করতে

থাকল, পরস্পরকে চিনবার জানবার এবং গ্রহণ করবার সুযোগও তারা পূর্ণমাত্রাতেই পেল। মিলনের পথ আরও সুগম করে দিয়েছিল মুসলমান ভারতের কতকটা অসাম্প্রদায়িক রাষ্ট্রবিজ্ঞান এবং ভারতীয় হিন্দুসমাজ থেকে নবদীক্ষিত মুসলমানদ্বারা গঠিত ভারতীয় মুসলমান সমাজের স্বকীয় বৈশিষ্ট্য। ভারতীয় মুসলমান সমাজের শতকরা প্রায় ২০ জন মুসলমানই ভারতীয় হওয়াতে প্রাক্‌মুসলমান যুগের লক্ষ্যণীয় ভারতীয় সংস্কৃতির সঙ্গে তাদের অবিচ্ছেদ্য যোগাযোগ আগের মতই থেকে গেল। সেই সঙ্গে তারা ধর্মাস্তর গ্রহণের ফলে আত্মদ পেল মুসলিম সংস্কৃতির। যে সকল ভারতবাসী ধর্মহিসাবে ইসলাম গ্রহণ করেনি, তারাও দৈনন্দিন জীবনে এর গভীর প্রভাবকে এড়াতে পারল না। স্তত্রাং সকল দিক দিয়ে সংস্কৃতি-সম্মিলনের পথ ক্রমশঃ সুগম হয়ে উঠতে লাগলো। এখন এই মিলনের সংক্ষিপ্ত পরিচয় দেবার চেষ্টা করি।

মনে রাখা প্রয়োজন যে ইসলাম সর্বতোভাবে একটি প্রগতিশীল ধর্ম এবং কোর-আন ও হাদিস আশ্রয়ী ইসলাম ধর্মের যে প্রাথমিক শরিয়তী রূপ তা বরাবর আপনার বৈশিষ্ট্যকে অক্ষুণ্ণ রেখে বাইরের নানা প্রভাবকে স্বীকার করে নিয়েছিল। এই কারণে ভারতীয় হিন্দু সংস্কৃতির উপর ইসলামের প্রভাব পড়ায় তা যেমন গভীরভাবে রূপান্তরিত হয়েছিল তেমনি হিন্দু ও বৌদ্ধ জীবনাদর্শের প্রভাব ভারতে ও ভারতের বাইরে ইসলামের উপর বিস্তারিত হওয়ায় ইসলামের কতগুলি সমন্বয়যোগী বিকাশ ও পরিবর্তন সাধিত হয়েছিল। তার মধ্যে প্রধান হল দার্শনিক সূফী মতবাদের উদ্ভব। এই সূফী মতবাদ যে মূলতঃ ইসলাম ধর্মের থেকে পৃথক কিছু নয় আবদুল্লা, আল তুস্তারী, জুলাইদ, আবু বকর, আল কালাবদী, হজ্জরিরি, আল গাজালী প্রভৃতি শ্রেষ্ঠ মুসলমান দার্শনিক ও ধর্মোপদেষ্টাগণ—তা

স্পষ্ট করে বলে গিয়েছেন। তথাপি সূফী মতবাদের কতগুলি স্বকীয় বৈশিষ্ট্য আছে, যা উল্লেখযোগ্য।<sup>১</sup> (১) ঈশ্বর এই জগৎচরাচর থেকে সম্পূর্ণ পৃথক ও ভিন্ন নন; তিনি জগল্লীন ও বিশ্বাত্মা। (২) ঈশ্বরই একমাত্র ঈশ্বর এবং একমাত্র তত্ত্ব—জগৎ তাঁর অভিব্যক্তি ছাড়া আর কিছু নয়, তিনি ভিন্ন তা অথ কোনও তত্ত্ব নয়। অর্থাৎ সূফীদর্শনে একেশ্বরবাদ বা monotheism কে ছাড়িয়ে গিয়ে একতত্ত্ববাদ বা monismএর উপর জোর দেওয়া হয়েছে। (৩) ঈশ্বর প্রেমস্বরূপ তার সঙ্গে উপাসকের সম্পর্ক প্রীতির, ভয়ের নয়। (৪) প্রত্যেক ধর্মে কিছু না কিছু সত্যের ভাগ আছে যা প্রকৃত মুসলমানের শ্রদ্ধার সঙ্গে গ্রহণ করা কর্তব্য। (৫) উপাসক সাক্ষাৎ ভাবে ঈশ্বরের আশীর্বাদ ও বাণী লাভ করতে পারেন। (৬) সন্ন্যাসগ্রহণ ও চিরকৌমাৰ্য্য পালন প্রশংসনীয়। (৭) গুরুবাদ, ভিক্ষাবৃত্তি প্রভৃতির প্রাধান্য। (৮) কর্ম অপেক্ষা সূক্ষ্ম বিশ্লেষণ-প্রবণতার উপর ঝোঁক। (৯) বাহ্যিক আচার-পরায়ণতার প্রতি অবজ্ঞা। (১০) অবতারবাদের প্রতি সময় সময় অশুকল মনোভাব। (১১) আত্মার নিত্যতা ও ঈশ্বরের সঙ্গে তার লয়তত্ত্ব। (১২) ভাবাবেগ, উদ্গাদনা, উচ্ছ্বাস, সমাধি প্রভৃতি সাধকোচিত অবস্থার সপ্রশংস স্বীকৃতি। স্পষ্টই দেখা যাচ্ছে শরিয়তী ইসলাম ধর্মের স্বকঠোর ক্রিয়াশীল দ্বৈতবাদের স্থলে সূফীদর্শনে এক অদ্বৈতপন্থী প্রেমমূলক সূক্ষ্ম বিশ্লেষণশীল দার্শনিক মতবাদের অবতারণা করা হয়েছে। ইসলামের মূলনীতিগুলি অক্ষুণ্ণ রেখেও সূফীগণ দার্শনিক বিচার ও ধর্মসাধনার পথে আরও অনেক দূর অগ্রসর হয়েছেন। ইসলামের শ্রেষ্ঠতম কবি সাহিত্যিক দার্শনিকদের অনেকেই এই সূফীমতাবলম্বী ছিলেন। সূফীদর্শনের উদ্ভবের মূলে ইসলামের নিজস্ব গ্রহণশীল প্রতিভাতো ছিলই কিন্তু বর্তমানে একথাও পণ্ডিতগণ স্বীকার করেছেন যে হিন্দু (বৈদা-

স্তিক ও বৈষ্ণব) এবং বৌদ্ধ চিন্তাধারার প্রভাব এর পিছনে গভীর ভাবে কাজ করেছে।

উপরে সুফী দর্শনের যে লক্ষ্যণীয় বৈশিষ্ট্যগুলির উল্লেখ করা হ'য়েছে তার মধ্যে বৈদান্তিক ও বৈষ্ণব ভাবধারার ছাপ খুব স্পষ্ট। সুবিখ্যাত মুসলমান সুফী কবি রুমী, হাফেজ প্রভৃতির সঙ্গে বৈষ্ণবকাব্যের ভাবগত ঐক্য দেখলে আশ্চর্য্য হ'তে হয়। পরমাত্মার সঙ্গে জীবাত্মার মিলন যা উপরিউক্ত সুফী কবিদের শেষ কথা—সেটির জন্ম তারা ভারতের কাছে ঋণী একথা গণ্ডিতমহলে আজ স্বীকৃত।<sup>১</sup> ভারতের মাটিতে ইসলামের প্রথম প্রচারের যুগে প্রচারক ও শাসক-শ্রেণী মারফৎ সনাতন শরিয়তী ধর্মই প্রথম প্রচারিত হয় বটে; কিন্তু জনসাধারণের মধ্যে যে ধর্ম ছড়িয়ে পড়ে জনমানসে গভীর প্রভাব বিস্তার করেছিল তা প্রধানত: এই সুফী ধর্মমত। সংস্কৃতিবান ভারতীয় হিন্দুগণের ইসলাম গ্রহণের সময় সুফী মতবাদকেই অনেকাংশে অধিকতর গ্রহণযোগ্য মনে হওয়া স্বাভাবিক।<sup>২</sup> সঙ্গে সঙ্গে ভারতীয় প্রাচীন কুষ্টির নানা প্রভাব ইসলাম ধর্মায়ুষ্ঠান ও সমাজ ব্যবস্থার উপর পড়ে এবং ভারতীয় মুসলমানের ধর্ম ও সমাজকে গভীর ভাবে প্রভাবিত করে। এই ভাবে ক্রমশঃ ভারতীয় ইসলামের জন্ম হয়। “ভারতীয় ইসলাম” ভারতবর্ষেরই নিজস্ব সম্পদ; পৃথিবীর অন্যান্য দেশের ইসলামী সভ্যতার এর উপর ধর্মগত মূলনীতিগুলি ছাড়া আর কোনও প্রভাব নেই। এর কয়েকটি দৃষ্টান্ত দেওয়া যেতে পারে।<sup>৩</sup> বাংলা দেশের ওলা বিবি,

১। Nicholson—Mystics of Islam p 17

২। উদাহরণস্বরূপ বাংলাদেশে সুফী ধর্মের বিস্তার ও প্রভাব সম্পর্কে এনাযুল হক প্রণীত “বঙ্গে সুফী প্রভাব” গ্রন্থ উল্লেখ্য।

৩। এই প্রসঙ্গ লিখতে সুপরিচিত সমাজতাত্ত্বিক ডাঃ ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত মহাশয়ের রচনা থেকে প্রচুর সাহায্য পেয়েছি।

বনার্শি প্রভৃতি দেবতা বাঙালী মুসলমানেরই দেবতা, এর পূজাও মুসলমানেরাই করে থাকেন। মূল ইসলাম ধর্মে এরা অজ্ঞাত। মুসলমান সমাজে বহু পীর আছেন যারা হিন্দু ও মুসলমান দুই সম্প্রদায়ের দ্বারাই পূজিত হন এবং দুই সম্প্রদায়ের মধ্যেই তাঁদের শিষ্য আছেন। মূল ইসলামের সঙ্গে এঁদেরও সম্পর্ক ক্ষীণ। এই প্রসঙ্গে মনে পড়ে বাক্সালার সুলতান হুসেন শাহের কথা; ইনি সর্বপ্রথমে সত্যপীর নামক এক নতুন দেবতার পূজা প্রবর্তন করেন—যে দেবতা হিন্দু ও মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের পূজ্য। বাক্সালা সাহিত্যে এই দেবতা সুপরিচিত। শ্রদ্ধা ও সম্মানের পাত্র পীরদের মধ্যে জনকতকের নাম—গুগা পীর, লালবেগ, পঞ্চপীর ইত্যাদি। পশ্চিম ভারতের বোরা ও খোজা সম্প্রদায়ের মুসলমানেরা ইসমায়েলী নামক সম্প্রদায়ভুক্ত। এঁরা বহু পরিমাণে হিন্দু ধর্ম ও আচার অমুষ্ঠানের সঙ্গে আপোষ করেছেন। এঁরা হিন্দুদের মতই অবতারবাদে বিশ্বাস করেন এবং এঁদের একজন বড় প্রচারকের মতে আলি প্রকৃতপক্ষে হিন্দুদের দশম অবতার। এই মুসলমানযুগেই রচিত হয় বিচিত্র “আল্লোপনিষদ” যা কোনও কোনও মৌলবী পর্যন্ত পবিত্র জ্ঞান করে থাকেন। উপনিষদের মত সংস্কৃতে শ্লোকাকারে লেখা হলেও এটিতে আল্লার মহিমা ঘোষণা করা হয়েছে। অনেকে মনে করেন যে হিন্দুদের মধ্যে অভিনব উপায়ে ইসলাম ধর্মপ্রচার করবার উদ্দেশ্যেই এটি রচিত হয়েছিল। “নাগোসি” বলে ভারতীয় মুসলমানদের একটি সম্প্রদায় ঠিক হিন্দু বৈষ্ণবদের মতই মাংসাহার করাকে পাপ বলে মনে করেন।<sup>১</sup> বোম্বাই প্রদেশের খোজা ও কচ্ছিমেন, কাথিওয়াড়ের হালওয়াইমেন, গুজরাটের বোরা, রাজপুতানার গিরসিয়া, প্রভৃতি সম্প্রদায়ভুক্ত মুসলমানগণ হিন্দু উত্তরাধিকার আইন দ্বারা পরিচালিত হ'ন। অনর্থক উদাহরণ বাড়িয়ে লাভ নেই,—দেখা যাচ্ছে দেশ-

১। Titus—Indian Islam p 99 (ডাঃ দত্ত কর্তৃক উদ্ধৃত)



কালের বৈশিষ্ট্য ও পারিপার্শ্বিক অবস্থানুযায়ী ইসলাম ভারতের মাটিতে জনসাধারণের মধ্যে একটি বিশেষ রূপ গ্রহণ করেছে। সমাজ, সাহিত্য প্রভৃতি ক্ষেত্রে এই সংযোগ ও সমন্বয় কি রূপ ধারণ করেছিল আমরা যথাস্থানে সে আলোচনা করব। এখানে বক্তব্য এই, শাসকদের দরবারে ইসলামের যে শরিয়তী রূপ আমরা সাধারণতঃ দেখতে পাই, জনসাধারণের মধ্যে প্রচলিত ইসলামের রূপটি ঠিক সেইরূপ ছিল না। হিন্দুসংস্কৃতি ও হিন্দুমানসের সঙ্গে যোগাযোগই এই রূপান্তরের হেতু এতে সন্দেহ নেই। জনসাধারণের মধ্যে যে আলোড়ন, পরিবর্তন ও সমন্বয় দেখতে পাই, তার ঢেউ রাজদরবারকেও যে স্পর্শ করেছিল তার সর্বশ্রেষ্ঠ উদাহরণ সম্রাট আকবর। আকবরের নব-প্রবর্তিত ধর্ম “দীন ইলাহি” সর্বাংশে সফল ও সার্থক না হ’লেও সেটা সে তাঁর সর্বধর্ম সমন্বয়ের ও হিন্দুমুসলমান প্রভৃতি বিবিধ সম্প্রদায়ের মধ্যে মিলন ঘটানোর একটি আন্তরিক প্রচেষ্টা—একথা মানতেই হবে। জর্নেক আধুনিক ঐতিহাসিক যথার্থই বলেছেন—*The Din-i-Ilahi of Emperor Akbar, clearly demonstrated how the Central Asian forces wending their course, through the semiticism of Arabia and filtering through monism of Iran, were ultimately Aryanised by the touch of Hinduism.*”<sup>১</sup> (ভাবার্থ: সম্রাট আকবরের ‘প্রচারিত দীন ইলাহি’ ধর্ম, মধ্য এশিয়ার চিন্তাধারা, আরবের সেমিটিক দৃষ্টিভঙ্গী, পারস্যের দার্শনিক একতত্ত্ববাদ এবং হিন্দুধর্মের সমন্বয়স্থল হয়ে দাঁড়িয়েছিল।) এই প্রসঙ্গে দ্বিতীয় উদাহরণ স্বরূপ নাম করতে হয় সম্রাট শাহজাহানের পুত্র সাধক দারা শুকোর। হিন্দু ও মুসলমান ধর্মশাস্ত্রে তাঁর

---

১। M. L. Roychowdhuri—*Din-i-Ilahi or The Religion of Akbar* pp. XXIII, 121 ff

ছিল অসামান্য অধিকার এবং হিন্দু ও সূফীদর্শনের তুলনামূলক আলোচনা করে তিনি পার্সী ভাষায় একখানি গ্রন্থ রচনা করেন ; তার নাম “মাজমুয়া-উল বহারিগ” বা “দুই সাগরের সঙ্গম”। “সির-উল-অশ্রার” নামক তাঁর উপনিষদের পার্সী অনুবাদও বিখ্যাত। হিন্দু-মুসলিম ধর্মসম্বন্ধের স্বপ্ন দেখে তিনি জীবন কাটিয়ে গিয়েছিলেন এবং এবিষয়ে তাঁর প্রথমোক্ত গ্রন্থ যিনি পাঠ করেছেন তাঁর আন্তরিকতায় তিনি মুগ্ধ না হয়ে পারবেন না। আত্মা, জ্যোতি, নাম প্রভৃতি বিষয়ে এই গ্রন্থস্থ তুলনামূলক আলোচনা, তুলনামূলক ধর্মতত্ত্বের ছাত্রদের কাছে অত্যন্ত মূল্যবান বিবেচিত হবে।<sup>১</sup> আকবরের আমলে দেখতে পাই কিছু কিছু হিন্দু ধর্মগ্রন্থ পার্সী ভাষায় অনূদিত হ’তে আরম্ভ হয়েছে—তার মধ্যে অথর্কবেদ, মহাভারত, রামায়ণ প্রভৃতি প্রধান।<sup>২</sup> আকবর, দারাহকো প্রভৃতির সম্পর্কে একথাও উল্লেখযোগ্য যে ধর্মসাধনা ও অনুসন্ধানের পথে তাঁরা একক ছিলেন না—তাঁদের কেন্দ্র করে এক একটি নাতিবৃহৎ মণ্ডলীও গড়ে উঠেছিল। জনসাধারণের স্তরের ধর্মসম্বন্ধ সমাজ ও রাষ্ট্রের শীর্ষস্থানীয়দেরও যে আলোড়িত করেছিল তার প্রমাণ আমরা এর থেকে পাই। আবার আওরংজেব কর্তৃক সনাতন ইসলাম ধর্মের দোহাই দিয়ে দারাহকোর লাজনা ও প্রাণদণ্ড দিল্লীর জনসাধারণের মধ্যে যে বিক্ষোভ সৃষ্টি করেছিল, তা স্পষ্টই দেখিয়ে দেয় যে এই সাধক রাজপুত্র তাঁর সম্বন্ধ-মূলক মতামত সত্ত্বেও তাঁর সময়ে কতটা জনপ্রিয় ছিলেন।<sup>৩</sup>

১। Majma-ul-Bahrain (Persian Text with English translation-edited by M. M. Haq) pp 44-45, 48-50, 53-54

২। Smith—Akbar p 423

৩। Sarkar—History of Aurangzib Vol. II (1912) pp. 211-13 216-17.

এতক্ষণ হিন্দু মুসলিম উভয় সংস্কৃতির যোগাযোগের ফলে মুসলিম মানসে কি প্রতিক্রিয়া হয়েছিল তার কিছু আভাষ দেওয়া হ'য়েছে। এ যোগাযোগ হিন্দুমানসে কি বিপ্লব ঘটিয়েছিল এবং তার ফলে প্রচলিত হিন্দুধর্মের কি রূপান্তর ঘটেছিল, বর্তমানে তার সংক্ষিপ্ত আলোচনা করব। এই প্রতিক্রিয়ার দুটি রূপ আমরা দেখতে পাই। একদল ছুঁৎমার্গ ও রক্ষণশীলতার দিকে বেশী করে ঝুঁকল। পুরাতন বর্ণাশ্রম ধর্মের বিধিনিষেধকে আঁকড়ে ধরে এবং প্রয়োজনমত নিত্য-নূতন সামাজিক আইনকানুন সৃষ্টি করে হিন্দু সমাজকে এরা বিধর্মী মুসলমানের স্পর্শ থেকে বাঁচাবার চেষ্টা করল। কিন্তু ইতিহাস সাক্ষ্য দিচ্ছে যে এই রক্ষণশীল দলের হিন্দুসমাজের তথাকথিত পবিত্রতা ও বিশুদ্ধিকে বজায় রাখবার ঐকান্তিক প্রচেষ্টা মোটেই সাফল্য লাভ করেনি। অপরদল ছিল জ্ঞানতঃ বা অজ্ঞানতঃ ধর্ম ও সমাজের ক্ষেত্রে প্রগতিপন্থী। এদের বৈশিষ্ট্য এই যে এরা স্পষ্টতঃ কোথাও শাস্ত্রীয় আচারবিচারকে ভুল বা পাপ বলে উড়িয়ে দেয়নি কিংবা (দেধরাজের মত অপেক্ষাকৃত আধুনিক হ'এক জন ছাড়া) প্রকাশ্যে সক্রিয়ভাবে সনাতন রক্ষণশীলতার বিরুদ্ধে জেহাদ ঘোষণা করেনি। তা সত্ত্বেও এরা এমন একটি আন্দোলনের সৃষ্টি করেছিল, যা ধর্মকে তার চিরন্তন বিধিনিষেধের ও শাস্ত্রবিচারের গণ্ডী থেকে বার করে এনে একটি অতি সহজ, সরল, হৃদয়গ্রাহী রূপ দিতে সক্ষম হ'য়েছিল। ঈশ্বরের সঙ্গে উপাসকের এমন একটি সহজ অথচ গভীর সম্পর্ক এরা কল্পনা করেছিল যেখানে বিভিন্ন জাতি, বা ধর্মের সমস্ত ভেদাভেদ লুপ্ত হ'য়ে মানুষমাজেই দাঁড়াবার একটি সমান ভূমি পায়। মধ্যযুগের এই উদার ধর্মসমন্বয়ের ভিত্তি মূলতঃ হিন্দুধর্ম হলেও ইসলামের প্রভাব তার উপর গভীররূপে কার্যকরী হ'য়েছিল। এ' সময়কার ধর্ম আন্দোলনের বিস্তারিত বিবরণ দেবার স্থান আমাদের নেই; কিন্তু অতি সংক্ষিপ্ত

উল্লেখ্যই তার বৈশিষ্ট্যের পরিচয় পাওয়া যায়।<sup>১</sup> দক্ষিণ ও উত্তর-ভারতের বৈষ্ণব ভক্তিআন্দোলনে যদিও প্রকান্ত ভাবে ইসলামের প্রভাব আবিষ্কার করা কঠিন তথাপি একথা জোর করেই বলা যায় যে এই আন্দোলন সনাতন হিন্দুধর্মের বিধিব্যবস্থাকে সম্পূর্ণ অগ্রাহ্য না করেও শেষোক্ত বর্ণাশ্রমধর্মের ভিত্তিকে অনেকখানি শিথিল করে দিয়েছিল এবং এক্ষেত্রে ইসলামের উদার দৃষ্টিভঙ্গী তাকে প্রেরণা জুগিয়েছিল কম নয়। বাঙ্গলার বৈষ্ণবাচার্য্য শ্রীচৈতন্যের জীবনে দেখা যায় যে বাস্তবতঃ ইসলামধর্মের কোনও কিছু গ্রহণ না করেও তিনি কয়েকটি মুসলমান শিষ্য লাভ করেছিলেন।<sup>২</sup> তাঁর প্রেমধর্মের মূল ভিত্তি হিন্দুশাস্ত্রে থাকলেও তাঁর উদার দৃষ্টিভঙ্গীর সামনে বিভিন্ন জাতি, বর্ণ বা ধর্মের ভেদ ছিল না এবং সেই কারণে তা ধর্মপিপাসু মুসলমানদের চিন্তে সাড়া জাগাতে অন্ততঃ কিছু পরিমাণে সফল হ'য়েছিল। হিন্দু ও মুসলমান ধর্মের যা শ্রেষ্ঠ উপাদান তার সমন্বয় আমরা আরও সুস্পষ্ট ভাবে ক্রমশঃ পাই—কবীর, দাদু, রজ্জব, রবিদাস, নামদেব, তুকারাম, রামদাস, একনাথ, প্রাণনাথ, পলটু শাহ, দেধরাজ প্রভৃতি অসংখ্য সাধক ও সংস্কারকদের বাণী ও প্রচেষ্টার মধ্যে। লক্ষ্য করবার বিষয় এই সব সাধক ও মরমীরা হিন্দু ও মুসলমান উভয়ধর্মের সনাতনপন্থীদের গোঁড়ামীর প্রচুর নিন্দা করেছেন এবং দুই ধর্মের

১। ভারতীয় মধ্যযুগের ধর্মআন্দোলনগুলির স্বরূপ বিস্তারে জানতে হ'লে ক্রিতিমোহন সেন "ভারতীয় মধ্যযুগের সাধনার ধারা" (কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়); 'কবীর' (চার খণ্ড-ব্রহ্মচর্যাশ্রম, বোলপুর); 'দাদু' (বিশ্ভারতী); 'বাংলার সাধনা' (বিশ্ভারতী); Carpenter—Theism in Medieval India; মোহম্মদ মনসুরউদ্দিন—হারামনি (কলিকাতা বিশ্ববিদ্যালয়), প্রভৃতি গ্রন্থগুলি উল্লেখ্য।

২। T. Rajagopala Chariar—The Vaishnavite Reformers of India p.p. 127-28.

মধ্যকার সার সত্যটুকুর (যেখানে উপাসকের সঙ্গে উপাস্ত দেবতার সম্পর্ক প্রত্যক্ষ, সহজ ও অনাবিল) উপরেই নিজেদের বাণীকে প্রতিষ্ঠিত করেছেন। কবীর সম্পর্কে শ্রীযুক্ত Evelyn Underhill লিখেছেন—  
 “Living at the moment in which the impassioned poetry and deep philosophy of the great Persian mystics, Attār, Sādi, Jalāluddin Rūmī and Hāfiz were exercising a powerful influence on the religious thought of India, he dreamed of reconciling this intense and personal Mohamedan mysticism with the traditional theology of Brahmanism.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ: আত্তার, সাদি, জালালুদ্দিন রুমী, হাফেজ প্রভৃতি সুবিখ্যাত পারস্য-দেশীয় মরমীগণের কবিতা ও দার্শনিক চিন্তাধারা—ভারতবর্ষের ধর্মজগতে যখন আলোড়ন তুলেছে কবীর সেই সময়কার লোক। এবং সেই কারণেই তাঁর লক্ষ্য ছিল মুসলিম জগতের এই গভীর ও ভক্তিমূলক মরমীয়তাবাদের সঙ্গে ব্রাহ্মণ্যধর্মের সমন্বয় স্থাপন করা।) এই সঙ্গে হিন্দু ও মুসলমান ধর্মের বাহ্য আচারবিচারের প্রতি এবং এইগুলিকে যারা মূলধন করে জনসাধারণকে শোষণ করত, সেই পুরোহিত ও মোল্লাদের প্রতি কবীরের ছিল অবিমিশ্র ত্যাগ। মন্দির ও মসজিদে গিয়ে নিয়মিত পূজা ও নমাজ করলেই ধর্মসাধনা হয় না—কবীরের মতে, ভগবান সকল সম্প্রদায় ও বিধিনিষেধের উর্দ্ধে। হিন্দু ও মুসলমানের উপাস্ত দেবতা একই—সুতরাং এই দুই সম্প্রদায়ের বাহ্য আচার-আচরণ নিয়ে ঝগড়া করবার কিছু নেই—এই ছিল কবীরের মূল বক্তব্য।

---

১। Introduction to the Poems of Kabir (translated by Rabindra Nath Tagore) p. vii.

“রাম খুদা শিব শক্তি একৈ

কহঁ ধো কোন নিহোরা

বেদ, পুরাণ, কিতোব কুরানা

নানা ভাতি বখানা।

হিংহ তুর্ক জৈনী উ যোগী

যে কল কাছ ন জানা।”

“রাম খোদা শিব শক্তি একই। তাঁর করুণা আর কত বলব। বেদ, পুরাণ, কেতাব, কোরাণ, নানা ভাবে তাঁকে ব্যাখ্যা করেছে। হিন্দু, মুসলমান, জৈন, যোগী, কেউই এই রহস্য বোঝেন নি।” অন্তত তিনি নিজের উদার ও অসাম্প্রদায়িক-সমন্বয়দৃষ্টির পরিচয় দিয়েছেন খুব স্পষ্ট করে।

“কবীর পোংগরা অলহ্ রামকা

সো গুরু পীর হামারা।”<sup>১</sup>

“কবীর আল্লা ও রামের পুত্র। তিনিই আমার গুরু, তিনিই আমার পীর।”

ঠিক অমুরূপ দৃষ্টিভঙ্গীর পরিচয় পাওয়া যায় সাধক দাদুর ভক্তিরসাত্মক রচনায়।

“অলহ রাম ছুটা ভরম মোরা

হিংহ তুর্ক ভেদ কুছ নাই”, দেখোঁ দরশন তোরা।”<sup>২</sup>

“আল্লা, রাম প্রভৃতি দ্বৈতের ভ্রম আমার দূর হয়েছে, হিন্দু মুসলমান কোনও ভেদ নাই। সর্বত্র দেখছি তোমার রূপ।” ঈশ্বর সকলের, তাঁর উপাসনায় কোনও জাতি বা সম্প্রদায় ভেদ থাকতে পারে না—

১। ক্ষিত্তিমোহন সেন—কবীর দ্বিতীয় খণ্ড পৃ: ১২-১৩, তৃতীয় খণ্ড পৃ: ৩

২। ক্ষিত্তিমোহন সেন—দাদু পৃ: ৫২৬

মানুষে মানুষে ভেদ আমাদের মনগড়া সৃষ্টি একথাও দাদু স্পষ্ট করে বলেছেন—

“সব ঘট এটেক আত্মা, ক্যা হিন্দু মুসলমান”

“হিন্দুই বল আর মুসলমানই বল সর্বত্র সেই একই আত্মা।” ধর্ম্মে ধর্ম্মে কৃত্রিম ভেদ, বিভিন্ন সম্প্রদায়ের মধ্যে মতলববাজ ধর্ম্মব্যবসায়ীদের সৃষ্ট বিদ্বেষ যে কতখানি অসার, তা স্পষ্ট করে বলেছেন মধ্যযুগের আর এক সাধক রজ্জব—

“রজ্জব বসুধা বেদ সব, কুল আলম কুরাণ,

পণ্ডিত কাজী বেথড়ৈ, দফতর ছুনিয়া জ্ঞান।

সৃষ্টি শাস্তর হৈ সহী, বেস্তা করে বাপান

রজ্জব কাগজ ক্যা পটৈ নিতহী তাজা জ্ঞান।”

“সমগ্র বসুধা হল বেদ, সমগ্র সৃষ্টি হল কোরাণ। কতগুলি মানুষের লেখা দফতরকে বিশ্বসংসার মনে করে, পণ্ডিত ও কাজীরা নিয়ে যান ব্যর্থতার পথে ও দুঃখ দেন। সৃষ্টি হল যথার্থ শাস্ত্র, বেস্তামাত্র এর সাক্ষী দেবেন। হে রজ্জব, বুখা কাগজ কি পড় ? বিশেষি তো নিত্য তাজা জ্ঞান।”<sup>১</sup> হিন্দু মুসলিম সনাতন শাস্ত্রপন্থীরা যে কৃত্রিম বিধি নিষেধের বাধা সৃষ্টি করে উপাস্ত্র ও উপাসকের সহজ ও মধুর সম্পর্কের পথরোধ করেছে, একথা বাংলার বাউল সাধকেরাও বলেছেন মুক্ত কণ্ঠে—

“তোমার পথ চাইক্যাছে মন্দিরে মসজিদে

তোমার ডাক শুনি সাঁই চলতে না পাই

রুখে দাঁড়ায় গুরুতে মরশেদে।”<sup>২</sup>

এই ভাবে সনাতন শাস্ত্রীয় আচার বাদ দিয়ে হিন্দু ও মুসলমানক

১। রজ্জবের মূল বাণী ও তার অনুবাদ জীযুক্ত ক্ষিত্তিমোহন সেনের রচনা থেকে সংগৃহীত।

২। ক্ষিত্তিমোহন সেন—বাংলার সাধনা পৃঃ ৭৮

ধর্মের যা শ্রেষ্ঠ উপাদান তার সমন্বয় সাধন করে সাম্প্রদায়িক মিলনের বাণী প্রচার করেছেন—মধ্যযুগের অসংখ্য সাধকের দল। এঁদের একটি বিশেষত্ব হচ্ছে যে এঁরা মুখে যেমন সাম্প্রদায়িক মিলনের কথা বলেছেন, নিজেদের জীবনেও অধিকাংশ ক্ষেত্রে সেই আদর্শ অনুসরণ করে চলেছেন। তাই এই যুগে প্রায়ই দেখা যায়—মুসলমান সূফী সাধকের শিষ্যবর্গ হিন্দুমুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের থেকেই আসত; আবার হিন্দু ধর্মগুরুদের বেলাতেও হিন্দুমুসলমান একযোগে তাঁদের শিষ্যত্ব গ্রহণ করত। শেষোক্ত ধর্মোপদেষ্টাদের মধ্যে অনেকে ছিলেন তথাকথিত নীচকূলসম্ভূত—ব্রাহ্মণবংশে তাঁদের অনেকেই জন্মান নি। এ সম্পর্কে আরও একটি উল্লেখযোগ্য কথা এই যে এঁরা সর্বদা নিজেদের উপদেশ বা বাণী প্রচার করেছেন জনসাধারণের কথাভাষায়; কাজেই তা সাধারণ লোকের মধ্যে পৌছাতে দেরী হয় নি। তাই মধ্যযুগের ভারতবাসী জনসাধারণের ধর্মমতের খোঁজ নিতে হলে এই সাধকদের ধর্মমূলক রচনাবলীই আমাদের আলোচনা করতে হবে সব চেয়ে বেশী। প্রচলিত হিন্দুধর্মের উপর ইসলামের উদার একেশ্বরবাদ ও সমদৃষ্টির প্রভাব পড়ায় মধ্যযুগের ভারতবর্ষ ধর্মজগতে এই যে সমন্বয় চেষ্টা করেছিল তার চিহ্ন পরবর্তী জাতীয় জাগরণগুলির মধ্যে আবিষ্কার করা যায়। উদাহরণস্বরূপ, মারাঠা ও শিখ অভ্যুত্থানের উল্লেখ করা চলতে পারে। এর প্রথমটিকে “হিন্দু জাগরণ” বলে যতই সাম্প্রদায়িক ছাপ দেওয়ার চেষ্টা করা হোক না কেন, আধুনিক ঐতিহাসিকগণের অনেকে মনে করেন যে মারাঠাগণ ধর্ম্মে হিন্দু হলেও শিবাজীর নেতৃত্বে তাদের জাতীয় জাগরণকে পুরোপুরি হিন্দু জাতীয় অভ্যুত্থান বলা চলে না। শিবাজী স্বয়ং সে রকম কিছু ভাবেননি বা ভাববার অবকাশ পান নি।<sup>১</sup> কিন্তু একথা ঠিক মারাঠা জাতীয় জাগরণের মূলে



ইসলামের আদর্শের প্রভাব, তথা মধ্যযুগের অসাম্প্রদায়িক ধর্ম্মান্দোলনের প্রভাব গভীরভাবে কার্যকরী হয়েছে।<sup>১</sup> শিখশক্তির অভ্যুদয়ের পিছনেও আমরা অল্পরূপ প্রভাবের পরিচয় পাই। গুরু নানকের উদার শিক্ষা হিন্দু মুসলমানের ভেদকে কোনও দিন প্রশ্রয় দেয়নি। এমন কি শিখ সম্প্রদায়ের মহা পবিত্র ধর্ম্মপুস্তক “গ্রন্থ সাহেব”এ যে সমস্ত ভক্তদের রচিত সঙ্গীতাবলী পাওয়া যায়, তাদের মধ্যে ফরিদ ও ভিকন্ নামক দুজন মুসলমান সাধুর রচনাও বর্তমান।<sup>২</sup> পারিপার্শ্বিক অবস্থা মারাঠা ও শিখকে দিল্লীর মুসলমান রাজশক্তির সঙ্গে সংগ্রামে লিপ্ত করেছিল বলে এই সমস্ত প্রভাবকে উড়িয়ে দেওয়া যায় না।

একদিকে পুরাতন বিধিনিষেধকে আঁকড়ে ধরে কায়মী স্বার্থ ও প্রতিক্রিয়াকে চিরজয়ী করবার আকাঙ্ক্ষা, আর একদিকে জাতি, বর্ণ, সম্প্রদায়ভেদকে অবজ্ঞা করে মানুষকে ধর্ম্মসাধনার ক্ষেত্রে তার নিজস্ব মহিমায় প্রতিষ্ঠা করবার উদ্দেশ্যে সাধকদের অভিধান,—এই স্বন্দের ঘাতপ্রতিঘাতে মধ্যযুগের হিন্দুসমাজের ইতিহাস মুখর। ভারতীয় ইসলামের সমাজবিবর্তনের ইতিহাসেও এই সংঘাত ও সমন্বয় ছাপ রেখে গিয়েছে। দক্ষিণ ভারতে আরব ও স্থানীয় হিন্দু অধিবাসীদের সংমিশ্রণে উৎপন্ন রব্বুন, লাবে প্রভৃতি মিশ্র সম্প্রদায়ের উল্লেখ পূর্বেই করেছি। কিন্তু সর্বাপেক্ষা বিস্ময়কর পরিবর্তন ঘটেছিল ভারতীয় ইসলামের সমাজদেহে। ইসলামের সমাজগঠনের এক প্রধান বিশেষত্ব তার সমদৃষ্টি। হিন্দু সমাজের মত জাতিবর্ণের ভেদ ইসলামীয় সমাজে নেই। কিন্তু ভারতের মাটিতে হিন্দুসম্প্রদায়ের সঙ্গে পাশাপাশি বাস করে ধীরে ধীরে মুসলমান সমাজেও হিন্দুপ্রভাবের ছোঁয়া লাগে—এবং হিন্দু অর্থে না হোক—শ্রেণীবিভাগ ছুঁৎমার্গ ও অস্পৃশ্যতা প্রভৃতি ধীরে

১। Ranade—Rise of the Maratha Power (1900) pp 9-10, 50-51

২। Indubhushan Banerjee—Evolution of the Khalsa Vol. I p. 282

ধীরে ভারতীয় ইসলামের সমাজদেহে সঞ্চারিত হয়।<sup>১</sup> ভারতীয় মুসলমানদের অধিকাংশই ধর্মাস্তরিত, তাদের পূর্বপুরুষ অধিকাংশ ক্ষেত্রেই হিন্দু বা অমুসলমান। সুতরাং মুসলমান ধর্ম গ্রহণ করেও তাদের জাতিভেদের সংস্কার ঘোচেনি। ১২০১ সালের আদমশুমারী রিপোর্টে দেখা যায় মুসলমান সমাজে অন্ততঃ ৫৫টি জাতির অস্তিত্ব স্বীকৃত হয়েছে। অনেক স্থানে এই বিভিন্ন জাতির মধ্যে বিবাহ নিষিদ্ধ এবং কোনও কোনও স্থানে এইরূপ দুইজাতির মধ্যে থাওয়া দাওয়া পর্যন্ত নিষিদ্ধ। ডাঃ ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত স্পষ্টই আমাদের মনে করিয়ে দিয়েছেন যে দুই পৃথক সামাজিক সমষ্টির মধ্যে যেখানে বিবাহ ও আহারবিহার নিষিদ্ধ, সেখানে এইরূপ বিভেদকে শ্রেণীবিভেদ না বলে জাতিবিভেদ বলাই সঙ্গত। মুসলমান ধর্ম গ্রহণ করা সত্ত্বেও এই সকল সমষ্টির মধ্যে যে জাত্যাভিমান বা প্রাক্তন সংস্কার দূর হয় নি তার অনেক প্রমাণও ডাঃ দত্ত দিয়েছেন। বাংলার অনেক মুসলমান জমীদার বংশ নিজেকে ব্রাহ্মণকুলজাত বলে পরিচয় দিয়ে থাকেন। পশ্চিমে রাজপুত মুসলমান বংশীয় অনেকে নিজেদের নামের পিছনে “ঠাকুর” পদবী ব্যবহার করেন। মুসলমান সমাজের বিভিন্ন জাতি ও শ্রেণীর কতগুলি হচ্ছে আহির, আরাইন, বানভাড়া, ভদ্রি, ব্রাহ্মণ, ভিল, চামার, চারণ, চূড়া, ধোবি, গুজার, জাঠ, যোগী, জোলা, লোহার, মুচি, রাজপুত, স্ত্রধর, তেলী ইত্যাদি। এই সব জাতির অধিকাংশেরই এক এক অংশ এখনও হিন্দু সমাজে বর্তমান এবং কোনও কোনও স্থলে এইরূপ কোনও একটি জাতির দুই সম্প্রদায়ভুক্ত লোকদের সামাজিক

---

১। এ সম্পর্কে ভারতের কয়েকবারের Census Report, Titus প্রণীত Indian slam.—ডাঃ ভূপেন্দ্রনাথ দত্তের ভারতীয় ইসলামের সমাজ বিবর্তনের ধারাবাহিক আলোচনা অত্যন্ত মূল্যবান। বর্তমান প্রসঙ্গ লিখতে শেখোক্ত সনাতনতাত্ত্বিক পণ্ডিতের রচনাবলী যথেষ্ট সাহায্য করেছে।

বন্ধন অক্ষুণ্ণ আছে। জাতিগত সংস্কারের ফলে দেখা যায় বর্তমান ভারতীয় মুসলমান সমাজে বহু হিন্দুআচার প্রচলিত আছে। কচ্ছের মোমিন সম্প্রদায় স্তব্ধ করেন না এবং গোমাংস ভক্ষণ করেন না। উত্তর পশ্চিম অঞ্চলের সিন্ জাতির মধ্যেও এই একই প্রথা বর্তমান। কোনও কোনও স্থানে মুসলমান সম্প্রদায় কোনও কোনও বিষয়ে যে হিন্দু আইন দ্বারা পরিচালিত হন এ কথা পূর্বেই উল্লেখ করেছি। বাংলাদেশেই মুসলমান সম্প্রদায়ের মধ্যে আবদাল, বেদিয়া প্রভৃতি সম্প্রদায় উচ্চশ্রেণীর মুসলমানের অস্পৃশ্য এবং “জলকর”, “নানখানা” “নিকরি” প্রভৃতি মৎস্যজীবী মুসলমান সম্প্রদায় নিম্নশ্রেণীর বলে পরিগণিত হন।<sup>১</sup> বংশকৌলিগ, বিবাহ ও একত্র আহারবিহার সম্পর্কে বিধিনিষেধ মুসলমান সমাজের এই অভিনব জাতিভেদকে হিন্দু জাতিভেদের প্রায় সামিল করে তুলেছে। বাংলার মোমিন শ্রেণীর নিম্নজাতীয় মুসলমানগণ উচ্চশ্রেণীর স্বধর্মীদের সঙ্গে একত্র আহারের অধিকার থেকে বঞ্চিত। উচ্চশ্রেণীর “খানদানী” মুসলমান বংশ বিবাহাদি ব্যাপারে স্বশ্রেণীর বাইরে পা বাড়ান না। মুসলমান রাজপুত (রকড) অন্তর্জাতির সঙ্গে বিবাহ বন্ধনে আবদ্ধ হন না। রোহিল্লা পাঠানেরাও স্বীয় গোষ্ঠীর বাইরে বিবাহ সম্পর্ক স্থাপনের বিরোধী। সেথের সঙ্গে পাঠানের বা জাঠের সঙ্গে গুজারের বিবাহ নিষিদ্ধ। দৃষ্টান্ত আরও ঢের বাড়ানো চলে, কিন্তু আমাদের বক্তব্যের প্রমাণের জগৎ এই যথেষ্ট হবে। দেখা যাচ্ছে হিন্দু সমাজের মত ভারতীয় মুসলমান সমাজেও জাতিভেদ ও শ্রেণীভেদ পুরো মাত্রায় বর্তমান। আর্গল্ড বলেছেন ভারতে আগত ইসলামের শ্রেণীসাম্য এবং সমদৃষ্টিই ছিল বিশেষত্ব যার ফলে অসংখ্য হিন্দু মুসলমান ধর্ম গ্রহণ

---

১। “পরিচয়” পত্রে প্রকাশিত ডাঃ ভূপেন্দ্রনাথ দত্তের “ভারতীয় সমাজপদ্ধতির উৎপত্তি ও বিবর্তনের ইতিহাস” নামক ধারাবাহিক প্রবন্ধ দ্রষ্টব্য। এই প্রসঙ্গের প্রধান অবলম্বন উক্ত প্রবন্ধ।

করেছিল।<sup>১</sup> কিন্তু হিন্দুধর্মের সংস্পর্শে এসে ভারতে ইসলামের যে রূপান্তর ঘটেছিল, তা আরও উল্লেখযোগ্য এইজন্য যে তাতে ইসলামের আদি শ্রেণীসাম্য শেষপর্যন্ত বজায় থাকেনি। এ সম্পর্কে ডাঃ দত্ত ভারতের সুপ্রসিদ্ধ কবি ও মনীষী মহম্মদ ইকবালের যে উক্তিটি উদ্ধৃত করেছেন তা স্মরণীয়—“Is the organic unity of Islam intact in this land? Religious adventurers set up different sects and fraternities, were ever quarrelling with one another and there are castes and sub-castes like the Hindus! Surely we have out-Hindued the Hindu itself; we are suffering from a double caste-system—the religious caste-system, sectarianism, and the social caste-system which we have learned or inherited from the Hindus. This is one of the quiet ways in which conquered nations revenge themselves on their conquerors.”

(ভাবার্থ: এদেশে কি ইসলামের অঙ্গাঙ্গিক একত্ব রক্ষিত হয়েছে? হু'ইফোড় ধর্মপ্রচারকের দল বিভিন্ন সম্প্রদায় সৃষ্টি করেছে এবং বিভিন্ন দল সর্বদা পরস্পরের সঙ্গে কলহবিবাদে লিপ্ত। হিন্দুদের মত জাতি, উপজাতি পর্যন্ত মুসলমানসমাজে সৃষ্টি হয়েছে। এবিষয়ে আমরা হিন্দুদেরও ছাড়িয়ে গিয়েছি। আমাদের মধ্যে দ্রুতকম জাতিভেদ দেখা দিয়েছে—এক ধর্মগত জাতিভেদ, আমরা নানা সম্প্রদায়ে বিভক্ত,—দ্বিতীয়ত: সামাজিক জাতিভেদ, যা আমরা হিন্দুদের কাছে শিখেছি। এই ভাবেই ক্রমেক্রমে কোন বিজিত জাতি বিজেতাদের উপর নীরবে প্রতিশোধ নেয়।) সামাজিক ক্ষেত্রে হিন্দু-মুসলমান যোগাযোগের প্রত্যক্ষ ফল—ভারতীয় মুসলমান সমাজের এই বিশ্বয়কর পরিবর্তন।

## চার সংস্কৃতির মিলন

এতক্ষণ যে আলোচনা করা হল—তাতে বোঝা যায় যে ভারতে হিন্দুমুসলমানের যোগাযোগের ইতিহাস, স্বাভাবিক ঐতিহাসিক নিয়মের ব্যতিক্রম নয়—ধর্ম ও সমাজের ক্ষেত্রে সংঘর্ষের ভিতর দিয়ে সমন্বয়ই তার বিশেষত্ব। এই যোগাযোগের ছাপ মধ্যযুগীয় ভারতীয় সংস্কৃতির সর্বক্ষেত্রেই অতি সুস্পষ্ট। আমরা অতি সংক্ষেপে এই সংস্কৃতির চারটি বিভাগের উল্লেখ করে তা দেখাবার চেষ্টা করব। এই চারটি বিভাগ হল যথাক্রমে সাহিত্য, স্থাপত্যবিদ্যা, চিত্রকলা ও সঙ্গীত।

ইসলাম এদেশে যে সাহিত্য ও সাহিত্যের ঐতিহ্য সঞ্চে করে এনেছিল, তা মূলতঃ আরবী, প্রধানতঃ পারসী এবং যৎসামান্য তুর্কী। এর মধ্যে তুর্কীসাহিত্যের বিশেষ কোনও প্রভাব ভারতীয় মানসে পড়েনি; এর ধারা মুঘল সাম্রাজ্যের পতনের পূর্বেই ক্ষীণ থেকে ক্ষীণতর হ'য়ে ক্রমশঃ মিলিয়ে গিয়েছিল। মুসলিম ধর্মসাহিত্য চর্চার জগৎ আরবীর প্রচলন ছিল যথেষ্ট। কিন্তু শেষ পর্যন্ত পারসী ভাষা তার বিপুল সাহিত্যসম্ভার নিয়ে মুসলমান শাসনযুগের রাজভাষা হ'য়ে দাঁড়ায়। মুসলমান শাসকদের উৎসাহে ও আশ্রুকূলে যেমন ভারতের নানা স্থানে মথুরা ও মাদ্রাসা স্থাপিত হয় এবং আরবী ও পারসী ভাষা ও সাহিত্যের রীতিমত চর্চা শুরু হয়, তেমনি প্রাচীন টোল, চতুষ্পাঠী ইত্যাদিতে সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যের চর্চাও পাশাপাশি চলতে থাকে। হুই একজন অত্যাশাহী ও ধর্মাত্মক সুলতান বা বাদশাহের বিক্ষিপ্ত জবরদস্তি ছাড়া টোল, চতুষ্পাঠীর মাধ্যমে এই প্রাচীন হিন্দু-শিক্ষাপ্রণালীকে মূলতঃ উচ্ছেদ করবার চেষ্টা মুসলমান শাসনযুগে

হয় নি।<sup>১</sup> আরবী, পারসী ও সংস্কৃত—এই তিনটি ভাষা ও সাহিত্যের চর্চা পাশাপাশি চলতে থাকায় এরা একে অণ্ণের প্রভাব এড়াতে পারেনি ; এবং এই প্রভাবের ফলে ভারতীয় ভাষা ও সাহিত্যে কতগুলি লক্ষ্যণীয় বিশেষত্ব ও পরিবর্তন দেখা দেয়। প্রথমতঃ, লক্ষ্য করবার বিষয় মধ্যযুগের ভারতবর্ষে ভাষা ও সাহিত্যের চর্চা হ'য়ে ওঠে বহুল পরিমাণে ধর্মসম্প্রদায়নিরপেক্ষ। পারসী রাজভাষা হওয়ায় মুসলমানদের সঙ্গে হিন্দুকেও সমানভাবে তার চর্চা করতে হত। এই ভাবে পারসী ( যার উপর আরবী ভাষার প্রভাব ছিল প্রচুর ) ভাষা, সাহিত্য ও পারসীর মাধ্যমে ইসলামীয় দার্শনিক চিন্তাধারা হিন্দুমানসে গভীর প্রভাব বিস্তার করে। শাসকদের মধ্যে খারা উদারভাবাপন্ন এবং দূরদৃষ্টির অধিকারী ছিলেন, তাঁরা হিন্দুদের রীতিমত পারসীভাষা চর্চা করতে উৎসাহ দিতেন। উদাহরণস্বরূপ সুলতান সিকন্দার লোদীর নাম করা যেতে পারে। হিন্দুদের মধ্যে সেই যুগে পারসী ভাষা চর্চায় বিশেষ ক্রতিত্ব দেখিয়েছিলেন কাম্বিরী পণ্ডিত ও কায়স্ত এই দুই শ্রেণী। প্রথমোক্ত শ্রেণীর রচিত পারসী কাব্যসম্ভার এখনও আমাদের নিকট আদরের সামগ্রী। পারসী গল্পরচনায়, বিশেষতঃ ঐতিহাসিক রচনাতে, হিন্দু ক্রতিত্বের বহু পরিচয় পাওয়া যায়। মুসলমানের সঙ্গে সঙ্গে হিন্দুর মধ্যে পারসী চর্চার এই জের ভারতবর্ষের ঊনবিংশ শতক পর্যন্ত পুরোদমে চলেছিল। আরবী ও পারসী চর্চার দ্বিতীয় ফল এই যে, এই দুই ভাষা তাদের বৈচিত্র্য ও শব্দসম্ভারের প্রভাব রেখে গিয়েছে ভারতের, বিশেষ করে উত্তরভারতের ভাষাগুলির উপরে। শেষোক্ত ভাষাগুলিকে বিশ্লেষণ করলে তাদের মধ্যে বর্তমানে অসংখ্য আরবী ও পারসী শব্দ খুঁজে পাওয়া যাবে। রচনারীতি ও অল্গা অল্গা প্রভাবের

---

১। মুসলমান শাসনযুগে শিক্ষার অবস্থা সম্পর্কে Dr. N. N. Law - Promotion of Learning in India during Muhammadan Rule ভ্রষ্টব্য।

দিক দিয়েও আমাদের ভাষাগুলি আরবী ও পারসীর কাছে ঋণী। এই ধরণের ভাষা মিশ্রণের প্রকৃষ্টতম দৃষ্টান্ত, পারসী ও সংস্কৃতবহুল হিন্দী—এই দুই এর সম্মিলনে উত্তর ভারতে উর্দু নামক মনোরম এক নতুন সাহিত্যিক ভাষার সৃষ্টি।<sup>১</sup> সাম্প্রতিক ভারতবর্ষে উর্দু উত্তর ভারতবর্ষের হিন্দুমুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের এক উল্লেখযোগ্য অংশের কথ্য ভাষা, এবং এ'ভাষায় অতি সুন্দর ও লক্ষ্যণীয় একটি সাহিত্য ধীরে ধীরে গড়ে উঠেছে। ভারতীয় হিন্দুমুসলমানের আরবী-পারসী ভাষা চর্চা আর এক কারণে সংস্কৃতির ইতিহাসে অবিস্মরণীয়। পারসী ভাষার মাধ্যমে ভারতীয় সাহিত্যের কতিপয় অমূল্য-গ্রন্থের অনুবাদ—ভারতের বাইরে জগতের কাছে পরিচিত হয় এবং সংস্কৃতিকে স্থায়ী আসন লাভ করে। একটু পরে সে কথা বলছি। সংস্কৃত ভাষার চর্চা মুসলমানযুগে বিশেষ ব্যাহত হয়নি একথা পূর্বেই বলেছি। মুসলমান শাসকবৃন্দ কেবলমাত্র যে সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যের বিরুদ্ধাচরণ করেননি তা নয়, বহু মুসলমান শাসক সে ভাষা ও সাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক ছিলেন। অসংখ্য মুসলমান সুলতান শাসক ও ভূমিপতির সভায় হিন্দু আমলের মতই সভাকবি ও সভাপণ্ডিত নিযুক্ত থাকতেন। সংস্কৃত ভাষায় কাব্য, অলঙ্কার, রাজনীতি প্রভৃতি বিষয়ে এঁদের বহু রচনায়, তাঁদের মুসলমান প্রভুদের প্রশস্তি দেখতে পাওয়া যায়; বাংলার এক মুসলমান শাসক মুসা খাঁ মসনদ আলির সভাপণ্ডিত মথুরেশ তাঁর রচিত “শব্দরত্নাবলী” নামক অভিধানে প্রভুর নিয়োজিত প্রশস্তি করেছেন—

যল্লম্বীর্ঘরবৈরিণাং কুলবধূসিন্দুরবিক্ষংসিনী

যদ্বাগী ললিতা সতাং গুণবতামানন্দ কল্লোলিনী।

---

১। উর্দুর জন্ম ও প্রসার সম্পর্কে—হনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—ভারতের ভাষা ও ভাষাসম্রাজ্ঞা পৃঃ ৫১—৫৫

যদ্রুক্ষোত্তর কল্পনা বিজয়িনী কর্ণাদিপৃথ্বীভূজাঃ

সোহয়ং শ্রীমশনন্দএল্লিনৃপতিজীয়াং চিরং ভূতলে ॥

“যার সৌভাগ্যে প্রধান শত্রুবর্গের কুলবধূদের সিঁদুর মুছে যায়, যার ললিত বাণী সং ও গুণবান লোকের হৃদয়ে আনন্দের নদী বইয়ে দেয়, যার দান প্রাচুর্য্যে কর্ণ প্রভৃতি রাজাদের (যশ) পরাজিত করেছে, সেই শ্রীমশনন্দ আলি নৃপতি পৃথিবীতে চিরজীবী হোন।”<sup>১</sup> সম্প্রতি অধ্যাপক ডাঃ যতীন্দ্রবিমল চৌধুরী মুসলিম পৃষ্ঠপোষকতায় রচিত সংস্কৃত সাহিত্য নিয়ে বিস্তারিত আলোচনা করেছেন। তাঁর উক্ত বিষয়ক আলোচনা থেকে, এ সম্পর্কে আরও অনেক উদাহরণ পাওয়া যাবে, যা স্থানাভাবে আমরা উদ্ধৃত করতে বিরত হলাম। কিন্তু কেবলমাত্র সংস্কৃত ভাষা ও সাহিত্যচর্চাকে উৎসাহ দিয়েই ভারতের মুসলমানশাসকবৃন্দ ক্ষান্ত হননি, ভারতের মুসলমানদের মধ্যেও সংস্কৃত চর্চার অভাব ছিল না—এবং রাজসভা থেকে এই কাজে মুসলমানগণকে উৎসাহ দেওয়া হত। সুলতান মাহমুদের সঙ্গে ভারতবর্ষে আগত সুবিখ্যাত মুসলিম পণ্ডিত আবু রিহান বা আলবেরুনীর নাম এই প্রসঙ্গে করা যেতে পারে। ইনি কেবল যে সংস্কৃত ভাষা শিখেছিলেন তা নয়, ভারতীয় সাহিত্য, দর্শন, বিজ্ঞান, জ্যোতিষ, পুরাণ প্রভৃতি তত্ত্বতত্ত্ব করে পাঠ করে তিনি তাঁর সমসাময়িক ভারতবর্ষের এক মূল্যবান বিবরণ রেখে গিয়েছেন। কাশ্মীরের সুলতান জয়মূল আবেদীনের নাম পূর্বেই করা হয়েছে। তিনি নিজে সংস্কৃত সাহিত্যের অমুরাগী ছিলেন এবং কতগুলি সংস্কৃত গ্রন্থের পারসী ভাষায় অনুবাদ করান।<sup>২</sup> সুলতান সিকন্দার লোদীর রাজত্বকালেও দিল্লী আগ্রার বিদগ্ধ সমাজে সংস্কৃতচর্চায় এবং সংস্কৃত

১। হুকুমার সেন—মধ্য যুগের বাংলা ও বাঙালী পৃঃ ২০

২। Cambridge History of India, Vol. iii p. 282



গ্রন্থাবলীর পারসীতে অনুবাদ কার্যে যথেষ্ট উৎসাহ দেখা যায়। আকবরের যুগে যে রামায়ণ, মহাভারত, অথর্কবেদ, গণিতশাস্ত্রের লীলাবতী প্রভৃতি সংস্কৃত গ্রন্থের পারসী অনুবাদ হয় একথাতো সুবিদিত। তাছাড়া সংস্কৃতবিদ দারা শুকোর গীতা, যোগবাশিষ্ঠ রামায়ণ ও উপনিষদের পারসী ভাষায় অনুবাদ, তাঁরই তত্ত্বাবধানে কৃষ্ণমিশ্রের সুবিখ্যাত সংস্কৃত রূপক নাটক “প্রবোধচন্দ্রোদয়ে”র “গুলজার-ই-হাল” নামক বনোয়ারী দাস কর্তৃক পারসী অনুবাদ প্রভৃতি একসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। এ সমস্ত উদাহরণ (যা আরও অনেক বাড়ানো চলত) স্পষ্টই প্রমাণ করে যে ভারতীয় মুসলমান বিশ্বসমাজে সংস্কৃতভাষার প্রতি অনুরাগ ও এই ভাষার চর্চা মোটামুটি আগাগোড়াই বর্তমান ছিল। সংস্কৃত ভাষায় মৌলিক সাহিত্য সৃষ্টি মুসলমান যুগে খুব বেশী না হ’লেও দর্শন, অলঙ্কার, তর্কশাস্ত্র, স্থিতি প্রভৃতি বিষয়ে নানা উৎকৃষ্ট গ্রন্থ এই যুগে রচিত হয়েছিল। প্রাদেশিক ভাষাগুলিতে লক্ষ্যণীয় সাহিত্যের বিকাশ মুসলমান শাসন-কালীন ভারতবর্ষের সংস্কৃতি জগতে স্মরণীয় ঘটনা। হিন্দী ভাষা ও সাহিত্যের কথা যদি ধরা যায় তাহলে দেখতে পাই—মুসলমান আমল এক হিসাবে এর স্বর্ণযুগ। মুসলমান বিজেতারা উত্তর ভারতের ভাষাকে “হিন্দী” বা “ভারতের ভাষা” এই সাধারণ নামে অভিহিত করতেন। আরবী ও রাজভাষা পারসীকে বাদ দিলে এ দেশীয় প্রচলিত ভাষা হিসাবে তাঁরা হিন্দীকে স্বীকার করতেন এবং তাঁর চর্চা ও পৃষ্ঠপোষকতা করতেন। সাহিত্যিক ভাষা হিসাবে উর্দু প্রতিষ্ঠিত হবার পূর্ব পর্যন্ত দিল্লীর রাজদরবারে—মথুরা, বৃন্দাবন, গোয়ালিয়র প্রভৃতি অঞ্চলে প্রচলিত ব্রজভাষা নামক হিন্দীর বৈশিষ্ট্যপূর্ণ রূপটিই স্বীকৃত হ’ত এবং এই ভাষা স্বয়ং সম্রাটগণের আদর পেত। আওরংজেবের সময়ে

দিল্লীর মুঘল দববারের অভিজাতবর্গের শিক্ষার গুণ ব্রজভাষার সাহিত্য অলঙ্কার ও ব্যাকরণ বিষয়ক পুস্তক পারসী ভাষায় রচিত হয়। দাক্ষিণাত্যেও প্রচলিত তামিল তেলেগু ও কানাড়ী প্রভৃতি আবিড় ভাষার পাশাপাশি চতুর্দশ শতক থেকে উত্তর ভারতের মুসলমান আক্রমণকারী সৈন্যবাহিনীর মাধ্যমে উত্তরভারতীয় হিন্দীর প্রচলন হয়। দাক্ষিণাত্যে মুসলমানগণকর্তৃক নবপ্রচলিত এই হিন্দী ভাষার নামকরণ হয় “দক্‌নী” বা দক্ষিণী-ভাষা।<sup>১</sup> এইভাবে হিন্দী শুধু যে মুসলমান শাসকবৃন্দের আত্মকৃত্য লাভ করল তা নয়, ভারতীয় মুসলমানগণ হিন্দী ভাষা ও সাহিত্যের রীতিমত চর্চা করতে লাগলেন। সম্রাট আলাউদ্দীন খিলজীর সমসাময়িক পারসী ভাষার সুবিখ্যাত কবি আমির খসরু হিন্দী ভাষা ও সাহিত্যের অমুরাগী ছিলেন। কাম্বীরের সুলতান জয়মুল আবেদীনের নাম পূর্বে একাদিকবার উল্লিখিত হয়েছে। তিনি স্বয়ং হিন্দী ভাষাভিজ্ঞ ছিলেন এবং আরবী ও পারসী গ্রন্থের হিন্দীতে অনুবাদ করান।<sup>২</sup> হিন্দী ভাষায় মুসলমান রচিত গ্রন্থের মধ্যে পাঞ্জাবের বাচা ফরীদুদ্দীন গঙ্গ শকরের পদাবলী, কোসলের সূফীসাধক মালিক মুহম্মদ জায়সী প্রণীত “পদুমাবতি” কাব্যগ্রন্থ, রাসখাঁর কবিতাবলী উল্লেখযোগ্য।<sup>৩</sup> হিন্দী ভাষার আর একজন প্রখ্যাত মুসলমান লেখক সম্রাট আকবরের সমসাময়িক ও তাঁর সভাসদ খান খানান মির্জা আবতুর রহিম। মুঘল রাজসভায় সাধারণভাবে ব্রজভাষার চর্চার কথা তো পূর্বেই উল্লেখ করেছি। দক্ষিণ ভারতে প্রচলিত হিন্দী বা “দক্‌নী” ভাষাতেও উল্লেখযোগ্য মুসলমান লেখকের অভাব ছিল ছিল না। বিজাপুরের শাহ মীরনজী, এবং তাঁর পুত্র শাহ বুরহানুদ্দীন

১। সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—ভারতের ভাষা ও ভাষাসম্রাজ্ঞী পৃ: ৪৮, ৪৯, ৫০

২। Cambridge History of India Vol III p. 282

৩। সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—ভারতের ভাষা ও ভাষাসম্রাজ্ঞী পৃ: ৫০

জানম, আহমদাবাদের মিয়া খুব মুহম্মদ চিশতী, গোলকুণ্ডার বিখ্যাত সুলতান মুহম্মদ কুলী কুতব শাহ, মোল্লা রজ্জী প্রমুখ সাধক ও সাহিত্যিকবৃন্দের রচনাবলী এর উৎকৃষ্ট নিদর্শন।<sup>১</sup> এ ছাড়া এই যুগে কবীর, দাদু, মীরাবাই, রজ্জব প্রভৃতি সাধকদের রচিত পদ ও সঙ্গীত হিন্দী সাহিত্যকে প্রচুর সমৃদ্ধ করেছে। সম্রাট আকবরের সভাসদ রাজা বীরবল, রাজা মানসিং, রাজা ভগবান দাস, নরহরি মহাপাত্র এবং হরিনাথ প্রভৃতি হিন্দী সাহিত্যের সুবিখ্যাত লেখক ছিলেন। হিন্দীভাষা ও সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ রত্ন মহাকবি তুলসীদাস সম্রাট আকবরের সমসাময়িক ছিলেন। তাঁর “রামচরিতমানস” একবাক্যে বিশ্বসাহিত্যের দরবারে স্থান পাবার যোগ্য বলে স্বীকৃত হয়েছে।<sup>২</sup> স্বরদাস, বিঠলনাথ, কুশনদাস প্রভৃতির রচনাও হিন্দী সাহিত্যে বিখ্যাত। বাঙ্গলা সাহিত্যের ইতিহাসেও এই যুগ বিশেষ ভাবে স্মরণীয়। স্বর্গীয় দীনেশচন্দ্র সেন মহাশয়ের মতামুসারে বাঙ্গলার মুসলমান সুলতান ও শাসকবৃন্দের উৎসাহ এবং পৃষ্ঠপোষকতায় বাঙ্গলা সাহিত্যের চর্চা লক্ষ্যণীয় রূপে আরম্ভ হয়। দীনেশ বাবুর মত হয়তো সর্বাংশে আজকে অনেকে মানতে চাইবেন না। তবু একথা অস্বীকার করবার উপায় নেই যে বাঙ্গলায় মুসলমান শাসনকালে বাঙ্গলা সাহিত্য রাজশক্তির সমর্থন পেয়েছিল। এই প্রসঙ্গে সুলতান আলাউদ্দীন হুসেন শাহের নাম বিশেষভাবে উল্লেখযোগ্য। তাঁর কালে কেবল যে বাঙ্গলা ভাষায় নানা সাহিত্যিক গ্রন্থ রচিত হয়েছিল তা নয়, অনেক সাহিত্যিক তাঁর আশ্রুকূলা লাভে সমর্থ হয়েছিলেন।<sup>৩</sup> তাঁরই অধীনস্থ সেনাপতি

১। হুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়—ঐ

২। তুলসীদাসের কাব্য ও ধর্মমত সম্পর্কে Carpenter—Theism in Medieval India pp. 507-19 দ্রষ্টব্য।

৩। রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়—বাঙ্গলার ইতিহাস দ্বিতীয় খণ্ড পৃ: ২৬২-৬৩

পরাগল খাঁর আদেশে কবীন্দ্র পরমেশ্বর মহাভারতের আদিপর্ব থেকে জ্ঞীপর্ব পর্যন্ত বাঙ্গলা ভাষায় অনুবাদ করেন। বৈষ্ণব ধর্ম ও সাহিত্যে স্বনামধন্য রূপ গোস্বামী, সনাতন গোস্বামী সুলতান হোসেন শাহের অধীনে উচ্চপদস্থ কর্মচারী ছিলেন, অবশ্য যদিও তাঁদের সাহিত্যিক প্রতিভার স্ফূরণ হয়েছিল সেই কর্মত্যাগের পরে। কুলীনগ্রামবাসী বাঙ্গলা ভাষায় ভাগবতের অনুবাদক মালাধর বসু সুলতান রুকনুদ্দীন বারবক্ শাহের অধীনে একজন কর্মচারী ছিলেন। মহাভারতের বঙ্গানুবাদের পিছনে সুলতান নাসিরুদ্দীন নসরৎ শাহের উত্তম বিদ্যমান ; ক্ষেমানন্দের মনসামঙ্গল কাব্যগ্রন্থে আমরা মুসলমান শাসনকর্তা বারার্থা'র সপ্রশংস উল্লেখ ও মুসলমান গাজি, পীর, আউলিয়া প্রভৃতির বন্দনা দেখিতে পাই।<sup>১</sup> এই সব নানা দৃষ্টান্ত থেকে আমাদের বক্তব্য বিষয়ের স্বপক্ষে যথেষ্ট প্রমাণ পাওয়া যাচ্ছে। কেবল তাই নয় ; মুসলমান লেখকেরাও বাঙ্গলা ভাষা ও সাহিত্য রচনার কাষে অগ্রসর হয়েছিলেন। এই প্রসঙ্গে শাবিরিদ খান রচিত বিদ্যাসুন্দর কাব্য উল্লেখযোগ্য। হিন্দী ভাষায় মালিক মুহম্মদ জাযসী রচিত কাব্য “পদ্মাবতি” অবলম্বনে বাঙ্গলায় কাব্য রচনা করেন সৈয়দ আলাওল। কবি দৌলত কাজি, কবি মহম্মদ খাঁ, কবি আবদুল নবী, কবি সৈয়দ সোলতান প্রভৃতি, এবং কৃষ্ণলীলা বিষয়ক পদরচয়িতা সৈয়দ মর্ত্তুজার নামও এই প্রসঙ্গে উল্লেখযোগ্য। বৌদ্ধধর্মালম্বী আরাকান রাজগণের সভায় যে বাঙ্গলা সাহিত্য গড়ে ওঠে, তার মূলে ছিলেন প্রধানতঃ বাঙালী মুসলমান কবিরা। মৌলিক রচনা ছাড়া পারসী কাব্যের কিছু কিছু বাঙ্গলা মর্মানুবাদ-মুসলমানী ইতিহাস-পুরাণ প্রভৃতি অবলম্বনে রচিত আখ্যায়িকা প্রভৃতি, এই যুগে বাঙলা সাহিত্যে মুসলমান

---

১। কেতকাদাস-ক্ষেমানন্দ—মনসামঙ্গল (ষষ্ঠীস্রোহন ভট্টাচার্য সম্পাদিত)  
প্রথম খণ্ড, ভূমিকা পৃ: ৫৭-৫৮

লেখকবৃন্দের বিশিষ্ট দান। তা ছাড়া এই যুগেই বাংলার বিরাট বৈষ্ণব সাহিত্যের জন্ম, বিকাশ ও পরিণতি। রামায়ণ, মহাভারত, ভাগবৎ প্রভৃতির অনুবাদ, মঙ্গলকাব্য, চরিতকাব্য, কড়চা প্রভৃতি এই যুগেই বাঙ্গলা সাহিত্যকে সমৃদ্ধ করেছে। চণ্ডিদাস, জ্ঞানদাস, গোবিন্দ দাস প্রভৃতি বৈষ্ণব কবির দল, রামায়ণকার কৃত্তিবাস, মহাভারত রচয়িতা কালীদাস দাস, কবিকঙ্কণ চণ্ডীর লেখক মুকুন্দরাম প্রভৃতি যে কোনও সাহিত্যের গৌরব বিবেচিত হতে পারেন। দক্ষিণ ভারতীয় দ্রাবিড় ভাষাগোষ্ঠীর অস্তুভূক্ত ভাষাগুলিতেও এই যুগে উল্লেখযোগ্য সাহিত্য সৃষ্ট হয়। বিজয়নগররাজদের পৃষ্ঠপোষকতায় তেলেগু সাহিত্যের যথেষ্ট উন্নতি হয়। তামিল সাহিত্যও এই যুগে যথেষ্ট সমৃদ্ধি লাভ করে। মারাঠী ভাষা ও সাহিত্যের ক্রমপ্রগতি এই যুগের আর একটি বৈশিষ্ট্য। মধ্যযুগীয় ভক্তি-আন্দোলন বহুল পরিমাণে এই সমস্ত সাহিত্যসৃষ্টির মূলে কার্যকরী হয়। এই প্রসঙ্গে একথা স্মরণীয় যে আহমেদনগরের নিজামশাহী সুলতানগণ মারাঠীকে নিজের দরবারে রাজভাষা হিসাবে স্থান দেন—যার ফলে এই ভাষার যথেষ্ট শক্তিবৃদ্ধি হয়।<sup>১</sup> উপরের উদাহরণগুলি চোখে আঙ্গুল দিয়ে দেখিয়ে দিচ্ছে—যে ভারতের মুসলমান শাসকবর্গ এদেশের মাটিকে আপনার বলে গ্রহণ করতে পেরেছিলেন বলেই প্রদেশে প্রদেশে তাঁরাই হয়ে দাঁড়িয়েছিলেন স্থানীয় সাহিত্যের পৃষ্ঠপোষক এবং প্রচারক। মধ্যযুগে বিভিন্ন ভারতীয় ভাষায় সাহিত্যের যে প্রাণপূর্ণ বিকাশ লক্ষ্য করা যায়, তা প্রমাণ করে যে হিন্দু মুসলমানের ভিতরে সমস্ত আপাতঃ বিরোধ ছাপিয়ে পরস্পরকে বোঝবার আগ্রহ ও প্রচেষ্টা কত গভীর ছিল।

শিল্পকলার ক্ষেত্রে স্থাপত্যবিদ্যাতে হিন্দু-মুসলিম ধারার মিলন যতটা লক্ষ্য করা যায়—আর কিছুতেই তেমন নয়। বলে রাখা ভাল ইসলামে

মূর্তিপূজা ও মূর্তিগঠনের বিধান না থাকায় ইসলামের ইতিহাসে ভাস্কর্য বা Sculpture এর কোনও স্থান নেই। পণ্ডিতেরা লক্ষ্য করেছেন যে ভারতবর্ষে যে মুসলিম স্থাপত্যবিদ্যা বিকাশ লাভ করেছিল—পৃথিবীর অগ্রাগ্র মুসলিম দেশের স্থাপত্যের সঙ্গে তার মৌলিক পার্থক্য আছে।<sup>১</sup> এই প্রভেদের কারণ অনুসন্ধান করলে দেখা যায়—ভারতের মাটিতে হিন্দু নির্মাণ রীতির সঙ্গে সংমিশ্রণ এবং তৎজনিত হিন্দুপ্রভাব এর জন্ম দায়ী। স্থাপত্যের ক্ষেত্রে ইসলামের উপর হিন্দু প্রভাবের কথা বিশদ করে বলেছেন হাভেল। দিল্লী, আজমীর, আগ্রা, গৌড়, গুজরাট, জৌনপুর প্রভৃতি সকল স্থানের মুসলিম স্থাপত্যের উপর হাভেল দেখেছিলেন হিন্দু শিল্প ও চিন্তাধারার প্রভাব।<sup>২</sup> ভারতীয় শিল্প সম্বন্ধে আধুনিক লেখক-গণ হাভেলের উক্তি সর্বোংশে না মানলেও হিন্দু ও মুসলিম স্থাপত্য যে পরস্পরকে প্রভাবিত করেছিল এবিষয়ে একমত। ইসলাম-আনীত স্থাপত্যের নব আদর্শগুলি পাথরের কাজে ভারতবাসীর স্বাভাবিক নৈপুণ্যের সঙ্গে যুক্ত হয়ে—ভারতের মাটিতে নব জীবন লাভ করেছিল। জনৈক আধুনিক লেখক যথার্থ বলেছেন—“But the real excellence of Indo-Islamic architecture was due to the second of these factors—the living knowledge and skill possessed by the Indian craftsmen, particularly in the art of working in stone, in which they were unequalled. This perfection had been achieved through centuries of experience in temple building the manipulation of stone, in all parts of the country, having been practised on a scale, which raised it to the status of a national

১। The Legacy of India ( edited by G. T. Garrat ) p. 228

২। Havell-Indian Architecture p. 101

industry.....How this manipulative skill was adapted and directed to the production of scientific, as well as artistic architecture is seen in the monuments that arose in India under Islamic rule.”<sup>১</sup> ( ভাবার্থ: ভারতীয় কারিগরদের দক্ষতা বিশেষতঃ পাথরের কাজে তাদের অতুলনীয় নৈপুণ্য ভারতীয় মুসলমান স্থাপত্যের উৎকর্ষের দ্বিতীয় কারণ। বহুশতাব্দী-ব্যাপী মন্দির নির্মাণের অভিজ্ঞতা থেকে তারা এই দক্ষতা লাভ করেছিল, পাথরের কাজ দেশে চারিদিকে এত বেশী হ’ত যে তাকে জাতীয় শিল্পের পর্যায়ে ফেলা চলে। বৈজ্ঞানিক ভিত্তির উপর রমণীয় স্থাপত্য-কলা গড়ে তুলতে এই কলানৈপুণ্যকে যে কি ভাবে কাজে লাগানো হয়েছিল—তা মুসলমান যুগের স্থাপত্যের নিদর্শনগুলি দেখলে বোঝা যায়। ) হিন্দু শিল্পরীতির অলঙ্করণের প্রতি ঝোঁক, সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম কারু-কার্য মুসলমান স্থাপত্যে গ্রহীত হল। অপরপক্ষে ইসলাম সঙ্গে করে নিয়ে এল খিলান ও গম্বুজের রেওয়াজ ও নির্মাণরীতির অনাড়ম্বর ও প্রায় জ্যামিতিক সরলতা। এই দুইএর সংমিশ্রণে গড়ে উঠলো এক অপূর্ব স্থাপত্যরীতি যা সৌন্দর্য্যসৃষ্টির দিক থেকে স্থাপত্যজগতে শ্রেষ্ঠ আসন দাবী করতে পারে, এবং যার দান,—ফতেপুর শিক্রী, মোতি মসজিদ, ইন্সান-উল্লোহা আর তাজমহল। এই যুগের হিন্দু স্থাপত্যের উপরও রয়েছে মুসলমান প্রভাবের স্পষ্ট নিদর্শন। তার শ্রেষ্ঠ প্রমাণ—সম্রাট আকবরের যুগে নির্মিত ( এর ছ’একটি আকবরের মৃত্যুর পরেও নির্মিত হয়েছিল ) বৃন্দাবনের মন্দিরগুলি, বিশেষ করে গোবিন্দদেবের মন্দির।<sup>২</sup> সাধারণ ভাবে হিন্দু মুসলিম শিল্পরীতি পরস্পরকে প্রভাবিত

১। Percy Brown-Indian Architecture Vol II (Islamic Period) p. 2

২। Percy Brown—Indian Architecture Vol I (Buddhist & Hindu Period) pp. 153-54 ; V. A. Smith—Akbar pp. 445-46

তো করেছিলই, তা ছাড়া ভারতের নানা প্রদেশে মুসলমান আমলে যে সকল প্রাদেশিক স্থাপত্যধারা গড়ে উঠেছিল—সে সবার উপর প্রাক্তন হিন্দুপ্রভাব বিশেষ কার্যকরী হয়েছিল। প্রাচীন বাঙ্গলার স্থাপত্যে লক্ষ্য করা যায়, বাঁশের উপর, খড়ের ছাউনী দেওয়া বাঙ্গলার কিঞ্চিৎ বক্রাকৃতি চালের ছাদবিশিষ্ট আবাস গৃহের আদর্শে মসজিদ, সমাধি প্রভৃতি নির্মাণ করবার রীতি স্থাপত্যে প্রচলিত হ'য়েছিল। গোড়ের মুসলিম কীর্তির মধ্যে দুটি একটি এই জাতীয় নিদর্শন আমরা পাই। এই জাতীয় মন্দিরের প্রকৃষ্ট উদাহরণ বিষ্ণুপুরের প্রসিদ্ধ জোড়-বাঙ্গলা মন্দির।<sup>১</sup> হিন্দু মুসলিম শিল্পরীতির এই সংমিশ্রণ ভারতের মধ্যযুগের ইতিহাসে অবিস্মরণীয়। সংস্কৃতির অগ্ৰাণু ক্ষেত্রের মত শিল্পের ক্ষেত্রেও, আমরা একই সমন্বয়ের পুনরাবৃত্তি দেখতে পাচ্ছি। Marshall এর নিম্নোক্ত উক্তি খুবই সত্য : "In the fusion of the two styles, which followed, Mahammadan Architecture absorbed or inherited manifold ideas and concepts from the Hindu—so many indeed that hardly a form or motif of Indian architecture which did not find its way into the buildings of the conquerers. But more important than these visible borrowings of outward and concrete feature, is the debt which Indo-Islamic architecture, owes to the Hindu, for two of its most vital qualities, the qualities of strength and grace. In other countries, Islamic architecture has other merits.....but in no other country, are strength and grace, united quite so

১। Percy Brown—Indian Architecture Vol I p. 188 ; Vol II. p. 36



perfectly as in India. These are the two qualities which India may justly claim for her own and they are the two which in architecture count far more than all the rest.”<sup>১</sup> (ভাবার্থ: উভয় শিল্পরীতির মিশ্রণ ব্যাপারে মুসলিম স্থাপত্য হিন্দুস্থাপত্যের কাছে এতভাবে ঋণী; যে শেষোক্ত শিল্পের এমন কোনও বিষয়বস্তু বা প্রকাশভঙ্গী নেই যা আমরা মুসলিম স্থাপত্যে দেখতে পাই না। কিন্তু ঐ সমস্ত বাহ্য ঋণের কথা ছেড়ে দিলেও মুসলিম স্থাপত্য তার দুটি প্রধান গুণের জগ্ন হিন্দু স্থাপত্যের কাছে ঋণী। এই গুণ দুটি হচ্ছে—দৃঢ়তা এবং শালীনতা।<sup>১</sup> অত্যাগ্ন দেশে মুসলিম স্থাপত্যের অপরাপর অনেক গুণ আছে……কিন্তু উপরিউক্ত গুণ দুটির এমন অপূর্ব সমাবেশ ভারতবর্ষ ছাড়া আর কোথাও দেখা যায় না এবং ঐ হ’ল ভারতবর্ষের বিশেষত্ব। স্থাপত্যবিদ্যায় এই গুণ দুটির প্রয়োজন সব চেয়ে বেশী।) শিল্পকলার আলোচনা প্রসঙ্গে একটি বিষয়ের সংক্ষিপ্ত উল্লেখ এখানে হয়তো অপ্রাসঙ্গিক হবে না, যদিও তা ঠিক স্থাপত্যবিদ্যার অন্তর্ভুক্ত নয় এবং একে শিল্প বলতেও অনেকে হয়ত ইতস্ততঃ করবেন। বিষয়টি হচ্ছে মুসলমান যুগের মূদ্রাতত্ত্ব। প্রাচীন গ্রীক, রোমান, ভারতস্থ গ্রীক রাজবংশীয় বা ভারতের গুপ্তরাজবংশীয় মূদ্রার সঙ্গে যার পরিচয় আছে—তিনি এই সকল যুগের মূদ্রাগুলিকে উচ্চশ্রেণীর শিল্পকার্য বলে গণ্য করতে দ্বিধা করবেন না। ভারতে মুসলিম রাজবংশাবলীর মূদ্রাতত্ত্ব আলোচনা করলে তার মধ্যে বহু হিন্দুপ্রভাব আবিষ্কার করা যায়। প্রথমতঃ মূদ্রার মান বা weight মুসলিম শাসনের প্রথম কয়েক শতাব্দীতে চিরায়ত হিন্দু প্রথাভূষায়ী (রৌপ্য মূদ্রা পুরাণ ৩২ রতি, তাম্রমূদ্রা কার্ষাপণ, ৮০ রতি) নির্ধারিত হ’ত। এর কিছু পরিবর্তন হ’য়েছিল সত্য কিন্তু সে অনেক পরের

১। Cambridge History of India, Vol III p. 571

কথা। মুদ্রার উপরিস্থিত প্রতীক বা coin-type হিসাবে, হিন্দুযুগের কিছু কিছু প্রতীক প্রথম দিকে ব্যবহৃত হ'তে দেখা যায়। উদাহরণ স্বরূপ ষণ্ড বা ষাঁড়ের প্রতীক—সুলতান মহম্মদ বিন সামের লক্ষ্মী প্রতীক, ঘোড়-সওয়াড় প্রতীক প্রভৃতি উল্লেখযোগ্য।<sup>১</sup> মনে রাখা উচিত এই জাতীয় প্রতীক ব্যবহার খাটি ইসলামসম্মত নয়। সুলতান নাহ্‌মুদের পাঞ্জাবে প্রচারিত রৌপ্য টকার উপর আমরা ইসলামের কলেমার সংস্কৃত অনুবাদ পাই।<sup>২</sup> বহু মুসলমান সুলতান তাঁদের মুদ্রার উপর ভারতের স্থানীয় লিপি ব্যবহার করছেন এবং মুদ্রার প্রচলনের সুবিধার জগু পূর্ববর্তী হিন্দু রাজাদের নাম ও নিজেদের নামের সঙ্গে সঙ্গে উৎকীর্ণ করিয়েছেন। উদাহরণস্বরূপ বক্তব্য, মুসলমান শাসকদের মুদ্রার উপর “শ্রী হম্মীর” “চহড় দেব”, “সামন্তদেব” প্রভৃতি মধ্যযুগীয় হিন্দু রাজাদের নাম দেখা যায়। এ ভিন্ন মুসলমান সুলতানদের প্রায় সকলেই দেশীয় ভাষায় ও লিপিতে নিজেদের নাম লিখবার সময় নামের সঙ্গে সম্মানসূচক “শ্রী” শব্দটি ব্যবহার করেছেন—যেমন, “সুরিতান শ্রীআলাবদিন” (সুলতান আলাউদ্দিন মাহমুদ শাহ), “শ্রীমহমদ বিনি সাম” (সুলতান মুহম্মদ বিন সাম), “শ্রীসুলতাং গয়াসুদীং” (সুলতান গিয়াসুদ্দিন তুঘলক), “শ্রীসুলতাং জলালুদীং” (সুলতান জালালুদ্দিন ফিরুজশাহ), “শ্রীসেরশাহ” (সুলতান শেরশাহ), ইত্যাদি<sup>৩</sup>। বর্তমান যুগে যে সমস্ত গোড়া সাম্প্রদায়িক নেতা মুসলমানদের ভয় দেখাচ্ছেন যে “শ্রী” কথাটি উচ্চারণ করলে তাদের ধর্মনাশ হবে—ইতিহাস থেকে শিক্ষালাভ করবার মত উদারতা তাদের মনে কোনও দিন আসবে কি? এর পরবর্তী যুগে মুঘল সম্রাট আকবর ও

১। C. J. Brown – Indian Coins p. ৬৭

২। “Some Hindu Elements in Muslim Coinage of India” by S. K. Chakravarti—In the Proceedings of the Third History Congress (Calcutta 1939) pp. 672-86

জাহাঙ্গীরের শাসনকালে, মুদ্রার উপরে সম্রাটের প্রতিকৃতি উৎকীর্ণ করবার প্রথা শুরু হয়। এই রীতি প্রাক-মুসলমান ভারতের প্রথাভূষায়ী হ'লেও মোটেই মুসলমান শাস্ত্রসম্মত ছিল না। আকবরের ও জাহাঙ্গীরের প্রতিকৃতিসম্পন্ন মোহরগুলি এ সম্পর্কে উল্লেখযোগ্য। (জাহাঙ্গীরের এই জাতীয় মুদ্রা অবশ্য মুদ্রা হিসাবে বাজারে চলে নি—তবু সেগুলি প্রকাশে বিতরিত হওয়াটাই প্রমাণ করে যে—সেগুলির প্রচলন কোনও বিধিনিষেধের দ্বারা আবদ্ধ ছিল না।)<sup>১</sup> পূর্বতন হিন্দুসংস্কৃতি ভারতবর্ষে ইসলামের আচার বিচারের উপর কতটা স্থায়ী ছাপ রেখে গিয়েছিল—মুদ্রাতত্ত্বের আলোচনা তা প্রমাণ করে।

মুসলমান যুগে মুঘল শাসনের সময়—ভারতীয় চিত্রকলা আশ্চর্য্য উন্নতি লাভ করেছিল। এক্ষেত্রে হিন্দু ভারতের কৃতিত্ব অসাধারণ। অজন্তা, বাগ, সিগিরিয়া (সিংহল), ইলোরা প্রভৃতি স্থানের চিত্রাবলী, পৃথিবীর শ্রেষ্ঠ চিত্রশালায় স্থান পাবার যোগ্য। পুঁথিচিত্রণের কাষেও প্রাক-মুসলমান যুগের শিল্পীরা যথেষ্ট কৃতবিদ্য হ'য়েছিলেন। সুতরাং ইসলামের সঙ্গে যে নূতন চিত্রকলা ভারতে প্রবেশ করে—তা সংস্পর্শে আসে ভারতীয় চিত্রশিল্পের এই বিরাট ঐতিহ্যের সাথে। মুঘল শিল্প বলতে যা বোঝায় তাতে বহিঃভারতীয় অংশ যেটুকু আছে তার উৎপত্তি ও প্রাথমিক বিকাশ হয়—ষোড়শ শতাব্দীতে মধ্য এশিয়ার হিরাট ও সময়বন্দে। এইখানে তিমুর বংশীয় রাজাদের পৃষ্ঠপোষকতায় পারসী শিল্পদারার প্রভূত উন্নতি হয়। তার মধ্যে চীনদেশীয় অরুণপদ্ধতির প্রভাবও পুরোপুরি ছিল।<sup>২</sup> এই রীতির তৎকালীন দুই প্রসিদ্ধ শিল্পী ছিলেন—বিহ্‌জাদ ও আগা মিরাক। মুঘল রাজবংশ ভারতে প্রতিষ্ঠিত হবার সঙ্গে সঙ্গে

১। Ibid p. 679; Hodivala—Historical Studies in Mughal Numismatics pp. 149, 153.

২। Percy Brown—Indian Painting p. 47

এই মিশ্র মঙ্গোলীয়-পারসীক শিল্পধারা ভারতে আনীত হয়। দরবারী শিল্প হিসাবে ছিল এর প্রতিষ্ঠা এবং ভারতবর্ষে হিন্দু শিল্পরীতির সংস্পর্শে এসে ক্রমশঃ এর লক্ষ্যণীয় পরিবর্তন ঘটতে থাকে। বর্তমানে মুঘল চিত্রকলা বলতে আমরা যা বুঝি তা এই সংমিশ্রণের ফল। ধারাবাহিক ভাবে মুঘল শিল্পের আলোচনা করলে পুরোপুরি মঙ্গোলীয়-পারসীক অঙ্কণ-পদ্ধতি থেকে ভারতীয় পদ্ধতিতে তার ক্রমরূপান্তর সহজেই চোখে পড়ে।<sup>১</sup> বাবর এবং হুমায়ুন উৎসাহী শিল্পরসিক হলেও জীবনে শিল্প নিয়ে মাথা ঘামানোর সময় বেশী পান নি; আকবরের সময় থেকেই মুঘল রাজদরবারে রীতিমত শিল্পচর্চা আরম্ভ হয়। লক্ষ্য করবার বিষয় এই যে আবুল ফজল বর্ণিত আকবরের সভার সতেরো জন শিল্পীর মধ্যে তেরো জনই ছিলেন হিন্দু। আবুল ফজল এদের উচ্ছ্বসিত প্রশংসা করে গিয়েছেন।<sup>২</sup> এদের মধ্যে বসওয়ান, দসওয়ানাথ কেশ্ব, মুকুন্দ প্রভৃতির নাম সমধিক উল্লেখযোগ্য। বিদেশী চিত্রকরের সংখ্যা তুলনায় অনেক কম ছিল। একাধিক চিত্রকর একযোগে একটি শিল্পকর্মে নিযুক্ত হওয়ার দৃষ্টান্তও এই যুগে আছে। আকবরের প্রকৃতি-প্রীতি তাঁকে চিত্রকলার একজন সমজ্ঞদার ও পৃষ্ঠপোষক করেছিল।<sup>৩</sup> জাহাঙ্গীরের রাজত্বকাল মুঘলচিত্রের স্বর্ণযুগ বলে বর্ণিত হয়েছে। এযুগে কয়েকজন শিল্পী বাইরে থেকে ভারতে আমদানী হলেও মোটামুটি ভারতীয় শিল্পীদের প্রাধান্য অক্ষুণ্ণ ছিল। বিষণদাস, মনোহর, গোবর্দ্ধন প্রভৃতি এই যুগের হিন্দু চিত্রশিল্পিগণ বিখ্যাত। আগা রিজা, আবুল হাসান, মনসুর, ফারুক বেগ প্রভৃতি

১। অধ্যাপক যদুনাথ সরকার তাঁর *Studies in Mughal India* গ্রন্থে দৃষ্টান্ত সহকারে একথা ব্যাখ্যা করেছেন।

২। Smith—Akbar p. 430

৩। L. Binyon—The Court Painters of the Grand Moguls pp 40 ff.

প্রসিদ্ধ মুসলিম শিল্পিগণও এই সময়ের লোক। জাহাঙ্গীরের মৃত্যুর পর শাহজাহানের রাজত্বকালে মুঘল চিত্রের অবনতি আরম্ভ হয়—এবং আওরঙ্গজেবের গোঁড়ামীর ফলে তা ক্রমশঃ দ্রুততর হয়।<sup>১</sup> আওরঙ্গজেবের মৃত্যুর পর তাঁর দুর্বল বংশধরদের রাজসভায় লক্ষ্মী ও অযোধ্যার নবাবগণের আমলে মুঘল শিল্পের কিছু কিছু অস্তিত্ব ছিল বটে, কিন্তু সে না থাকার মধ্যেই। মুঘল যুগের শিল্পীরা বিষয়বস্তু নির্বাচনে খুব উদার ছিলেন—হিন্দু এমন কি ক্রীষ্টান ধর্মসম্পর্কিত বিষয় নিয়েও চিত্র অঙ্কিত হত। মুঘল রাজদরবারে চিত্রশিল্প ছাড়াও মুঘল যুগে রাজপুত চিত্রের বিকাশ উল্লেখযোগ্য।<sup>২</sup> রাজপুতানা ও পাঞ্জাবে এই শিল্পকলার যথেষ্ট উৎকর্ষ লক্ষ্য করা যায়। এ শিল্পের বিষয়বস্তু অনেক ক্ষেত্রে হিন্দুধর্মমূলক হলেও মুসলমান যুগে তার পরিণতি ও বিকাশ বাধাপ্রাপ্ত হয় নি। আওরঙ্গজেবের রাজত্বকালের পূর্ব পর্যন্ত মুঘল রাজসভায় ও দিল্লী, আগ্রা প্রভৃতি স্থানের সম্রাট মুসলমানগণের নিকট এই শিল্পের আদর ছিল। মুসলমান যুগের চিত্রকলার আলোচনা প্রমাণ করে যে সংস্কৃতির অগ্নিগ্ন্য ক্ষেত্রের মত, এক্ষেত্রেও হিন্দু-মুসলিম প্রতিভার সার্থক সমন্বয় ঘটেছিল।

সঙ্গীত সম্পর্কে আলোচনার প্রথমেই দুঃখের সঙ্গে স্বীকার করতে হয় প্রাচীন হিন্দুযুগে ভারতীয় সঙ্গীতের যথার্থ রূপটি কি ছিল,—তা আমাদের জানা নেই। ভরত প্রণীত নাট্যশাস্ত্র, মতঙ্গ প্রণীত বৃহদ্দেশী, নারদের সঙ্গীত-মকরন্দ, শার্ঙ্গদেবের সঙ্গীত-রত্নাকর, দামোদরের সঙ্গীত-দর্পণ, লোচনের রাগতরঙ্গিণী, অহোবলের সঙ্গীত পারিজাত প্রভৃতি

১। Ibid pp 62 ff

২। বিশেষজ্ঞদের মতে প্রাচীন ভারতের গুহাশিল্পের প্রভাব রাজপুত চিত্রকলার মূলে ছিল। বিস্তারিত আলোচনার জন্য কুমারস্বামী প্রণীত Rajput Painting দ্রষ্টব্য। সংক্ষিপ্ত আলোচনার জন্য Brown-Indian Painting pp 54-60, 99-110

এই বিষয়ক বিখ্যাত গ্রন্থগুলির কোনটিই খৃষ্টপূর্ব যুগের নয়, কতগুলি তো অনেক পরবর্তী রচনা। এই গ্রন্থগুলিতে হিন্দুযুগের সঙ্গীতের প্রকৃত পরিচয় পাওয়া যাবে, সে আশা ছুরাশা। ভারতীয় সঙ্গীতে স্বরলিপি সংরক্ষণের প্রথা প্রচলিত না থাকায়—এই সঙ্গীতের প্রাচীনতম অধ্যায়ের ব্যবহারিক রূপেরও কোনও নিদর্শন আমরা পাই না। কোনও কোনও লেখক ভারতীয় সঙ্গীতের অধুনা প্রচলিত একটি বিশিষ্ট অঙ্গ ধ্রুপদকে প্রাচীন হিন্দু সঙ্গীতের নিদর্শন বলে মনে করেন—কিন্তু এই মত বিশেষজ্ঞ মহলে গৃহীত হয় নি। প্রাক-মুসলমান যুগের ভারতীয় সাহিত্য যেটে এইটুকু খবর পাওয়া যায় যে হিন্দুযুগে সঙ্গীত-শিল্প যথেষ্ট উৎকর্ষ লাভ করেছিল—এবং তত্ত্ব ও ব্যবহার এই দুই দিক থেকেই সঙ্গীত হিন্দু চিন্তাধারা ও সমাজজীবনে একটি বিশিষ্ট স্থান পেয়েছিল। সঙ্গীতকলা বলতে অবশ্য হিন্দু ভারতে গীত, বাজ, নৃত্য এই তিনটি শিল্পকে একত্র বোঝাতে। মুসলমানগণ তাঁদের সঙ্গে যে সঙ্গীতধারা ভারতবর্ষে নিয়ে এলেন—তাতে পারশ্বের প্রভাবই ছিল সমধিক। তাঁদের আমলে প্রাক-মুসলমানযুগের হিন্দু মার্গসঙ্গীতের সঙ্গে এই নবাগত বিদেশী সঙ্গীতের মিশ্রণ হল। মুসলমান যুগে ভারতীয় সঙ্গীতের এই বৈপ্লবিক রূপান্তরের মধ্যে আর একটি প্রভাব আবিষ্কার করা যায়—তা হল দেশী সঙ্গীতের প্রভাব। সঙ্গীতশাস্ত্রের একটি প্রাচীন পুস্তকে দেশী সঙ্গীতের সংজ্ঞা দেওয়া হয়েছে—

“দেশে দেশে রচ্যা যজ্ঞনহুত্ৰজ্ঞন তু সা দেশী।

স তু লোকরুচিবিকলিত প্রায়ো লক্ষ্যাত্ৰ দেশীতং ॥”

ভাবার্থ—দেশী হচ্ছে সেই সঙ্গীত যা জনসাধারণের হৃদিরঞ্জক এবং বিভিন্ন স্থানে লোকরুচিসম্মত হ’য়ে বিরাজমান। উচ্চ শ্রেণীর শাস্ত্রসম্মত মার্গ সঙ্গীতের পাশাপাশি—ভারতের বিভিন্ন স্থানে স্থানীয় বৈশিষ্ট্য নিয়ে এই দেশী সঙ্গীত বিকাশলাভ করেছিল প্রাচীন কাল থেকে। এর

আধুনিক নিদর্শন বাঙ্গলার কীর্তন, বাউল, জারী, মারাঠী আভঙ্গ—বিহার, যুক্তপ্রদেশ, রাজপুতানা প্রভৃতি অঞ্চলের ভজন সঙ্গীত, উড়িষ্যার ছান্দ প্রভৃতি। সমগ্র মুসলমান যুগে ভারতীয় সঙ্গীতের ইতিহাস শাস্ত্রীয় হিন্দু মার্গসঙ্গীত, বিদেশী পারসী সঙ্গীত ও দেশী সঙ্গীত এই ত্রিধারার সংমিশ্রণ ও তার ফলে সঙ্গীতের নব নব অধ্যায় সৃষ্টির কাহিনী। এই সময়ে সঙ্গীতের ঠাটে উল্লেখযোগ্য পরিবর্তন ঘটে এবং নূতন নূতন ঢংএর সুরও সৃষ্টি হ'তে থাকে। ভারতীয় সঙ্গীতের ক্রমবিকাশের ইতিহাসে হিন্দু, মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের অসংখ্য গুণী শ্রষ্টা ও সুরশিল্পীর নাম অমর হয়ে থাকবে। গোয়ালিয়রের হিন্দু শাসক রাজা মান জন্ম দিলেন ধ্রুপদের। ভারতীয় সঙ্গীতের আর একটি বিশিষ্ট অঙ্গ খেয়ালের উৎপত্তি যে মুসলমান রাজসভায় এবিষয়ে কোনও মতদ্বৈত নেই। একমত অহুযায়ী সুবিখ্যাত কবি ও মনীষী আমীর খসরু খেয়ালের জন্মদাতা—এবং এর প্রথম যুগে—খেয়ালের প্রধান পৃষ্ঠপোষক ছিলেন জৌনপুরের সুলতান হোসেন শা। মতান্তরে খেয়ালের জন্ম বাদশা মহম্মদ শা রঙ্গীলের আমলে—এর জন্মদাতা সদারঙ্গ ও অদারঙ্গ নামক গায়কদ্বয়। টপ্পা সঙ্গীতের জন্মের মূলে সম্ভবতঃ মুসলমান সুরশিল্পীর প্রতিভা রয়েছে। বাণ্যযন্ত্রের ক্ষেত্রেও দেখা যায়—ভারতবর্ষের আধুনিক বাণ্যযন্ত্রসমূহ অধিকাংশই মুসলমান যুগে তাদের বর্তমান রূপ ধারণ করেছে—যদিও হিন্দুযুগে সেগুলির অধিকাংশই কিছুটা অগ্ৰ আকারে প্রচলিত ছিল বলে পণ্ডিতেরা অনুমান করেন। সেতার ( হিন্দুযুগের—চিত্রা ?)—এসরাজ ( হিন্দুযুগের পিণাকীবীণা ? ), স্বরোদ, রবাব, সুরবাহার, সুর শৃঙ্গার ( হিন্দুযুগের বিপঞ্চী ? ), তবলা প্রভৃতি যন্ত্র বর্তমান আকারে জন্মগ্রহণ করে মুসলমান আমলে। বীণ, নানা আকারের বাঁশী, মৃদঙ্গ বা পাখোয়াজ প্রভৃতির চল তো হিন্দুযুগ থেকে একটানা ভাবেই ছিল

বলে জানা যায়।<sup>১</sup> মুসলমান আমলের গানবাজনার সমজ্জদার বহু সুলতান রাজা ও বাদশার কথা আমরা জানি। সুলতান গিয়াসুদ্দীন বলবন্, বিজাপুরের আদিলশাহী সুলতানগণ, গোয়ালিয়রের হিন্দুরাজা মান তানোয়ার, আওরংজেব বাদে আর সমস্ত মুঘল সম্রাটগণ স্বীয় স্বীয় দরবারে গানবাজনার যথেষ্ট আদর করতেন। হিন্দু মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের গুণীরা সমান উৎসাহে সঙ্গীত চর্চায় মনোনিবেশ করেছিলেন। সম্রাট আকবরের রাজসভায় সঙ্গীত চর্চা সম্পর্কে আবুল ফজল লিখেছেন "There are numerous musicians at court, Hindus, Iranis, Turanis, Kashmiris, both men and women. The court musicians are arranged in seven divisions, one for each day of the week."<sup>২</sup> ভাবার্থ: রাজসভায় হিন্দু, ইরাণী, তুরানী, কাশ্মীরী প্রভৃতি অসংখ্য স্বীপুরুষ সঙ্গীতজ্ঞ আছেন। সভা গায়কদের সাতটি বিভাগ আছে সপ্তাহের প্রতিদিনের জন্ত এক একটি বিভাগ নিযুক্ত থাকে। ১) আমীর খসরু, বৈজু বাওরা, গোপাল নায়ক, ভাসু, ডালু, ভগবান, সদারঙ্গ, অদারঙ্গ মিঞা তানসেন, মালবের রাজ বাহাদুর প্রভৃতি বরণ্য হিন্দু ও মুসলমান সঙ্গীতজ্ঞের নাম মুসলমান যুগের ভারতীয় সঙ্গীতের ইতিহাসে অমর হ'য়ে আছে। আবুল ফজল তাঁর আইন-ই-আকরীতে সমসাময়িক গায়ক ও বাদকগণের যে সুদীর্ঘ তালিকা দিয়েছেন তার প্রতি দৃষ্টিপাত করলে জানা যায় হিন্দু ও মুসলমান উভয় সম্প্রদায়ের মধ্যেই সঙ্গীত-চর্চার উৎসাহ এবং প্রচলন সে সময়ে কত বেশী ছিল?<sup>৩</sup> সঙ্গীত-কলা-লক্ষ্মীর অন্তরমহলে কোনও দিনই সাম্প্রদায়িক বিভেদ প্রবেশ করে তাকে কলুষিত করেনি। হিন্দু

১। অমিয় নাথ সান্যাল—ঐ পৃ: ৮-১১

২। Ain-i-Akbari (translated by Blochman) vol i (2nd ed. 1927) p. 681

৩। Ibid pp. 681-82



স্বরশিল্পীর মুসলমান শিষ্য থাকা এবং মুসলমান ওস্তাদের হিন্দু শিষ্য থাকা সঙ্গীতজগতে অত্যন্ত সাধারণ ও স্বাভাবিক ব্যাপার—যা আজ পর্য্যন্ত সমানে চলে আসছে—এতটুকু ব্যতিক্রম ঘটেনি। মুসলমান যুগের শ্রেষ্ঠ সঙ্গীত-প্রতিভা—মিঞা তানসেনের সঙ্গীতাচাৰ্য ছিলেন হিন্দু বৈষ্ণব সাধক হরিদাস স্বামী। দ্বিতীয়তঃ রচনার দিক থেকেও ওস্তাদের দ্বারা গীত গানগুলিও লক্ষ্য করবার মত। ধ্রুপদ সঙ্গীত অধিকাংশই ভক্তি রসাত্মক এবং হিন্দু দেবদেবীর মহিমা বর্ণনা অনেক ক্ষেত্রেই তার বিষয়বস্তু। কিন্তু মুসলমান ধ্রুপদীরা আজ পর্য্যন্ত প্রকাশ্যে আসরে নিঃসঙ্কোচে তা গেয়ে থাকেন—তাদের সাম্প্রদায়িক বোধ এতটুকু পীড়িত হয় না। মিঞা তানসেনের রচিত ধ্রুপদ সঙ্গীতগুলির দিকে দৃষ্টিপাত করলে স্পষ্টই দেখা যাবে তার অনেকগুলিই হিন্দু দেবদেবীর স্তব। আবার রাধাকৃষ্ণের লীলা বিষয়ক ঠুংরি গানগুলিতেও মুসলমান গুণীদের কৃতিত্ব অসাধারণ এবং সর্বস্বীকৃত। অপর পক্ষে হিন্দু গায়ক গায়িকাগণ মুসলমান ওস্তাদের শিষ্যত্ব গ্রহণ করতে, তাদের গায়কী চাল গ্রহণ করতে কখনও দ্বিধা করেননি। এর থেকে প্রমাণ হ'চ্ছে স্বরের রাজ্যে হিন্দু ও মুসলিম গুণীরা কোনও দিন জাতিভেদ বা সম্প্রদায় ভেদ মানেননি। মিশ্রণ এবং সমন্বয়কে তাঁরা সানন্দে মেনে নিয়েছেন। এইখানে অত্যন্ত দুঃখের সহিত একজন বিদেশী সঙ্গীতজ্ঞের মত উল্লেখ করব। ভারতীয় সঙ্গীতের গায়কী পদ্ধতিকে ইনি হিন্দু মুসলমান সাম্প্রদায়িক ভিত্তির উপর প্রতিষ্ঠিত করবার একটা ক্ষীণ প্রচেষ্টা করেছেন। এঁর ভাষায় “The difference between Mohammedan and Hindu singing is more easily felt than described. One's general impression, which a longer stay would have corrected in detail, is that the Mohammedan prefers the more cheerful rags,—

Khamaj, Kafi and the Kalians; and the simpler rhythms—such as Titala and Dadra; and the Rondo to the variation form. With these he takes a considerable amount of liberty, concealing the rhythm, especially by interspersed rests and broken phrases that run counter to it, so that it would be unintelligible, sometimes without the drummer. He has the performers instinct; he rivets the attention of the audience as a whole and the less able singer is apt to tear a passion to pieces, rather than not challenge their admiration. ...All these the Hindu can do too, but he does it in a less vivacious way. He is at his best in quieter *rags* like Bhairavi or the more characteristic such as Vasant or Todi and in the more irregular rhythms such as Surphakta or Ada Chautal. His singing is less broken up with rest and he luxuriates in cross rhythms. His song gives much more the impression of coming from the heart and of reaching out for sympathy rather than for applause.” ১ (ভাবার্থ: মুসলমান ও হিন্দু গায়কী রীতির পার্থক্যটা যত সহজে অনুভব করা যায় তত সহজে বর্ণনা করা যায় না। আমার মোটামুটি ধারণা—মুসলমান গায়কবৃন্দ কাফি, খাছাঙ্গ, কল্যাণের বিভিন্ন রূপ, প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত লঘু ও আনন্দোজ্জ্বল রাগগুলি বেশী পছন্দ করেন। তালের ক্ষেত্রেও তাঁরা জিতাল, দাদরা প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত

---

১। A. H. Fox-Strangways—The Music of Hindostan (1914) pp. 89-90.

সরল তালগুলির উপরই বেশী ঝাঁক দেন। গাইবার পদ্ধতিতেও তাঁরা গানের স্বরস্বরমাগত সামূহিক রূপান্তর অপেক্ষা—একাংশের বিচিত্র পুনরাবৃত্তির অধিক পক্ষপাতী। তাঁরা স্বর বিহারের যথেষ্ট স্বাধীনতা অবলম্বন করেন যাতে উপযুক্ত সঙ্গতের সাহায্য ব্যতীত সব সময় ছন্দ ও তাল ঠিক বোধগম্য হয় না। অনেকটা নিপুণ খেলোয়াড়ের মনোভাব নিয়ে এরা সমগ্রভাবে শ্রোতাদের চিত্ত আকৃষ্ট করতে প্রয়াস পান। সেই জ্ঞান স্বল্প প্রতিভাবিশিষ্ট গায়কগণের গান সময় সময় ভাবস্থিতির দিক থেকে দরিদ্র হয়ে পড়ে।...হিন্দু গায়কগণের ও এই সমস্ত ক্ষমতা আছে। স্বটে, তবে তাঁদের প্রকাশভঙ্গী এত জীবন্ত ও হর্ষোচ্ছল নয়। ভৈরবী, বসন্ত, টোড়ি প্রভৃতি শাস্ত্র সমাহিত রাগেই তাঁদের চূড়ান্ত নৈপুণ্য দেখা যায়। তালের ক্ষেত্রেও স্বরফাঁকা, আড়া চৌতাল প্রভৃতি অপেক্ষাকৃত ভারী ও অসমতালেই তাদের কৃতিত্ব বেশী। তাঁদের গান শুনে খুবই মনে হয় যে তার উৎস তাঁদের হৃদয়—এবং শ্রোতৃবৃন্দের বাহবা অপেক্ষা সহানুভূতি আকর্ষণ করার দিকেই যেন তাঁদের চেষ্টা বেশী।) এই মতবাদ সম্পর্কে বলা চলে যে এটি সম্পূর্ণ কাল্পনিক। লেখক প্রথমেই বলেছেন যে ব্যাপারটি “more easily felt than described”. তিনি যদি ভারতীয় সঙ্গীত আরও বেশী করে শুনবার সুযোগ পেতেন—তাহ’লে হয়তো তাঁর এই মত বদলাতো। (তিনি নিজেই বলেছেন ভারতে আর কিছুদিন থাকলে তাঁর ধারণা কিছুটা হয়তো পরিবর্তিত হ’ত খৃষ্টিয়ানাটির ব্যাপারে।) মুসলমান গায়কদের কৃতিত্ব অপেক্ষাকৃত হালকা, লঘু, আনন্দোচ্ছ্বাসপূর্ণ রাগরাগিণী গাওয়াতে এবং হিন্দু স্বরস্বরের কৃতিত্ব গভীর ও বিষাদপূর্ণ স্বরে—একথা ভারতীয় সঙ্গীতের দরদী শ্রোতা মানতে চাইবেন না। খাছাজ, কাফি, কল্যাণ প্রভৃতি রাগ এবং ত্রিতাল, দাদরা প্রভৃতি তালে মুসলমান গায়কদের বিশেষত্ব এবং ভৈরবী, বসন্ত, টোড়ি ইত্যাদি রাগ এবং চৌতাল, স্বরফাঁকা প্রভৃতি তালে হিন্দু

গায়কদের বিশেষত্ব একথা একমাত্র তিনিই বলতে পারেন যার ভারতীয় সঙ্গীত শ্রবণের অভিজ্ঞতা অত্যন্ত সীমাবদ্ধ। সম্প্রদায়গত ভিত্তিতে এই ভাবে ভাগ করতে যাওয়া বাতুলতা। উত্তর ভারতের নাম করা মুসলমান গুণীদের গানবাজনা যিনি মন দিয়ে শুনেছেন—আবদুল করিম খাঁ সাহেবের মুখে ভৈরবী বা বসন্ত এবং ফৈয়াজ খাঁ সাহেবের মুখে রামকেলী বা টোড়ী—যার কর্ণগোচর হয়েছে, তিনিই উপরিউক্ত মতবাদের অসারতা বুঝতে পারবেন। আর সম্প্রদায়গত ভিত্তিতে গুণীরা যখন শিষ্য গ্রহণ করেন না—তখন কোনও বিশেষ গায়কী চাল—কোনও ধর্মসম্প্রদায়ের মধ্যে আবদ্ধ থাকতেও পারে না। ভারতবর্ষ কোনও শিল্পকলার ক্ষেত্রেই ধর্মসম্প্রদায়গত স্বাতন্ত্র্যকে চূড়ান্ত বলে মেনে নেয়নি, সঙ্গীত জগতে তো কোনও দিনই না। সঙ্গীতজ্ঞ ও সঙ্গীত-সমালোচক দিলীপকুমার রায়ের একটি উক্তি মনে পড়ে যায় এই প্রসঙ্গে, — আবদুল করিম খাঁ যখন গান ধরতেন—তখন তিনি হিন্দু না মুসলমান না আফ্রিকার নিগ্রো এসব কোনও প্রশ্ন মনে উঠতো না। ভারতীয় স্বর সাধকের এই হচ্ছে যথার্থ রূপ, তা কোনও সাম্প্রদায়িক সঙ্গীর্ণ গণ্ডির মধ্যে আবদ্ধ নয়।

এতক্ষণকার সংক্ষিপ্ত আলোচনায় দেখাবার চেষ্টা করা হ'য়েছে যে ভারতের মাটিতে হিন্দু-মুসলমান এই দুই সংস্কৃতির পাশাপাশি জীবন-যাত্রায়—এদের মধ্যে বিরোধের চেয়ে বোঝাপড়াই হয়েছে বেশী। স্বীয় স্বীয় প্রতিভার স্বাতন্ত্র্য রক্ষা করেও এদের পরস্পরকে গ্রহণ করতে বাধেনি। অপরিচয়, অজ্ঞ-পরিচয় ও বিরোধের অধ্যায় কেটে গিয়ে মিলন ও সমন্বয়ের অধ্যায় শুরু হ'তে বিলম্ব হয়নি। উপসংহারে বাংলা সাহিত্য থেকে এর তিনটি নিদর্শন তুলে দিচ্ছি। আমাদের সাহিত্যে এই সংঘাত ও সমন্বয়ের অধ্যায়গুলির সুন্দর চিত্র পাওয়া যায়। প্রথমটি কবি বিজ্ঞাপতির রচনা থেকে—মুসলমান তখন এদেশে নবাগত—তাই

পরস্পরের সম্পর্কে বিরোধ ও অবিশ্বাসের ভাবটাই বেশী। তাঁর “কীর্তিলতা” নামক কাব্যগ্রন্থে ( পঞ্চদশ শতাব্দীর প্রারম্ভে ) বিখ্যাপতি বলেছেন—

“হিন্দু তুরকে মিলল বাস ।  
 একক ধর্ম্মে অওকো উপহাস ॥  
 কতহঁ বাংগ কতহঁ বেদ !  
 কতহঁ মিসিমিল কতহঁ ছেদ ॥  
 কতহঁ ওঝা, কতহঁ খোজা ।  
 কতহঁ নকত, কতহঁ রোজা ॥  
 কতহঁ তম্বাকু, কতহঁ কুজা ।  
 কতহঁ নীমাজ, কতহঁ পূজা ॥  
 কতহঁ তুরক, বরকর ।  
 বাট জাঁইতে বেগার ধর ॥  
 ধরি আনএঁ বাঁজন বড়ুয়া ।  
 মথা চড়াবএ গাইক চুড়ুয়া ॥  
 ফোট চাট জনউ তোড় ।  
 উপরে চড়াবএ চাহ ঘোড় ॥  
 ধোআ উড়িধানে মদিরা সাঁধ ।  
 দেউল ভাঁগি মসীদ বাঁধ ॥  
 গোরি গোমঠ পুরলি মহী ।  
 পএরহঁ দেমা এক ঠাম নহী ॥  
 হিন্দু বোলি দুরহি নিকার ।  
 ছোটোও তুরক ভভকী মার ॥

হিন্দুহি গোট্টিও গিলিএ ফল তুরক দেখি হোআ ভান ।

অইসেও তসু পরতাপে রহ চিরজীবিত সুরতান ॥”

এই অংশের অনুবাদ—“হিন্দু তুরকের বাস কাছাকাছি। কিন্তু একের ধর্মে অপরের উপহাস। একের আজ্ঞান অপরের বেদ। কারো সমাজে মেলামেশা কারো সমাজে ভেদ। একের পণ্ডিত ওঝা অপরের পণ্ডিত খোজা। একের নকত, অপরের রোজা। একের তাম্বকুও, অপরের কুঁজা। একের নমাজ, অপরের পূজা। কতক তুরক রাতায় যেতে বেগার ধরে। ব্রাহ্মণ বটুকে ধরে এনে তার মাথায় চড়িয়ে দেয় গরুর রাঙ। ফোঁটা চাটে, পৈতা ছেঁড়ে, ঘোড়ার উপর চায় চড়াতে। ধোয়া উড়িধানে মদ চোলাই করে দেউল ভেঙ্গে মসজিদ বানায়। গোরে ও গোমঠে মহী হ'ল পূর্ণ, পা দেবার একটুও স্থান নেই। হিন্দুকে বলে দূরে নিকালো। তুরক ছোট হলেও বড়কে মারতে যায়। হিন্দুর গোষ্ঠী গ্রাস করে তাতে যে ফল উৎপন্ন হ'চ্ছে তা দেখে তুরকেরা মহা আনন্দ করছে। ঐরূপে তাদের প্রতাপে সুলতান চিরজীবী হোন।”<sup>১</sup> পরবর্তী উদাহরণ দিচ্ছি কৃষ্ণদাস কবিরাজ প্রণীত (সপ্তদশ শতকের প্রারম্ভে রচিত) সুবিখ্যাত গ্রন্থ চৈতন্য-চরিতামৃত থেকে। এর থেকে দেখা যায় ধর্মব্যাপারে মতবিরোধিতা প্রবল হ'লেও এই সময়ে গ্রামে গ্রামে হিন্দু মুসলমান প্রতিবেশীদের মধ্যে প্রীতি ও আত্মীয়তার সম্পর্ক স্থাপিত হ'য়েছিল। মুসলমান কাজী সাহেব কীর্তনে বাধা দেওয়ায়, চৈতন্যদেব যখন সদলবলে তাঁর বাড়ী গিয়ে কৈফিয়ৎ চান, তখন কাজী সাহেব ব্যস্ত হ'য়ে এই পারিবারিক বন্ধুত্বের দোহাই দিয়ে তাঁকে শাস্ত করতে চেষ্টিত হ'ন—

“গ্রাম সম্পর্কে চক্রবর্তী হয় মোর চাচা

দেহ সম্বন্ধ হইতে হ'য় গ্রাম সম্পর্ক সাঁচা।

১। শেষ দুই পঙ্ক্তি বাদে, বাকী অংশটির অনুবাদ অধ্যাপক শ্রীকুমার সেন কৃত (মধ্যযুগের বাংলা ও বাঙালী পৃ: ৭৭) অবশিষ্টটুকু অনুবাদ হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের শাস্ত্রী মহাশয়ের সংস্করণে প্রদত্ত তাঁর অনুবাদ অপেক্ষা, শ্রীকুমার বাবুর অনুবাদ অনেক প্রাঞ্জল ও গ্রহণযোগ্য বলে মনে হয়।

নীলাশ্বর চক্রবর্তী হ'য় তোমার নানা  
 সে সম্মুখে হও তুমি আমার ভাগিনা ।  
 ভাগিনার ক্রোধ মামা অবশ্য সহ্য  
 মাতুলের অপরাধ ভাগিনা না লয় ।”১

পরম্পরের স্মৃতিস্থের সাথী একই গ্রামবাসী হিসাবে হিন্দু-মুসলমানের  
 সম্মিলিত জীবনের খানিকটা আভাস উদ্ধৃত কাব্যংশে আমরা পাচ্ছি ।  
 “কীর্তিলতার” চিত্রটির সঙ্গে এই বর্ণনার পার্থক্য স্পষ্ট ! পরবর্তী  
 উদাহরণটি দিচ্ছি একটি গ্রাম্য সঙ্গীত থেকে । সপ্তদশ শতকের শেষভাগে  
 এবং অষ্টাদশ শতকের প্রারম্ভে বাংলার প্রতাপশালী এবং স্বনামখ্যাত  
 শাসক সীতারাম রায়ের রাজত্বের বর্ণনা পাওয়া যায় এই গানটিতে ।  
 সীতারাম রায়ের উদার শাসননীতির ফলে হিন্দু-মুসলমানের মধ্যে যে  
 অকৃত্রিম প্রীতি ও সখ্যের সম্পর্ক স্থাপিত হ'য়েছিল তার একটি চমৎকার  
 চিত্র এতে আঁকা হ'য়েছে—

“রাজ্যদেশে হিন্দু বলে মুসলমানে ভাই  
 কাজে লড়াই কাটাকাটি নাহিক বালাই ।  
 হিন্দু বাড়ীর পিঠে কাশন, মুসলমানে খায়  
 মুসলমানের রস পাটালী হিন্দুর বাড়ী যায় ।  
 রাজা বলে আল্লা হরি নহে দুই জন  
 ভজন পূজন যেমন ইচ্ছা করুকগে তেমন ।  
 মিলে মিশে থাকা স্মৃতি তাতে বাড়ে বল,  
 ডরেতে পলায় মগ ফিরিঙ্গীরা খল ।”

কৃষ্ণদাস কবিরাজের উক্তিযে হিন্দু-মুসলমানের ঘনিষ্ঠ সম্পর্কের যে আভাস  
 আভাস পাওয়া যায়—বর্তমান ছড়াটিতে তারই একটি বিস্তৃততর, পূর্ণতর

ও মধুরতর ছবি দেখা যাচ্ছে। দুটি সাম্প্রদায়ের সম্পর্ক ক্রমশঃ কোন ঐতিহাসিক পরিণতির দিকে অগ্রসর হচ্ছিল—উপরের তিনটি উদাহরণ পর পর এবং রচনাকালের দিকে দৃষ্টি রেখে পড়লে সহজেই বোঝা যায়। এই ক্রমবর্ধমান ঐক্যের ফল সম্পর্কেও শেষ ছড়াটি আমাদের কতকটা আভাস দিচ্ছে—“ডরেতে পলায় মগ ফিরিকীরা খল।” আশ্রকে সাম্প্রদায়িকতার বিষ ছড়ানোর কাজে যারা অগ্রণী তারা ইতিহাসের শিক্ষা গ্রহণ করবেন কবে?

---



## গাঁচ

### উপসংহার

তাহ'লে সমস্ত ব্যাপারটা কি রকম দাঁড়ালো ? শেষ করবার পূর্বে একবার সেটা হিসাব করে নেওয়া ভাল। বিজ্ঞানীদের মতে আধুনিক জগতে “বিশুদ্ধ” গোষ্ঠী বলে কিছু নেই। সভ্যতার ইতিহাসে দেখা গেছে যে—ঐতিহাসিক প্রগতি বরাবর বিভিন্ন সংস্কৃতির সংমিশ্রণের মধ্য দিয়েই ঘটেছে। প্রাচীন কাল থেকে আজ পর্যন্ত ‘জগতের সমস্ত উল্লেখযোগ্য সংস্কৃতি ও সভ্যতাগুলি—তাদের পূর্ববর্তী ও সমসাময়িক বহিঃপ্রভাবকে ইচ্ছায় বা অনিচ্ছায় স্বীকার করে নিয়েছে। এক কথায় ইতিহাসে কোনও উল্লেখযোগ্য “অবিমিশ্র” বা “বিশুদ্ধ” সংস্কৃতির খোঁজ পাওয়া যায় না। ইতিহাস ও বিজ্ঞানের সাধারণ নিয়মের এই পটভূমিকায় ভারতীয় সভ্যতার স্বরূপ আমাদের আলোচ্য। নৃতাত্ত্বিকদের বিশ্লেষণে ভারতবাসী জনসাধারণের মধ্যে আধুনিক নৃতত্ত্ববিজ্ঞানসম্মত কতগুলি স্তর আবিস্কৃত হয়েছে এবং এই স্তরগুলির পরস্পর সংমিশ্রণে বর্তমান ভারতীয় মহাজাতি গড়ে উঠেছে। ভারতীয় জনসাধারণের এই বৈজ্ঞানিক স্তর-বিভাগের সঙ্গে হিন্দু, মুসলমান প্রভৃতি ধর্মসাম্প্রদায়িক বিভাগের কোনও সামঞ্জস্য নেই। ভারতীয় ভাষাতত্ত্বের আলোচনায় দেখা যায় বিভিন্ন সংস্কৃতির বাহক-হিসাবে বিভিন্ন ভাষা বিভিন্ন যুগে ভারতে প্রবেশ করেছে এবং আধুনিক ভারতীয় ভাষাসকল ও সংস্কৃতির মধ্যে এই বিভিন্ন উপাদান বর্তমান। সুতরাং একথা মানতে হ'বে যে ভারতে কোনও “বিশুদ্ধ” জাতি বা “বিশুদ্ধ” সংস্কৃতির অস্তিত্ব নেই। হিন্দু সভ্যতার ইতিহাসে দেখা যায় তার কোনও বিশুদ্ধ জাতির মধ্যে উদ্ভব হয়নি। নানা বিচিত্র উপাদানে এই সভ্যতা ও সংস্কৃতি গঠিত

এবং নানা বহিঃপ্রভাব নানা সময়ে একে পুষ্ট করেছে। ইসলামের উৎপত্তি থেকে তার ভারতে আগমন পর্য্যন্ত, ইতিহাস বিশ্লেষণ করে দেখানো হ'য়েছে যে বিশুদ্ধ রক্ত কোনও নৃতাত্ত্বিক গোষ্ঠির মধ্যে ইসলামের উৎপত্তি হয়নি এবং অসংখ্য বহিঃপ্রভাব নানা সময়ে ইসলামীয় সংস্কৃতির উপর পড়েছে। স্তত্রাং পরস্পর সম্মুখীন হ'বার সময় হিন্দু ও মুসলমান এই দুই সভ্যতা রক্ত ও সংস্কৃতি কোনও দিক দিয়েই “বিশুদ্ধ” ছিল না। ভারতের ইসলামের আগমন কোনও নতুন জাতির আগমন নয়—একটি নতুন ধর্ম ও সংস্কৃতির আগমন। মুসলমান শাসন ভারতের মাটিতে কায়ম হবার সঙ্গে সঙ্গে হিন্দু ও মুসলমান পরস্পরের ঘনিষ্ঠ সংস্পর্শে আসে। ভারতে মুসলমান অভিযান ও শাসন প্রণালীর যে চিত্র আমরা এযাবৎ প্রধানতঃ পাশ্চাত্য লেখকদের মারফৎ পেয়েছি, তা পুরোপুরি সাম্প্রদায়িকতার রঙে রাঙানো। কিন্তু নিরপেক্ষ অহুস্কারের ফলে দেখা যায়—ভারতের মুসলমান শাসনের ইতিহাস কেবলমাত্র সাম্প্রদায়িক বিরোধের ইতিহাস নয়। হয়তো ব্যক্তিগতভাবে কোনও শাসকের সাম্প্রদায়িক মনোভাব তার শাসন-নীতিকে প্রভাবিত করেছে; কিন্তু মোটামুটি সাম্রাজ্যশাসননীতির ভিত্তি সর্বদা সাম্প্রদায়িক ছিল না,—সাম্রাজ্য বিস্তারের জন্ত মুসলমান শাসকেরা হিন্দু রাজাদের সঙ্গে মিতালী করতে কুণ্ঠিত হ'ননি। মুসলমান শাসকদের নিজেদের মধ্যে প্রবল বিরোধের দৃষ্টান্তও পাওয়া যায় প্রচুর। মুসলমান যুগের ভারতবর্ষের সামাজিক ও অর্থনৈতিক বাবস্থার ভিত্তিও সর্বাংশে সাম্প্রদায়িক ছিল না। মুসলমান সাম্রদায় ক্রমণঃ ভারতীয় সমাজদেহের অঙ্গীভূত হয়ে পড়ে এবং সামন্ততন্ত্রী ও সাম্রাজ্যবাদী শোষণ ব্যবস্থা উভয় সাম্রদায়ের সাধারণ লোকের উপর সমানভাবে চেপে বসে। পাশাপাশি ঘনিষ্ঠভাবে বাস করবার ফলে দুই সাম্রদায়ের মধ্যে ক্রমণঃ আদান প্রদান বাড়তে থাকে এবং ধর্ম ও দর্শনের ক্ষেত্রে

এর ফলে গভীর আলোড়নের সৃষ্টি হয়। আমরা পাই সূফীদর্শন, মধ্যযুগের ভক্তি আন্দোলন, দীন ইলাহি, মাজমা-উল-বাহরেইন। এই সংস্পর্শ,— যা হিন্দু ও মুসলমান মানসে এত গভীর পরিবর্তন আনে,—মধ্যযুগের ভারতীয় সংস্কৃতির সমস্ত ক্ষেত্রেই তার ছাপ রেখে যায়। সাহিত্য, স্থাপত্যবিদ্যা, চিত্রকলা, সঙ্গীত প্রভৃতি সংস্কৃতির কয়েকটি ক্ষেত্রের পরপর আলোচনা করে দেখানো হয়েছে—হিন্দু ও মুসলিম প্রভাব এই সকল ক্ষেত্রে কি গভীরভাবে পরস্পরের সঙ্গে মিশে রয়েছে।

তাই এ'কথা আজ মানতেই হ'বে যে, ভারতে স্বতন্ত্র হিন্দু জাতি বলে কোনও জাতি নেই, স্বতন্ত্র মুসলিম জাতি বলে কোনও বিশুদ্ধ জাতি নেই। আজকের ভারতবর্ষে আছে বহু বিচিত্র উপাদানে গঠিত এক ভারতীয় মহাজাতি—আর বহু বিভিন্ন প্রভাব-পুষ্ট, বৈচিত্র্যময় এক অখণ্ড ভারতীয় সংস্কৃতি। এ কথা বলার অর্থ—এই ভারতীয় সংস্কৃতি যে বিভিন্ন সংস্কৃতির সংমিশ্রণে গঠিত সেগুলির স্বকীয় বৈশিষ্ট্যকে অস্বীকার করা নয়; এই বৈশিষ্ট্য ও বৈচিত্র্যকে স্বীকার করে নিয়ে এরই ভিত্তির উপর ভারতীয় সংস্কৃতির অখণ্ড প্রতিষ্ঠিত। আজকের জগতের কাছে একজন হিন্দুর পরিচয় একজন ভারতীয় বলে,—ধর্ম্মে সে হিন্দু। তেমনি ভারতীয় মুসলমানের ও পরিচয় একজন ভারতীয় বলে—ধর্ম্মে সে মুসলমান। ভারতের হিন্দু ও মুসলমান এই দুই ধর্ম্মাবলম্বী সম্প্রদায় দুটি স্বতন্ত্র জাতি এবং তাদের সেই ধর্ম্মগত পার্থক্যটাকে দুটি এলাকায় ভাগ করে চিরকালের মত স্বীকার করে নেওয়া প্রয়োজন—এই মতটা ইতিহাস এবং বিজ্ঞানের চোখে নিতান্ত হাস্যকর। শেষোক্ত দুটি শাস্ত্রের সাক্ষ্য চিরকাল তার বিরুদ্ধে।

আজকে ভারতবর্ষের রাজনীতিজগতে এই সাম্প্রদায়িক স্বাতন্ত্র্যবাদ নানা কারণে খুব মুখর হয়ে উঠেছে। এটা বতর্কণ রাজনৈতিক চালমাড থাকে—ততর্কণ সাময়িক রাজনৈতিক যুক্তির সাহায্যে এর সমর্থকদের

নিরস্ত্র করা চলতে পারে এবং তাই যথেষ্ট বলে বিবেচিত হতে পারে। কিন্তু দুঃখের বিষয় এই স্বাতন্ত্র্যবাদ ইদানীং আর রাজনৈতিক চালমাত্র নেই—এর একটি বিজ্ঞান দর্শন-সম্মত ভিত্তি খাড়া করবার চেষ্টাও শুরু হয়ে গিয়েছে—এবং তার নব নামকরণ হয়েছে “দুই-জাতি-বাদ”। বলা হচ্ছে যে ভারতীয় মুসলমান একটি স্বতন্ত্র জাতি ; সুতরাং এর জন্য একটি সম্পূর্ণ স্বতন্ত্র এলাকা বা রাষ্ট্রের প্রয়োজন। এর স্বপক্ষে সমর্থকেরা যদিও গলার জোর ভিন্ন অল্প কোনও যুক্তিই দেখাতে পারেননি তবু আশঙ্কা হয় এই ভেবে যে গলার জোরে দিনকে রাত করবার নিদর্শন আধুনিক সময়ে একেবারে বিরল নয়, এবং তা দিয়ে জনসাধারণকে ভুলিয়ে রাখাও চলে বেশ কিছুদিন, বিশেষতঃ যদি গলার জোরে প্রচারিত মতবাদটি আপাতঃদৃষ্টিতে মনোমুগ্ধকর দেখায়। উদাহরণস্বরূপ—হিটলার ও নাৎসীপার্টি প্রচারিত “বিশুদ্ধ আর্য্যবাদের” উল্লেখ করা চলে। কিন্তু বক্তব্য এই যে, যে মুহূর্তে কোনও নেতৃস্থানীয় ব্যক্তি বলেন—ভারতীয় মুসলমান একটি স্বতন্ত্র বিশুদ্ধ জাতি, তখনই প্রগতি আর রাজনৈতিক প্রশ্নমাত্র থাকে না ; সেটি বৃহত্তর আকার ধারণ করে ইতিহাস ও নেতৃত্বের সীমানার ভিতর এসে পড়ে। সুতরাং সেখানে এর সমাধানের ভার দিতে হবে প্রধানতঃ ঐ সব শাস্ত্রকেই।

— — —

## अनु-पञ्जी

Vincent A. Smith . . . . .	The Oxford History of India.
Marret . . . . .	Anthropology.
Gordon-Childe . . . . .	What Happened in History.
B. S. Guha . . . . .	The Racial Element in the Population.
P. C. Bagchi . . . . .	Pre-Aryan & Pre-Dravidian in India.
Kittel . . . . .	Kanarese Dictionary.
Marshall . . . . .	Mohenjodaro and the Indus Civilization—in 3 volumes
Huxley, Haddon and Carr-Saunders . . . . .	We Europeans.
Bhupendra Nath Datta . . . . .	Studies in Indian Social Polity.
Percy Brown . . . . .	Indian Architecture Vol. I (Hindu & Buddhist Period); Vol. II (Islamic Period).
	Indian Census Report 1931 Vol. I.
McCrindle . . . . .	Invasion of India by Alexander the Great.
Tarn . . . . .	The Greeks in Bactria and India.
Radhakrishnan . . . . .	Eastern Religions and Western Thought.
	The Hindu View of Life.
Foucher . . . . .	The Beginnings of Buddhist Art.
Smith . . . . .	The Early History of India (4th Edition).
	Aśoka (3rd Edition).
A New History of the Indian People Vol. VI (The Vākātaka-Gupta Age) (Bhāratiya Itihās Parishad)	
R. K. Mookherji . . . . .	Harsha.
Haddon . . . . .	The Races of Man.
Khuda Buksh . . . . .	Contributions to the History of Islamic Civilization (including a translation of Von Kremer's Kulturgeschichtliche streifzuge Auf Dem Gebiete Des Islams).

- Bartold . . . . . Mussulman Culture.
- O'leary . . . . . Arabic Thought and its Place in History.
- Arnold and Guillaume  
(edited by) . . . . . The Legacy of Islam.
- Muhammad Iqbal . . . . . The Reconstruction of Religious Thought in Islam.
- Hunter . . . . . The Indian Musalmans.
- Eliot & Dowson . . . . . History of India as told by its own Historians—in 8 volumes.
- Arnold . . . . . The Preaching of Islam.
- Asoke Mehta and Achyut  
Pattawardhan . . . . . The Communal Triangle in India.
- Sewell . . . . . A Forgotten Empire.
- S. Krishnaswami Aiyangar . . . . . South India and her Mohummadan Invaders.
- Habib . . . . . Sultan Mahmud of Ghazni.
- Tarachand . . . . . Influence of Islam on Indian Culture.
- Surendra Nath Sen . . . . . The Military system of the Marathas.
- Proceedings of the Indian History Congress (Third Session Calcutta, 1939)
- K. R. Quanungo . . . . . Sher Shah.
- Memoirs of Babar (translated by Leyden & Erskin)—Revised by King.
- Smith . . . . . Akbar—the Great Mogul.
- Irvine . . . . . Later Mughals—2 Volumes.
- Moreland . . . . . India—at the death of Akbar.  
From Akbar to Aurangzeb.
- Jadunath Sarkar . . . . . History of Aurangzeb in 5 Volumes.
- Nicholson . . . . . The Mystics of Islam.
- Titus . . . . . Indian Islam.
- M. L. Roy Chowdhury . . . . . Din-i-Ilahi or The Religion of Akbar.
- Majma-ul-Bahrain (Persian Text with English Translation,—edited and translated by M. M. Haq—Bibliothica Indica).
- J. E. Carpenter . . . . . Theism in Medieval India.
- T. Rajagopala Chariar . . . . . The Vaishnavite Reformers of India.
- Poems of Kabir (translated by Rabindra Nath Tagore)
- Jadunath Sarkar . . . . . Shivaji and His Times.
- Ranade . . . . . Rise of the Maratha Power.

Indubhushan Bannerji . . . . .	The Evolution of the Khalsa Vol. I.
N. N. Law . . . . .	Promotion of Learning in India during Muhammadan Rule.
	Cambridge History of India Vol iii
G. T. Garrat (edited by) . . . . .	The Legacy of India.
E. B. Havell . . . . .	Indian Architecture.
C. J. Brown . . . . .	Indian Coins.
Hodivala . . . . .	Historical Studies in Mughal Numismatics.
Percy Brown . . . . .	Indian Painting.
L. Binyon . . . . .	The Court Painters of the Grand Moguls.
Coomarswami . . . . .	Rajput Painting.
Jadunath Sarkar . . . . .	Studies in Mughal India.
Abul Fazl . . . . .	Ain-i-Akbari (translated by Blochman).
Amcer Ali . . . . .	The Spirit of Islam.
A. H. Fox-Strangways . . . . .	The Music of Hindostan.

হুসীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়

জাতি, সংস্কৃতি ও সাহিত্য

ভারতের ভাষা ও সমস্যা

ছানোগা উপনিষদ

বরাহ-সিহির বৃহৎ সংহিতা (Text edited by Kern)

কোর-আন্ শরীফ (গিরিশচন্দ্র সেনের বঙ্গানুবাদ—মৌলানা আক্রাম খাঁ লিখিত ভূমিকা সহ।)

বিজয়চন্দ্র মজুমদার

প্রাচীন সভ্যতা

মৌলানা মহম্মদ আক্রাম খাঁ

মোস্তাফা-চরিত ( দ্বিতীয় সংস্করণ )

রাখালদাস বন্দ্যোপাধ্যায়

বাল্লভার ইতিহাস—দ্বিতীয় খণ্ড

রমা চৌধুরী

বেদান্ত ও হুফী দর্শন

এনামুল হক্

বঙ্গ হুফী প্রভাব

জিতিমোহন সেন

ভারতীয় মধ্যযুগের সাধনার ধারা

কবীর ( চার খণ্ডে সম্পূর্ণ )

দাদু

বাংলার সাধনা

সুকুমার সেন

কেতকাদাস-কেমানন্দ

অমিয়নাথ সাহা

বিদ্যাপতি

কৃষ্ণদাস কবিরাজ

ভূপেন্দ্রনাথ দত্ত

মধ্যযুগের বাংলা ও বাঙালী

মনসা-মঙ্গল ( যতীন্দ্রমোহন ভট্টাচার্য্য সম্পাদিত )

প্রাচীন ভারতের সম্রাট-চিন্তা

কীর্তিলতা ( হরপ্রসাদ শাস্ত্রী সম্পাদিত )

চৈতন্য-চরিতামৃত

ভারতীয় সমাজ পদ্ধতির উৎপত্তি ও বিবর্তনের

ইতিহাস ( 'পরিচয়' পত্রে প্রকাশিত ধারা-

বাহ্যিক প্রবন্ধ। এর প্রথমংশ গ্রন্থাকারে

প্রকাশিত হ'য়েছে। )